



Le Dauphin

GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE (QUÉBEC) INC.
CANADIAN COAST GUARD AUXILIARY (QUEBEC) INC.



Mot du président <i>Message from the president</i>	2-6
Mot du directeur général <i>Message from the director general</i>	7-9
Urgence à bord « Une personne à la mer »	15
Rapports des membres du CA	20-28
Programme de visite de courtoisie pour les cartes marines - 2017 <i>Courtesy visit program for nautical charts - 2017</i>	29-30
Reconnaisances	31-37
Nouvelles des unités	40-55

Le magazine *Le Dauphin* est publié deux fois l'an, en juin et décembre, par la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) inc.

17, rue du Prince
Sorel-Tracy (Québec) J3P 4J4

ÉDITEUR

John E. (Ted) Savage
savaget@gcac-q.ca

RÉDACTRICE EN CHEF

Claudette Petitpas
petitpasr@videotron.ca

MONTAGE INFOGRAPHIQUE

Éric Déry
eric@impemond.com

TRADUCTION

Cheryl Leyton
leyten@hotmail.com

IMPRESSION

Émond & Pelletier inc.
www.impemond.com

Le Dauphin est imprimé sur du papier contenant plus de 30 % de fibres recyclées.

ARCHIVES

Tous les numéros du magazine *Le Dauphin* publiés depuis la fondation du périodique, en 1983, peuvent être consultés gratuitement sur les sites de Bibliothèque et Archives Canada (Division du dépôt légal) et de la Bibliothèque nationale du Québec.

Des copies papier des éditions les plus récentes peuvent également y être consultées.

DÉPÔT LÉGAL

ISSN 1923-3256 (imprimé)
et ISSN 1923-3264 (en ligne)

COURRIER DES LECTEURS

- À titre d'éditeur responsable *Le Dauphin* accepte de recevoir et publier les lettres d'opinion abordant des questions pertinentes pour la GCAC(Q) et ses abonnés-membres.
- Les auteurs de ces lettres doivent fournir leurs coordonnées complètes et accepter d'être clairement identifiés lors de la publication de leur texte.
- L'éditeur se réserve le droit de limiter la longueur de ces textes ou d'en publier que des extraits. Aucune attaque ou accusation malveillante pouvant nuire à la réputation de quiconque ne sera acceptée.

En page couverture :

Exercice conjoint SAR qui avait lieu à Berthier-sur-Mer le 26 mai 2018.

ALLOCUTION DE DANIEL MICHAUD, PRÉSIDENT DE LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE (QUÉBEC INC)



À vous, membres de la Garde côtière auxiliaire canadienne, c'est avec un immense plaisir que je vous souhaite la plus cordiale bienvenue dans la magnifique région du Saguenay où nous avons reçu un accueil des plus chaleureux à l'occasion de la tenue de notre assemblée générale annuelle. C'est un honneur pour moi de présider pour la première fois cet événement.

En premier lieu, permettez-moi de souligner la présence de nos fidèles partenaires qui en plus de soutenir nos réalisations tout au long de l'année, nous font aujourd'hui l'honneur d'être présents à notre assemblée annuelle.

Je souhaite ainsi la bienvenue à monsieur Jean Bourdon, Surintendant Garde côtière canadienne, monsieur Jean-Sébastien Landry, analyste RAMSARD pour l'Arctique à la Garde côtière canadienne, monsieur Robert Dorais agent instruction et liaison avec la clientèle au Service Hydrographique du Canada ainsi que madame Claire Picard, directrice principale – certification chez Raymond Chabot Grant Thornton.

Il me fait plaisir de vous présenter les membres de notre conseil d'administration. Notre secrétaire Hélène Diotte, Léopold Béchette trésorier, Ted Smith conseiller général, notre directeur général Louis Melançon, Christian Leblanc conseiller juridique et enfin nos directeurs de services : Serge Jacques à la formation, Chantal D'Allaire aux ressources humaines, André Audet aux opérations, Ted Savage aux communications et Guy Brière à la prévention.

Je remercie tout particulièrement Hélène Diotte, André Audet et Léopold Béchette qui ont accepté de renouveler leur mandat pour une autre période de deux ans. Je remercie également André Couturier et Gisèle Michaud qui ont accepté de relever le défi en posant leur candidature pour le poste de directeur de la prévention. Bonne chance aux deux candidats.

Une assemblée générale est le moment idéal pour faire le bilan de la dernière année qui était également la première année de mon mandat, et d'élaborer sur les défis qui nous attendent. Une croisière ne peut pas se dérouler uniquement en eaux calmes; nous devons être parés pour des mers quelquefois agitées et des vents contraires. L'important c'est de toujours garder le cap pour arriver à bon port.

Le plus gros défi que nous devons relever consistait à renouveler les ententes avec notre partenaire principal, soit la Garde côtière canadienne. Les termes de l'entente de contribution définissent essentiellement les dépenses qui nous sont autorisées avec les sommes d'argent reçues annuellement.

Quelle est la mission principale de notre organisation ? Bien entendu c'est de réaliser des missions de sauvetage sur l'eau. Pour réaliser notre mission nous devons compter sur une flotte de bateaux disponibles et en bon état. La particularité de notre région du Québec est de devoir compter sur une flotte de bateaux communautaires nous appartenant. Ces unités sont essentielles pour couvrir l'ensemble de notre territoire.

Saviez-vous qu'en vertu de l'entente de contribution nous ne pouvons ni acquérir ni réparer, ni entretenir nos bateaux. Notre flotte est vieillissante et coûteuse à opérer, mais nous devons uniquement compter sur le fonds du patrimoine, qui ne cesse de s'appauvrir, pour la renouveler. Nous travaillons fort pour modifier ces clauses de l'entente.

Quoique nous puissions compter sur l'appui des instances des officiers de la Garde côtière au niveau régional, il est clair que nous n'avons pas réussi à ce jour, à faire passer complètement notre message aux niveaux du Commissaire et du Ministre. Avec l'appui de notre surintendant, nous comptons persister jusqu'à ce que notre message soit compris et pris en considération. Nous maintiendrons le cap dans ce dossier tout au long de la prochaine année.

De plus nous savons que la contribution annuelle que nous recevons de la Garde côtière canadienne est demeurée inchangée sur plus de 12 ans. Ceux qui étaient là à cette époque se souviendront que toute la formation était alors donnée par un employé de la Garde côtière, soit Dominique Poisson. Aujourd'hui le budget de la formation est de plus de 120 000\$ mais sans avoir reçu un cent supplémentaire. C'est pourquoi nous avons dû renoncer à des activités telles que les formations estivales. La publication du *Dauphin* se fera dorénavant uniquement en format numérique. Toutes les sommes ainsi économisées nous permettront de maintenir les services essentiels aux membres.

Concernant la formation, vous savez certainement que nous avons entrepris de dispenser des formations SVOP pour nos membres. Cette décision vient du fait que malgré une exemption temporaire de Transports Canada, nos embarcations communautaires sont considérées commerciales. Dans un premier temps ces formations seront données en priorité aux patrons des embarcations communautaires. Avec le temps, nous pourrions également offrir ces formations à tous nos patrons. Ces formations exigent d'avantage de formations pratiques et vont nécessiter de pouvoir compter sur des BSA dédiés pour certaines périodes de temps aux formations.

Le service des communications est des plus actifs et ils nous réservent de nombreuses améliorations et des projets novateurs et encourageants. Ils nous présenteront plusieurs projets en gestation dès cet après-midi et je vous invite à y assister.

La sécurité sur l'eau débute sans contredit par la prévention et la sensibilisation. Je partage votre fierté de pouvoir compter sur une équipe de conseillers en prévention engagés et efficaces.

Notre équipe des Ressources humaines joue un rôle crucial dans la sélection et la préparation de notre relève. Je les remercie pour le travail efficace réalisé tout au long de la dernière année.

Nous avons continué à développer notre nouvelle zone O6 dans le Nunavik. Je remercie personnellement André Audet, Louis Melançon et les membres du Service de la formation sous la direction de Serge Jacques pour les nombreuses heures qu'ils ont consacré à développer cette région. Je remercie également le personnel de la Garde côtière canadienne et tout particulièrement Peter Garapick et Mark Gagnon pour leur support dans ce développement. Je tiens également à souligner le bon travail de notre ami et membre de l'unité Lac St-Louis Est Michel Martin. Michel nous a grandement aidés à ouvrir des portes, souvent difficiles à percer, au Nunavik. Michel nous présentera également un projet intéressant pour la prévention cet après-midi.

Enfin, il me fait plaisir de remercier nos partenaires, mes collègues du conseil d'administration sans oublier notre secrétaire et notre trésorier Léopold qui, après plusieurs mandats à titre de président et de trésorier, a accepté de relever à nouveau le défi. Merci à notre conseiller juridique et à notre conseiller général pour leur bon travail.

Je tiens surtout à remercier et à féliciter tous nos quelques 700 membres qui réalisent année après année un travail de bénévolat sans compter leurs heures. Leur engagement indéfectible contribue sans l'ombre d'un doute à rendre nos eaux plus sécuritaires et plus agréables pour les plaisanciers.

En conclusion, je vous invite à profiter de ce lieu d'échange particulier et je vous souhaite à tous une bonne assemblée.

Daniel Michaud

Président

SPEECH OF DANIEL MICHAUD, PRESIDENT OF THE CANADIAN COAST GUARD AUXILIARY (QUÉBEC INC)

Fellow members of the Canadian Coast Guard Auxiliary, it is with great pleasure that I extend to you the warmest welcome to the beautiful Saguenay region, which has reserved such a fine reception for us for this, our annual general meeting. It is indeed an honour for me to preside over this event for the first time. First of all, allow me to underscore the presence of our loyal partners who, in addition to supporting our achievements throughout the year, have honoured us by attending our annual meeting.

I would like to welcome Jean Bourdon, Coast Guard Superintendent; Jean-Sébastien Landry, RAMSARD analyst for the Arctic at the Canadian Coast Guard; Robert Dorais, Training and Liaison Officer with Canadian Hydrographic Service clientele; and Claire Picard, Senior Director - Certification at Raymond Chabot Grant Thornton.

I am pleased to introduce the members of our board of directors: our Secretary, Hélène Diotte; Treasurer, Léopold Béchette; General Advisor Ted Smith; General Director, Louis Melançon; Legal advisor, Christian Leblanc; and finally our service directors: Serge Jacques at training, Chantal D'Allaire, human resources; André Audet, operations, Ted Savage, communications and Guy Brière, prevention.

My special thanks to Hélène Diotte, André Audet and Léopold Béchette who have agreed to renew their mandates for another two years. I also thank André Couturier and Gisèle Michaud who

have agreed to apply for the position of Prevention Director. Good luck to both candidates.

A general meeting is the perfect time to take stock of the past year, which was also the first year of my term, and to elaborate on the challenges ahead. A cruise cannot be expected to take place only in calm waters; we must be prepared to confront sometimes agitated seas and contrary winds. The important thing is to always stay the course to arrive safely at our destination.

The biggest challenge we faced was the renewal of the agreements with our primary partner, the Canadian Coast Guard. The terms of the Contribution Agreement essentially define the expenses authorized to us with the sums received annually.

What is the main mission of our organization? Of course, it is to carry out rescue missions on the water. To fulfill this mission, we need to rely on a fleet of vessels that are available and in good condition. Our region has the particularity of relying on a fleet of community vessels that belong to us. These units are essential to covering all of our territory.

Did you know that under the Contribution Agreement we cannot acquire, repair or maintain our vessels? Our fleet is aging and expensive to operate and to renew it, we must rely solely on the Heritage Fund, which keeps diminishing. We are working hard to amend these clauses of the Agreement.

While we can count on the support of Coast Guard officers at the regional level, it is clear that we have not been successful so far in getting our message across to the levels of the Commissioner and the Minister. With the support of our Superintendent, our intention is to persist until our message is understood and considered. We will stay on course with this file throughout the next year.

In addition, the annual contribution that we receive from the Canadian Coast Guard has remained unchanged for more than 12 years. Those who were here at that time will remember that all the training was then done by a Coast Guard employee, Dominique Poisson. Today the training budget is over \$120,000 but without receiving an extra cent. That is why we had to give up activities such as summer training. Our bulletin, *Le Dauphin*, will now be published in digital format only. Any money saved will allow us to maintain essential services to members.

With respect to training, you undoubtedly know that we have undertaken to provide SVOP training for our members. This decision stems from the fact that despite a temporary exemption from Transport Canada, our community vessels are considered commercial. Initially, this training will be given on a priority basis to the community vessel boatswains. Over time, we will be able to offer this training to all our boatswains. These courses require more practical training and being able to rely on dedicated AVs for certain periods of time for training.

The Communications service is very active and many improvements have been made, along with establishing innovative and encouraging projects. The Communications service will present several projects in the making this afternoon and I invite you to attend.

Safety on the water undeniably starts with prevention and awareness. I share your pride in having a team of committed and effective Prevention Advisors to count on.

Our Human Resources team plays a crucial role in selecting and preparing our succession. I wish to thank them for all the work that they carried out so efficiently this past year.

We continue to develop our new Area 6 in Nunavik. I wish to extend my personal thanks to André Audet, Louis Melançon and the members of the training department under the direction of Serge Jacques for the many hours they have devoted to developing this region. I also wish to thank the Canadian Coast Guard staff and especially Peter Garapick and Mark Gagnon for their support in this development process. As well, I would like to acknowledge the fine work carried out by our friend and member of the Lachine unit, Michel Martin. Michel has been a tremendous help in opening doors, often a difficult task, in Nunavik. Michel will also be presenting an interesting prevention project this afternoon.

Finally, I am pleased to thank our partners, my colleagues on the Board of Directors, our secretary Hélène and our treasurer Léopold who, after several terms as president and treasurer, has agreed to again take up the challenge. A thank- you also to our legal counsel and our general advisor for their good work.

Above all, I want to thank and congratulate all of our 700 or so members who, year after year, carry out our volunteer work without counting their hours. There is no doubt that their unwavering commitment helps to make our waters safer and more enjoyable for boaters.

In conclusion, I invite you to take advantage of this special platform for discussion and wish you all a good meeting.

Daniel Michaud
President

LE PRÉSIDENT DANIEL MICHAUD NOUS INFORME

Madame, Monsieur,

La politique d'assurances actuelle de la GCAC comporte deux clauses d'exclusions en raison de l'âge. La Garde côtière auxiliaire canadienne a tenté d'acquiescer une couverture n'incluant pas ces clauses, mais aucune société d'assurances n'offre une telle protection. Par la présente, nous souhaitons nous assurer que vous connaissez les deux clauses d'exclusions en raison de l'âge de la politique d'assurances de la GCAC, ainsi que leur modalité d'application à votre situation.

La première clause d'exclusions touche les membres de la Garde côtière auxiliaire canadienne âgés de 65 ans et plus. En vertu de la politique d'assurances, les membres de la GCAC âgés de 65 ans et plus ne sont pas protégés s'ils sont victimes d'une défaillance cardiaque ou circulatoire lors d'une participation à une activité autorisée de la GCAC.

Aux fins de la deuxième clause d'exclusions, les membres de la GCAC âgés de 70 ans et plus ne sont pas protégés par les prestations d'invalidité permanente totale s'ils deviennent totalement et définitivement invalides lors d'une participation à une activité autorisée.

À la lumière de ces clauses d'exclusions, nous recommandons que tous les membres de la GCAC âgés de 65 ans et plus déterminent s'ils veulent ou non continuer de participer à certaines activités autorisées comme les patrouilles et missions de recherche et de sauvetage. De plus, nous recommandons que ces membres consultent leur médecin pour vérifier s'ils sont physiquement aptes à participer à des activités de recherche et de sauvetage.

Nous vous invitons à lire attentivement les détails de ces deux clauses d'exclusions ci-jointes au contrat d'assurances.

1.) DÉFAILLANCE CARDIAQUE OU CIRCULATOIRE

En cas de défaillance cardiaque ou circulatoire, la présente protection s'appliquera uniquement si les conditions suivantes sont réunies :

- 1) La défaillance survient dans les vingt-quatre (24) heures suivant la participation de l'assuré à une activité autorisée par le titulaire de la police;
- 2) L'assuré est âgé de moins de soixante-cinq (65) ans à la date où survient la défaillance cardiaque ou circulatoire;
- 3) Le premier symptôme de la défaillance cardiaque ou circulatoire fait l'objet d'un diagnostic médical dans les vingt-quatre (24) heures suivant cette participation;
- 4) Dans les deux (2) années précédant la date de cette participation, l'assuré :
 - (i) n'a fait l'objet d'aucun diagnostic médical indiquant une défaillance cardiaque ou circulatoire;
 - (ii) n'a reçu aucun médicament ou traitement concernant une défaillance cardiaque ou circulatoire.

Cette protection s'applique à la catégorie 1 uniquement – tous les membres, bénévoles et membres volontaires de la GCAC.

2.) PROTECTION FORFAITAIRE EN CAS D'INVALIDITÉ PERMANENTE TOTALE

Une invalidité permanente totale signifie que les blessures corporelles subies au cours d'un accident couvert :

- 1) empêchent l'assuré d'accomplir l'ensemble des tâches importantes de son emploi;
- 2) provoquent un état qui, d'après un médecin autorisé par la société d'assurances, est continu et d'une durée indéfinie;
- 3) nécessitent les soins continus d'un médecin, à moins que l'assuré n'ait atteint son point de rétablissement maximal;
- 4) empêchent l'assuré d'exercer un emploi lucratif pour lequel il est qualifié ou pourrait l'être en raison de sa formation académique ou pratique, de son expérience ou de ses compétences pendant et immédiatement après le délai de carence.

Cette assurance ne s'applique pas aux personnes âgées de soixante-dix (70) ans et plus.

MONTANT DE LA PRESTATION	DÉLAI DE CARENCE
1 000 000 \$	104 semaines

L'assureur versera la prestation forfaitaire, moins tout montant versé à l'égard du même accident. Si l'assuré a subi plusieurs préjudices à la suite d'un accident, l'assureur paiera uniquement la prestation la plus élevée applicable aux préjudices subis. Cela signifie que les membres de la GCAC âgés de 70 ans et plus ne sont pas protégés par la prestation d'invalidité permanente totale s'ils deviennent totalement et définitivement invalides lors d'une participation à une activité autorisée.

Ainsi donc, en votre qualité de membre volontaire de la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC), vous reconnaissez par les présentes avoir lu et compris les clauses d'exclusions en raison de l'âge que renferme la politique d'assurance de la GCAC.

Ce faisant, vous comprenez et acceptez sans réserve le fait que vous avez renoncé à tous vos droits de poursuites judiciaires à l'endroit de la Garde côtière auxiliaire canadienne ou de ses employés, et de la Couronne et de ses employés, si, à l'âge de soixante-cinq (65) ans et plus, vous êtes victime d'une défaillance cardiaque ou circulatoire ou si, à l'âge de 70 ans et plus, vous devenez totalement et définitivement invalide lors d'une participation à une activité autorisée, telle que décrite dans l'accord de contribution entre la Garde côtière auxiliaire canadienne et le ministre des Pêches et des Océans.

Vous reconnaissez aussi que la Garde côtière auxiliaire canadienne et la Garde côtière canadienne recommandent que vous consultiez votre médecin pour vérifier si vous êtes physiquement apte à réaliser certaines activités comme les patrouilles et les missions de recherche et de sauvetage. Si tel était le cas, nous vous prions de nous en aviser par écrit dans les meilleurs délais. Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos meilleurs sentiments.

Daniel Michaud
Président Garde côtière auxiliaire canadienne

PRESIDENT DANIEL MICHAUD INFORMS US

Dear Sir or Madam,

The current CCGA Insurance Policy includes two age exclusions. The Canadian Coast Guard Auxiliary has attempted to purchase insurance coverage that would not have these exclusions; however, no insurance company will provide such coverage. This letter is to ensure that you are aware of the two age exclusions under the CCGA Insurance Policy and how they may apply to your situation.

The first exclusion affects Canadian Coast Guard Auxiliary members aged 65 and older. Under the insurance policy, CCGA members age 65 years and older are not covered if they suffer a cardiac or circulatory malfunction while participating in a CCGA-authorized tasking.

The second exclusion clause is that CCGA members aged 70 and older are not covered by the Permanent Disability Benefits if they should become permanently and totally disabled during an authorized tasking.

In light of these exclusions, we recommend that all CCGA members who are 65 years and older consider whether they wish to continue participating in certain authorized taskings, such as SAR patrols and missions. As well, we recommend that these members consult with their doctors to ensure that they are physically fit to participate in SAR operations.

We recommend that you carefully read over the details of the two exclusion clauses included in the insurance contract.

1. HEART OR CIRCULATORY MALFUNCTION

In the event of heart or circulatory malfunction, this coverage will apply only if the following conditions are met:

(1) The malfunction occurs within twenty-four (24) hours of participating in a tasking authorized by the policy holder;

(2) **The insured person is under sixty-five (65) years of age on the date of the occurrence of the heart or circulatory malfunction;**

(3) The first symptom of heart or circulatory malfunction is medically diagnosed within twenty-four (24) hours of such participation;

(4) **Within two (2) years prior to the date of such participation, the insured person:**

- (i) has not been medically diagnosed with a heart or circulatory malfunction;
- (ii) has not been receiving any medication or treatment for a heart or circulatory malfunction.

This coverage applies to Class I only—all members, volunteers and volunteer members of the CCGA.

2.) PERMANENT TOTAL DISABILITY LUMP SUM COVERAGE

Permanent total disability means that the accidental bodily injuries sustained in a covered accident solely and directly:

(1) Prevent the insured person from performing all the substantial duties of the insured person's occupation;

(2) Cause a condition which is medically determined, by a physician approved by the insurance company, to be of continuous and indefinite duration;

(3) **Require the continuous care of a physician, unless the insured person has reached his or her maximum point of recovery;**

(4) Prevent the insured person from engaging in any gainful occupation for which the insured person is qualified, or could be qualified, by reason of education, training, experience or skill during and immediately after the elimination period.

This insurance does not apply to persons age seventy (70) and older.

AMOUNT OF THE BENEFIT	ELIMINATION PERIOD
\$1,000,000	104 weeks

The insurer will pay the lump sum benefit amount less any benefit amount paid due to the same accident. If the insured person has suffered several injuries as a result of an accident, the insurer will pay only the single largest benefit amount applicable to the injuries suffered. This means that CCGA members age 70 and older are not covered by the Total Permanent Disability benefit if they become totally and permanently disabled during an authorized tasking.

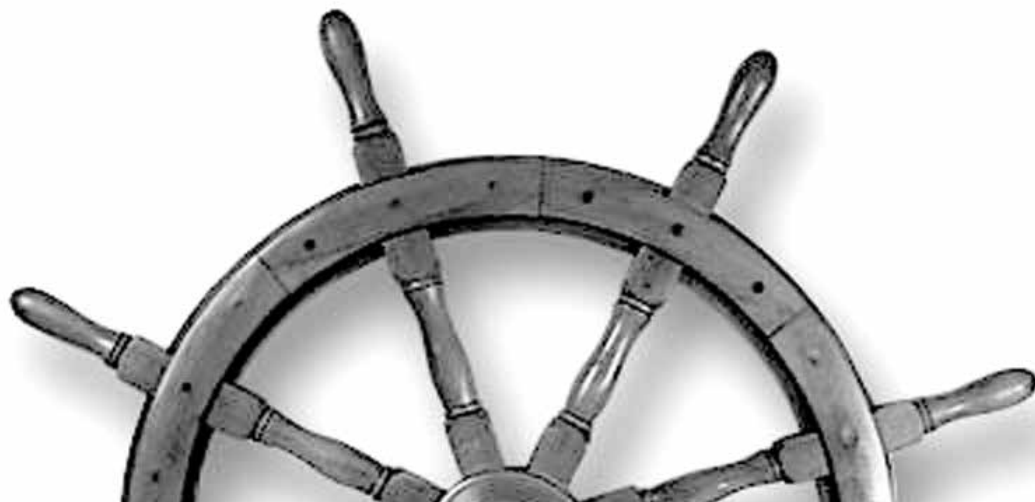
Therefore, as a volunteer member of the Canadian Coast Guard Auxiliary (CCGA), you hereby acknowledge that you have read and understood the age exclusions contained in the CCGA insurance policy.

By so doing, you fully understand and accept that you have relinquished all of your rights to any action against the Canadian Coast Guard Auxiliary or its employees, and the Crown and its employees, if you are sixty-five (65) years or older and you suffer a heart or circulatory malfunction, or if, at age 70 or older, you become totally and permanently disabled while participating in a authorized tasking as described in the Contribution Agreement between the Canadian Coast Guard Auxiliary and the Minister of Fisheries and Oceans.

You also acknowledge that the Canadian Coast Guard Auxiliary and the Canadian Coast Guard recommend that you consult with your doctor to see if you are physically fit to perform certain taskings such as SAR patrols and missions. If this is the case, please notify us in writing as soon as possible.

Yours truly,

Daniel Michaud
President Canadian Coast Guard Auxiliary.



MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

DOSSIERS NATIONAUX

Nous avons débuté la nouvelle année financière en signant une nouvelle entente de contribution avec notre partenaire la GCC pour une durée de 5 ans. L'intention était de mettre à jour les termes de cette entente et de l'adapter à l'évolution des exigences de la GCC reliées à cette entente. Notre insistance à permettre l'acquisition d'embarcations et leur maintenance n'a toujours pas donné les résultats escomptés mais une « ouverture » minimale de la part de notre partenaire qui continue d'en discuter nous porte à croire qu'un jour, notre modèle d'affaire (unique au Canada) pourrait être tenu en compte.

Le prochain débat national concernera l'établissement des prochaines enveloppes budgétaires réparties entre les 5 régions de la GCAC incluant l'Arctique, et en ce qui nous concerne, plus particulièrement le Nunavik. Au nom de la GCAC(Q), le comité des finances préparera notre position en vue de ce débat.

RESSOURCE ADDITIONNELLE POUR LE BUREAU

Le conseil d'administration a approuvé récemment l'embauche d'une personne additionnelle pour le bureau. Une annonce sera publiée très prochainement dans divers médiums de communications. Nous profitons de la parution de cette Édition du Dauphin pour inviter nos membres à nous informer s'ils croient que dans leur entourage une personne aurait les compétences et un intérêt pour le poste.

Depuis l'inclusion de la zone 06 (Nunavik), nous avons effectivement un fort surplus de travail et de suivis à faire au bureau et ce, sans parler que depuis plus de 15 ans et malgré le développement significatif de l'organisation, nous avons conservé le nombre minimal d'employés, c'est-à-dire, trois.

Un résumé de l'annonce est donc inséré dans ce Dauphin.

DÉBUT DE SAISON

À cette date-ci, nous en sommes partout sur le territoire à nos derniers préparatifs pour le lancement des activités de recherche et sauvetage. Jocelyn a, à toute

fin pratique, complété sa tournée d'inspections des bateaux corporatifs.



Nous ne pouvons que rappeler à tous nos commandants d'unité toute l'importance à accorder aux préparatifs de la saison. Nos deux politiques internes les concernant tout particulièrement sont les « Politique de Gestion des unités, Secteur financier » et « Politique et Procédures-Maintenance ». Tous deux sont accessibles dans Gisar sous les onglets Document-Guides de références. Les consulter avant le début de saison vous évite bien des surprises, délais ou frustrations subséquentes.

Au nom de mes deux collègues de tous les jours, Nancy et Jocelyn, nous vous souhaitons une très bonne saison 2018.

Louis Melançon
Directeur général

MESSAGE FROM THE DIRECTOR GENERAL

NATIONAL FILES

We started the new fiscal year by signing a new five-year Contribution Agreement with our partner, the CCG. It was designed to update the terms of the Agreement and to bring it in line with the CCG's changing requirements related to this agreement. While our insistence on allowing the acquisition of vessels and their maintenance has not yet yielded the anticipated outcomes, our partner has demonstrated a certain "openness" and continues to discuss the matter. This leads us to believe that one day our business model (unique in Canada) might be taken into account.

The next national debate will focus on establishing the next budget envelopes distributed among the CCGA's 5 regions, including the Arctic and, where we are particularly concerned, Nunavik. On behalf of the CCGA(Q), the Finance Committee will prepare our position for this debate.

ADDITIONAL RESOURCE FOR THE OFFICE

The Board of Directors recently approved the hiring of an additional office staff member. A job ad will soon be published in various communication media. We are taking advantage of the publication of this edition of Le Dauphin to invite our members to let us know if they know someone who may have the skills for, and an interest in, the position.

The addition of Area 06 (Nunavik) has resulted in a significantly increased workload and follow-ups to do in the office, not

to mention that for more than 15 years, and despite our organization's considerable development, we have maintained the minimum number of employees, that is, three.

A summary of the ad appears in this edition of Le Dauphin.

START OF THE SEASON

At this time, we are all in the final preparation stage for the launch of SAR activities throughout the territory. Jocelyn has, for all intents and purposes, completed his round of corporate vessel inspections. We wish to remind all of our unit leaders of the importance to be given to the task of preparing for the season. Our two internal policies that concern them in particular are the Unit Management Policy (Financial Sector) and Policy and Procedures-Maintenance. Both are accessible in GISAR/SMS under the "Document-Reference Guides" tabs.

Consulting them before the beginning of the season will help prevent many surprises, delays and resulting frustrations.

On behalf of my two dependable colleagues, Nancy and Jocelyn, I wish you an excellent 2018 season.

Louis Melançon
Director General

NOUVEAU POSTE : PRÉPOSÉ(E) À L'ADMINISTRATION

PRÉSENTATION

Vous êtes à la recherche d'une organisation qui sera en mesure de vous offrir des défis motivants et des expériences professionnelles diversifiées dans un environnement dynamique et chaleureux? Joignez-vous à l'équipe d'administration de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) située à Sorel-Tracy.

FONCTIONS PRINCIPALES

Relevant du directeur général, vous aurez à :

- Agir en tant que soutien administratif pour le service aux membres.
- Faire des entrées de données sur le système comptable et préparer des rapports.
- Participer à l'élaboration des contrôles internes.
- Faire le suivi des dossiers des membres.
- Assurer les mises à jour du site Web et les communications internes.
- Préparer des présentations Powerpoint. Rédiger et corriger des documents.

EXIGENCES DU POSTE

Diplôme d'études collégiales (DEC) en technique administrative ou dans un autre domaine pertinent et/ou expériences jugées équivalentes.

AUTRES EXIGENCES

- Expérience d'au moins 3 ans dans un rôle similaire.
- Très bonne connaissance de la suite MS Office et logiciel de comptabilité (Quickbooks un atout).
- Bilinguisme avancé.
- Faire preuve d'autonomie, de rigueur et de minutie.

Lieu de travail : Sorel-Tracy

Poste à temps plein.

Salaire : à discuter.

DESCRIPTION DE L'ENTREPRISE

Basée à Sorel-Tracy, la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) est un organisme sans but lucratif créée en 1979. Sa mission consiste à offrir un service de recherche et de sauvetage maritime sur son territoire désigné par la Garde côtière canadienne. Elle regroupe plus de 700 Sauveteurs maritimes bénévoles au Québec.

Pour toutes questions et pour soumettre votre candidature, veuillez adresser votre curriculum vitae et votre lettre de présentation à : melanconl@gcac-q.ca.

NEW POSITION: ADMINISTRATIVE ASSISTANT

PRESENTATION

Are you looking for an organization able to offer you motivating challenges and diversified professional experiences in a dynamic, warm and friendly environment? Then join the administrative team of the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) based in Sorel-Tracy.

PRIMARY DUTIES

Reporting to the Director General, you will:

- provide Member Services with administrative support
- enter data into the accounting system and prepare reports
- participate in developing internal controls
- conduct the follow-up of member files
- ensure updates to the website and internal communications
- prepare PowerPoint presentations and draft and correct documents.

JOB REQUIREMENTS

Diploma of college studies (diplôme d'études collégiales -DEC) in administration or in another pertinent field and/or experience deemed equivalent.

ADDITIONAL REQUIREMENTS

- At least three years' experience in a similar role
- Very good knowledge of MS Office and accounting software (Quickbooks) considered an asset
- Advanced bilingualism
- Demonstrate autonomy, thoroughness and attention to detail

Location: Sorel-Tracy

Full-time position

Salary: to be discussed

DESCRIPTION OF THE ENTERPRISE

Based in Sorel-Tracy, the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) is a not-for-profit organization created in 1979 that counts over 700 volunteer marine rescuers across Québec. Its mission is to offer a marine search and rescue service within its territory, as designated by the Canadian Coast Guard.

If you have any questions or wish to submit your application, please send your curriculum vitae and your covering letter to: melanconl@gcac-q.ca.

PROTECTIONS D'ASSURANCES POUR LES 65 ET 70 ANS

À tous les membres,

Afin de sensibiliser davantage tous nos membres et plus particulièrement ceux et celles qui ont atteint 65 et 70 ans, nous avons convenu qu'à partir de maintenant, nous ferons parvenir annuellement à tous nos membres qui atteindront 65 et 70 ans, une lettre leur rappelant l'élimination des protections en cas de défaillance cardiaque à 65 ans ainsi qu'en cas d'invalidité à l'âge de 70 ans. Ceci, suite à une recommandation faite par nos assureurs.

Nous publions dans cette édition du Dauphin, copie de la lettre qui sera dorénavant postée aux membres concernés.

La direction.

INSURANCE COVERAGE FOR MEMBERS 65 AND 70 YEARS OF AGE

To all members,

From now on, in order to enhance the awareness of all our members, and particularly those who have reached 65 and 70 years of age, we will be sending a letter to those who will be turning 65 and 70. This letter will remind them that, starting at age 65, members are no longer covered in the event of heart failure and that, starting at age 70, members are no longer covered in the event of disability. This is in accordance with our insurers' recommendation.

We are publishing in this edition of Le Dauphin a copy of the letter that we will be sending to concerned members hereafter.

Management.

SALON DU BATEAU DE MONTRÉAL 2018 PARTENARIAT RENOUVELÉ AVEC L'AMQ

La GCAC(Q) et l'AMQ ont profité de la dernière édition du Salon du Bateau de Montréal pour renouveler leur entente de partenariat et de collaboration entre les deux organismes. En effet, Louis Melançon et Alain Roy, directeur général de leur organisation respective, étaient heureux de concrétiser une fois de plus leur collaboration lors de la prise de photo officielle durant le Salon.

Depuis déjà plusieurs années, nous sommes présents autant au Salon du Bateau de Montréal que du Salon des Bateaux à Flots qui a généralement lieu en septembre dans le secteur du Vieux-Port de Montréal. Nous y assurons dans ce dernier, un périmètre de sécurité sur l'eau afin de faciliter le déplacement des embarcations sur le site.

Durant le Salon de Montréal, messieurs Melançon et Roy étaient également heureux de présenter une **Édition Spéciale conjointe du cahier à colorier Bobbie** produite conjointement afin d'améliorer le rayonnement de Bobbie à travers le Québec et ainsi sensibiliser davantage les enfants à la sécurité nautique dans nos réseaux respectifs.

Louis Melançon
Directeur général



MONTRÉAL BOAT SHOW 2018 PARTNERSHIP RENEWED WITH THE AMQ

The CCGA(Q) and the QMA/AMQ took advantage of the last edition of the Montréal Boat Show to renew the partnership and collaboration agreement between the two organizations.

It was with pleasure that Louis Melançon and Alain Roy, Director General of the QMA/AMQ, once again solidified their collaboration when the official photo was taken during the Show.

For a number of years already, we have been as present at the Montréal Boat Show as we have been at the Montréal In-Water Boat Show, which is generally held in September in the sector of the Old Port of Montréal. For the latter show, we ensure a safety perimeter on the water to facilitate movement of the craft at the site.

During the Montréal Boat Show, Louis Melançon and Alain Roy were also pleased to present a **special edition of the Bobbie colouring book**, the product of a joint effort to enhance Bobbie's outreach across Québec and, as a consequence, children's awareness of boating safety within our respective networks.

Louis Melançon
Director General

NOUVEAUX TAUX DE REMBOURSEMENT

(Volume 2018 – numéro 4)

(En vigueur à compter du lundi 9 avril 2018).

S.V.P., prendre note des taux approuvés pour le remboursement des repas, l'indemnité de faux frais et l'utilisation autorisée d'un véhicule particulier au cours d'un déplacement en service commandé.

REPAS :

Déjeuner	19,45 \$
Dîner	19,20 \$
Souper	48,15 \$

Total quotidien : 86,80 \$

INDEMNITÉ POUR FAUX FRAIS : 17,30 \$

Pour logement commercial et non-commercial incluant les appels téléphoniques. L'indemnité pour faux frais ne peut être réclamée lors de la participation à une activité commandée par le Comité des événements spéciaux (AGA et Formation interzone).

INDEMNITÉ DE LOGEMENT PARTICULIER : 50,00 \$

NEW REIMBURSEMENT RATES

(Volume 2018 – number 4)

(Effective April 9th 2018).

Please take note of the approved reimbursement rates for meals, incidental expenses and the use of privately owned vehicles driven on authorized activities:

MEAL:

BREAKFAST	19,45 \$
LUNCH	19,20 \$
DINNER	48,15 \$

DAILY TOTAL: 86,80 \$

INCIDENTAL EXPENSES : 17,30 \$

For commercial and non-commercial accomodation including telephone calls. Incidental expenses can not be claimed during authorized activities of Special Events Committee such as AGM and Interzone training.

PRIVATE HOUSING ALLOWANCE : 50,00 \$

UTILISATION D'UN VÉHICULE PRIVÉ LORS D'UN DÉPLACEMENT AUTORISÉ :

0,52 \$ DU KILOMÈTRE

Le tarif est de 0,30 \$ du kilomètre lors de la participation à une activité commandée par le Comité des événements spéciaux (AGA et Formation interzone).

NOUVEAUX TAUX DE REMBOURSEMENT SAR

(En vigueur à compter du lundi 9 avril 2018).

S.V.P., prendre note des nouveaux tarifs approuvés pour l'utilisation des embarcations auxiliaires lors des activités SAR.

11,85 \$ DE L'HEURE PAR MÈTRE DE LONGUEUR DE L'EMBARCATION UTILISÉE

ou

87,53 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie « A » (embarcations d'une longueur maximale de 10,5 mètres)

140,55 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie « B » (embarcations de plus de 10,5 mètres et d'une longueur maximale de 15 mètres)

USE OF PRIVATELY OWNED VEHICLES DRIVEN ON AUTHORIZED ACTIVITIES: 0,52 \$ PER KILOMETER

Reimbursement rate of 0,30 \$ per kilometer during authorized activities of Special Events Committee such as AGM and InterZone training.

NEW REIMBURSEMENT RATES ON AUTHORIZED ACTIVITIES

(Effective on Monday April 9th 2018).

Please take note of the following reimbursement rates for the use of Auxiliary vessels on authorized activities.

11,85 \$ PER METRE OF VESSEL LENGTH PER HOUR

OR

87,53 \$ per hour for class "A" vessels (vessels up to 10.5 metres in length)

140,55 \$ per hour for class "B" vessels (vessels more than 10.5 metres and up to 15 metres in length)



196,30 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie « C » (embarcations de plus de 15 mètres de longueur)

114,06 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie « D » (embarcations équipées d'un moteur ou plus dont la puissance au total est de 135 kW [180c.v.] mais d'au plus 170 kW [230c.v.])

171,23 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie « E » (embarcations d'un moteur ou plus dont la puissance au total est de plus de 170 kW [230c.v.])

196,30 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie « Arctique » (embarcations de catégorie "Arctique" incluent les embarcations basées au nord du 60° de latitude)

(Note : Le taux maximum remboursé, sera celui de la classe « C »)

Léopold Béchette
Trésorier GCAC(Q) Inc.

196,30 \$ per hour for class "C" vessels (vessels more than 15 metres in length)

114,06 \$ dper hour for class "D" vessel (vessels powered by one or more engines of 135 kW [180 H.P.] up to and including 170 kW [230 H.P.])

171,23 \$ per hour for class "E" vessel (vessels powered by one or more engines in excess of 170 kW [230 H.P.])

196,30 \$ per hour for "Arctic" class vessels ("Arctic" class vessels includes those vessels stationed north of 60° latitude)

(Note : The maximum reimbursement rate will be the class « C » vessel)

Léopold Béchette
Treasurer CCGA(Q) Inc.

NOUVEL ADJOINT AUX COMMUNICATIONS

(Volume 2017- No. 28)

Nomination de monsieur Émile Bélanger au poste d'adjoint aux communications pour la zone 01.

Émile est membre de l'organisation depuis août 2015 et agit également à titre de conseiller en prévention.

Nous lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions et l'assurons de notre entière collaboration et de notre soutien.

Ted Savage

Directeur des communications – GCAC (Q) Inc.



NEW COMMUNICATION ASSISTANT

(Volume 2017. No.28)

As Communication Director, I am pleased to announce Mr. Emile Bélanger's appointment as new communication assistant for the zone 01.

Émile is a member of the organization since August 2015 and acts as well as a prevention advisor.

We wish him the best of luck in his new role and assure him of our full collaboration and support.

Ted Savage

Communication Director, CCGA (Q) Inc.

NOMINATION D'UN NOUVEAU DIRECTEUR DE LA ZONE 02

(Volume 2017 – numéro 26)

Nous avons le plaisir de vous annoncer la nomination de Ted Savage au poste de directeur par intérim de la zone 02 (Bas-St-Laurent-Gaspésie). Il remplace ainsi notre ami Robert Leblanc qui continuera toutefois de s'impliquer dans la formation des membres et dans l'organisation de diverses activités spéciales de démonstration et de formation dans la zone. Plus particulièrement cette année, il travaillera avec Ted afin d'assurer un transfert des dossiers et de l'historique de ceux-ci; combien précieux dans un contexte de transition.

Nous tenons dans un premier temps à remercier sincèrement Robert Leblanc pour ses nombreuses années (sans doute plus de douze ans) dans la fonction de directeur de cette zone.

Nous remercions également Ted Savage d'avoir accepté de relever les nombreux défis que comporte la gestion de cette zone dont l'objectif sera de redynamiser le «membership» et la mobilisation de ses membres. Ted continuera à court terme d'agir à titre de directeur des communications et ce, jusqu'à ce que le conseil le remplace.

Le conseil d'administration ainsi que le directeur des opérations sont confiants que Ted et «Bob » travailleront en étroite collaboration dans le meilleur intérêt des membres de leur zone. Ils recevront du conseil tout l'appui nécessaire pour mener à bien leurs projets.

Nous leur souhaitons tout le succès possible!

Daniel Michaud

Président -GCAC (Q) Inc.



NOMINATION OF NEW DIRECTOR OF ZONE 02

(Volume 2017 – no. 26)

We are pleased to announce the appointment of Ted Savage as Acting Director Zone 02 (Bas-St-Laurent-Gaspésie). He replaces our friend Robert Leblanc, who will continue to be involved in the training of members and the organization of various special demonstration and training activities in the area. More specifically this year, he will work with Ted to ensure a transfer of record and history of them; how valuable in a transition context.

First of all, we would like to sincerely thank Robert Leblanc for his many years (probably more than twelve years) in the position of Director of this area.

We also thank Ted Savage for accepting to take up the many challenges involved in the management of this area whose objective will be to revitalize the «membership» and the mobilization of its members. Ted will continue in the short term to act as Director of Communications until Council replaces him.

The Board of Directors and the Director of Operations are confident that Ted and «Bob » will work closely together in the best interests of their area members. They will receive from the Board all the necessary support to carry out their projects.

We wish them every possible success!

Daniel Michaud

President - CCGA (Q) Inc

NOUVEAU CHEF INSTRUCTEUR

(Volume 2017 – numéro 27)

Nous avons le plaisir de vous annoncer la nomination de Christian Drolet au poste de conseiller au directeur de la formation et de chef instructeur. Membre depuis 20 ans, Christian a occupé les postes d'équipier, patron d'embarcation, instructeur, commandant et conseiller en prévention. Il fut un des fondateurs de l'unité 48 et possède plusieurs faits d'armes à son actif.

En plus d'agir à titre de conseiller pour le service de la formation, Christian aura la lourde tâche de s'occuper de l'ensemble des instructeurs SAR de l'organisation. Il sera donc impliqué dans la sélection, la formation, la mise à jour des instructeurs et assurera les communications entre tous.

Il remplace ainsi Laurent de Ladurantaye qui a accepté un poste permanent dans l'équipe de formation de la Garde côtière canadienne. Nous tenons à remercier Laurent pour sa disponibilité et sa volonté à faire progresser le service de la formation et ses programmes tout en soulignant l'excellence de son travail.

Nous leurs souhaitons un bon succès dans leurs nouvelles responsabilités!

Serge Jacques

Directeur de la formation - GCAC (Q) Inc.

NEW CHEF INSTRUCTEUR

(Volume 2017 – no. 27)



We are pleased to announce the appointment of Christian Drolet as advisor to the Director of Training and Chief Instructor. Member for 20 years, Christian has held the positions: crew, coxswain, instructor, team leader and prevention advisor. He was one of the founders of Unit 48 and has several feats to his credit.

In addition to acting as an advisor for the training department, Christian will have the difficult task of taking care of all the SAR instructors in the organization. Therefore, he will be involved in the selection, training, updating of instructors and will ensure communications between all.

He replaces Laurent de Ladurantaye who accepted a permanent position on the Canadian Coast Guard training team. We would like to thank Laurent for his availability and willingness to have the training service and its programs progress while highlighting the excellence of his work.

We wish them success in their new responsibilities!

Serge Jacques

Director of Training - CCGA (Q) Inc.

RÉUNION DU SERVICE DES COMMUNICATIONS

Une importante réunion du Service des communications de la GCAC(Q) a eu lieu à Québec les 17 et 18 février 2018 sous la présidence du directeur des communications, Ted E. Savage. Les participants étaient les adjoints aux communications des différentes zones, l'éditrice du Dauphin Claudette Petitpas, le président de la GCAC(Q) Daniel Michaud et le directeur général Louis Melancon.

La formation de trois groupes de travail faisait partie des principaux sujets de l'ordre du jour, à savoir;

- Le Dauphin : la numérisation du Dauphin est lancée. Elle exige une nouvelle façon de travailler et un partage de responsabilités. Il est possible de faire des économies importantes de temps et d'argent tout en assurant une qualité supérieure d'images.
- Documents de communication : il est important de développer des informations de base, des modèles de textes et des messages facilement utilisables qui répondent aux besoins des porte-paroles, des unités et des zones en matière de communications.

- Médias sociaux : le manque d'encadrement des messages de la GCAC(Q) sur les médias sociaux peut être dommageable, même dangereux, pour sa notoriété. On ne peut plus permettre à des membres ou des unités d'utiliser notre nom sans contrôle et respect de règles préétablies. Un groupe de travail sera responsable d'établir les règles concernant la présence de la GCAC(Q) sur le web ainsi qu'une nouvelle page web.

Les discussions ont également porté sur l'opportunité d'établir des normes graphiques et leur utilisation, de même que la promotion du concours de photos

et l'élaboration d'une politique générale des communications pour la GCAC(Q). Un projet de vidéo sur la réalité actuelle de la GCAC(Q) est présentement à l'étude avec la collaboration d'un groupe spécialisé dans le domaine.

Autres sujets discutés : l'utilisation de GISAR comme plateforme de communications, le rôle de support du service des communications auprès des autres services et le 40^e anniversaire de la GCAC(Q) en 2019.

Louis Arsenault

Zone 02 – Bas St-Laurent – Gaspésie



De gauche à droite; Louis Arsenault, unité 14, Émile Bélanger, zone 01, Daniel Michaud, président de la GCAC(Q) Claudette Petitpas, éditrice du Dauphin, Jean-François Tremblay, zone 02, Louis Melancon, directeur général, Ted-E. Savage, directeur des communications, Jean Paquin, zone 03 et Corinne Roy, zone 05.

SALON DU BATEAU DE MONTRÉAL 2018

Plusieurs membres des zones 04 et 05 étaient présents lors de la dernière édition du Salon du Bateau de Montréal qui a eu lieu en février dernier à la Place Bonaventure à Montréal.



Messieurs Daniel Michaud, président de la GCAC(Q) et Louis Melançon, directeur général ont également été présents lors de cette fin de semaine.



Un merci particulier à Jocelyn Coulterman qui a assuré une présence tout au long du salon, soit de très longues heures de travail et ceci avec le sourire.

Cette activité conjointement assurée par divers services de la GCAC(Q) a permis

de recevoir 21 demandes de personnes intéressées à devenir membre. L'équipe des ressources humaines a communiqué avec chacun d'eux au cours des derniers mois, et à ce jour, une douzaine de ces personnes sont devenues membres de la GCAC(Q).



Plusieurs visiteurs se sont arrêtés au kiosque pour poser des questions techniques de sécurité et de navigation, ce qui dénote une nouvelle fois la notoriété de notre organisme auprès du grand public. Sur cette photo Luc Southière, membre de la GCAC, Corinne Roy, adjointe aux communications, 2 plaisanciers et Daniel Michaud président.



Petits et grands étaient aussi très intéressés par la visite du bateau de sauvetage, et Bobbie a de nouveau volé la vedette auprès des enfants, avec en deuxième place les ballons et livres à colorier qui ont été distribués. Un merci particulier à Roch Laliberté qui a pris



congé de son travail pour donner la formation sur comment opérer Bobbie et par la suite être présent pour l'opérer.

Somme toute, une présence concluante à ce salon, et des heures agréables à mieux connaître les membres de la GCAC(Q). Au plaisir de vous y voir l'an prochain !

Corinne Roy

Adjointe aux communications – Zone 05

SALON DU BATEAU DE QUÉBEC

Texte et photo par Jean Paquin, adjoint aux communications – Zone 03

Le Salon du Bateau de Québec est une activité de communication qui permet à notre organisation de se faire connaître du public. Elle permet également de rehausser notre visibilité dans la région de Québec.

Cette année, le Salon Expert Chasse, Pêche et Camping et le Salon du Bateau de Québec avaient lieu du 14 au 18 mars, au Centre de foires d'ExpoCité. Malgré un conflit avec une autre activité importante soit l'AGA de la GCAC, nous avons réussi à trouver une équipe dynamique et compétente pour présenter le kiosque de la GCAC.

Des dizaines de milliers de visiteurs ont franchi les tourniquets et ont passé des heures de pur plaisir, d'année en année nous avons plus de visiteurs qui arrêtent à notre kiosque. Pour une quatrième année consécutive, nous avons en démonstration sur un site de choix, un bateau SAR avec ses équipements, des affiches représentant la zone de Nunavik, etc. De plus, des vidéos SAR jouaient en boucle sur un écran de cinéma maison.

Nous avons reçu plusieurs demandes pour devenir des membres de la GCAC. Les membres de l'unité de Québec et de l'unité de Montmorency ont participé avec dynamisme à l'événement et les deux membres de l'unité 49 Batiscan ont également fait un très bon travail considérant leur professionnalisme.

Comme vous le savez, cette activité de communication demande une planification et une coordination pour en faire une réussite. À cet effet, nous voudrions remercier tous les membres des unités qui ont participé à la préparation, au montage et à la tenue du kiosque particulièrement :

- de l'unité de Québec : Yvan Blanchet, Lynn Lecours, Guylaine Lecours, Sébastien Le Galle, Paul Boissinot, Claude Fortin, André Audet, Christian Drolet, Jacques Brouard, Laurent Catrou, Marc-André Leblanc, Manon Steben, André Roy, Roger Daigle, Martin Leclerc, Jean Paquin, Sylvie Hamelin, Sylvie Bernier.
- de l'unité de Montmorency : Louis Bourdages, Marc Villeneuve, François Lefebvre.
- de l'unité de Batiscan: Roger Plante, René Gauthier.

Nous voulons également chaleureusement remercier :

- Du ECP / CPS Jacques Bégin qui nous a présenté l'importance du VHF marin et du permis certificat restreint d'opérateur maritime CRO (M) que les plaisanciers doivent posséder
- L'équipe d'administrateurs du Salon du Bateau de Québec qui a permis le succès de cette activité.
- Jocelyn Coulterman, officier des opérations GCAC.

Jean Paquin

Adjoint aux communications – Zone 03



De droite à gauche : Lynn Lecours, unité 04- Québec, François Lefebvre, unité 28 Montmorency, Manon Steben, unité 04- Québec, Louis Bourdages unité 28, Montmorency. Ces membres sont à préparer Bobbie pour en faire une démonstration. Les enfants seront heureux!

JEAN PAQUIN, ADJOINT AUX COMMUNICATIONS DE LA ZONE 03 NOUS INFORME

- Salon du bateau de Québec qui a eu lieu du 15 au 18 mars 2018, a été une réussite. Beaucoup de visiteurs au kiosque, merci à tous ceux qui ont participé.
- Le mois de juin commencera avec les visites de courtoisie dans les marinas. Cette année, nous avons ajouté une marina, soit celle de la Chaudière. Même si l'activité n'est pas directement reliée au Service des communications, nous avons fait appel à nos membres pour tenir un kiosque pour répondre aux différentes questions des plaisanciers sur les règles de la sécurité nautique de Transports Canada.
- Autre activité des communications pour une vision avec les médias et les VIP deux BSA seront présents pour les communications au mois de juillet pour la Coupe Fémina.
- La GCAC de la zone Québec est prête à participer aux activités de Rendez-vous des bénévoles 2018 avec kiosque et bateaux. Cette activité eut lieu à la marina de Berthier-sur-Mer le 26 mai.
- Salon de la fin de l'été de retour, l'organisation pour le Salon du bateau à flot de Québec a fait appel à nous pour présenter notre organisation avec un bateau BSA corporatif et un kiosque. Date à retenir 14 et 15 septembre.
- La revue Le Dauphin a besoin de vous, elle est destinée aux membres et faite par les membres. Elle présente, au printemps, les changements et la

planification des activités de notre organisation et, à l'automne, ses réalisations (sauvetages, prévention, informations aux plaisanciers et autres informations pertinentes).

- Association avec d'autres organismes œuvrant dans le domaine maritime et la Sécurité nautique. Nous continuons nos démarches pour rejoindre le plus grand nombre de plaisanciers via d'autres organismes : CPS ET ECP, Sécurité civile, Barque ...
- Dans le secteur de La Malbaie et de Pointe-au-Pic, la rencontre du G7 pourrait perturber la navigation de plaisance du 01 au 11 juin, vérifier les avis à la navigation.
- Retour possible de Bobbie dans les écoles. Nous sommes en recrutement pour des présentateurs et présentatrices. Consultez l'adjoint en formation de zone, Patrick Gagné. Bienvenue aux autres unités.
- Concours de photo 2018. Pas de concours cette année, mais nous recueillons vos photos ce sont vos photos, qui donnent la vie à notre organisation.
- Revue municipale en cours créer une banque de revues.
- Lettre type : remerciement pour service, annonce d'activités, information média, information partenarial, énoncé de service, gestion de commandite ou subvention, étude en cours.

- assistant au commandant : MAJ en cours.



- Lors de l'activité de natation à Berthier-sur-Mer Nicolas Knap s'est classé premier chez les hommes. Nous sommes en avant-projet : de formation avec ECP/CPS, information sur la sécurité avec GCAC, coordination, possibilité d'accompagnement, gestion de la sécurité pour un avant-projet de natation en solitaire de Québec à l'Isle-aux-Coudres. Évaluation et pratique en 2018. Réalisation possiblement pour 2019. Pour la préparation voir la publication: Guide de sécurité pour les événements nautiques et aquatiques <http://www.education.gouv.qc.ca/references/publications/resultats-de-la-recherche/detail/article/guide-de-securite-pour-les-evenements-nautiques-et-aquatiques/> Notre collègue Hubert Desgagné a travaillé à la préparation de ce guide.

Jean Paquin

Adjoint aux communications – Zone 03

URGENCE À BORD « UNE PERSONNE À LA MER »



Lors de l'assemblée générale annuelle monsieur Hubert Degagnés reçoit une plaque de mérite du président Daniel Michaud.

Le Comité des reconnaissances tient à vous féliciter pour votre implication exemplaire dans le développement du programme de formation, entre autres la mise à jour des formations, la conception des tests de vérification et la rédaction des plans de cours. Vous avez aussi bien représenté la Garde côtière auxiliaire canadienne sur des comités tant au provincial qu'au national. Un grand merci pour votre excellent travail.

Le 29 août 2016, une collision s'est produite entre un zodiac à coque rigide d'excursion circulant à 20 nœuds et une baleine au large de Bergeronnes. Lors de l'impact, un passager et le conducteur de l'embarcation ont été éjectés par-dessus bord. Or, les blessures les plus graves subies par le patron de l'embarcation n'ont pas été subies lors de l'impact, mais plutôt lors de sa récupération.

Selon l'enquêteur du Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) François Dumont, les éléments ayant contribué à causer les blessures sérieuses à l'épaule et au bras (déchirures des coiffes des rotateurs) étaient :

- Il n'y avait pas de dispositif de récupération d'homme à la mer sur le bâtiment, alors que c'était requis, et la hauteur du franc-bord ne permettait pas à l'opérateur de se hisser à bord par lui-même.
- L'opérateur souffrait des symptômes associés à l'hypothermie (faiblesse physique, engourdissements des membres) et était incapable de se hisser à bord.
- Les passagers étaient inexpérimentés, non-coordonnés entre eux et ils se sont pris à plusieurs reprises pour hisser l'opérateur à bord, le tirant par le cou, les épaules et les bras.
- Le patron de l'embarcation d'excursion portait une combinaison de flottaison monopiece qui ne disposait pas de sangles de récupération au niveau des épaules et du dos, ce qui aurait permis une bonne prise manuelle des passagers sur l'opérateur; ceux-ci tiraient à la fois sur l'habillement et les membres supérieurs de l'opérateur.
- Ce dernier élément fait réfléchir, surtout que plusieurs bénévoles portent des combinaisons de flottaison monopiece. Christian Drolet, instructeur de la GCAC de Québec, a suivi en 2017 un camp de Sécurité et survie au large, sanctionné par l'ISAF et dont une partie se déroulait en piscine. Il devait entre autres réussir à monter dans un radeau pneumatique sans aide extérieure.

- En maillot = aucun problème
- Avec un VFI = aucun problème
- Avec une combinaison de flottaison une pièce = incapable de monter à bord
- Le constat est le suivant : Après quelques minutes, l'eau pénètre à l'intérieur de la combinaison. Aucun problème jusqu'ici car la combinaison conserve sa flottaison. Cependant au moment de sortir de l'eau, celle-ci demeure retenue dans la combinaison surtout si on a bien fermé les courroies de velcro aux chevilles et aux poignets. Ce faisant, notre poids a pratiquement doublé, ce qui complique singulièrement nos efforts pour sortir de l'eau, autant par soi-même qu'avec l'aide de sauveteurs dans une embarcation.
- Comme preuve que cette difficulté est bien réelle, les blessures subies par le patron de l'embarcation d'excursion lors de sa récupération alors que le passager qui portait un veston de flottaison a été récupéré sans aucun problème.

* Donc, petit truc si vous tombez à la mer. Au moment de votre récupération, si vous le pouvez, libérez les courroies de chevilles afin de permettre à l'eau de s'échapper plus facilement. Et, si vous êtes du côté des sauveteurs, méfiez-vous du surpoids de la personne à récupérer, si elle porte une combinaison monopiece

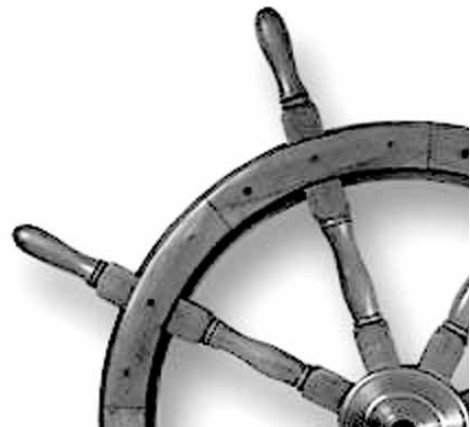
Note :

- L'article 409 du Règlement sur les petits bâtiments de Transports Canada exige que le navire ait à son bord un dispositif de remontée à bord si son franc-bord est de plus de 50 cm.

Hubert Degagnés
Conseiller au contenu
formation.



Combinaison monopiece.



SAVIEZ-VOUS QUE ...

Le port de l'uniforme est facultatif.

Les membres ne sont pas requis d'en faire l'achat. Cependant, si l'uniforme est porté il faut le porter correctement et en conformité avec les lignes directrices. (Guide des uniformes disponible sur GISAR).

La chemise d'uniforme ne se porte jamais avec des jeans.

Le port d'un soulier fermé est aussi requis (ne pas porter de sandales).

L'uniforme est un symbole de l'engagement, de l'identité et l'appartenance. Couplé avec l'apparence générale, l'uniforme est une expression visuelle puissante de la fierté des membres, et il est le principal moyen par lequel l'image publique de la Garde côtière auxiliaire canadienne est véhiculée.

QUAND PORTER VOTRE UNIFORME?

- Il est approprié d'utiliser l'uniforme de la GCAC lorsque vous êtes en devoir ou lors d'une activité autorisée. Cela inclut les présentations publiques, les activités.

QUAND NE PAS PORTER VOTRE UNIFORME?

- Le port de l'uniforme de GCAC est interdit dans les lieux publics de réputation douteuse.
- Lors de la participation à des activités politiques, un emploi privé ou des intérêts commerciaux.
- Il porterait à discréditer la Garde côtière canadienne, la GCAC ou le Gouvernement du Canada.
- Ne mélangez pas l'uniforme avec des vêtements civils.
- Le port du polo bleu pâle et/ou bleu marin est de plus en plus utilisé.

Chantal D'Allaire

Directrice des ressources humaines

DID YOU KNOW

Wearing the uniform is optional.

Members are not required to buy the uniform. However, if worn, the uniform must be worn correctly in accordance with the guidelines. (Uniform guidelines available on GISAR).

*The uniform shirt is never worn with jeans
Shoes must be a closed type (not sandals)*

The uniform is a symbol of commitment, identity and appearance. Coupled with your general appearance, the uniform is a powerful visual expression of

member pride and the main means to further auxiliary coast guard public awareness.

WHEN TO WEAR YOUR UNIFORM?

- When on duty or attending authorized public activities or events, wearing the uniform is appropriate.

WHEN NOT TO WEAR YOUR UNIFORM?

- It is forbidden to wear the CCGA uniform in public places of doubtful repute.
- Participating in political activities, private occupation or commercial interest.

- These could discredit the Canadian Coast Guard, the Canadian Coast Guard Auxiliary or the Government of Canada.
- Avoid wearing uniform with civil clothes.
- Wearing the pale blue or marine blue polo is more and more popular.

Chantal D'Allaire

Director- Human Resources

FORMATION - INTRODUCTION À LA FORMATION ET FORMATION GISAR (BILINGUE)



Cette formation Introduction à la formation et formation GISAR avait lieu à Lachine d'une durée de trois (3) heures donnée par les instructeurs Jean-Pierre Desautels et Jerome McCarthy.

Une nouveauté dans la formation, en effet Jean-Pierre Desautels a imaginé donner la formation en français et en anglais en se servant de deux ordinateurs portables et de 2 projecteurs,

un dans chaque langue et projeté en simultané. Ainsi, Jean-Pierre Desautels donnait les explications en français et Jerome McCarthy répétait en anglais.

Les membres de l'unité 08 Lac St-Louis ouest et l'unité 43, Lac-St-Louis Est, majoritairement de langue anglaise ont très apprécié ce mode de formation.



1^{re} rangée : Jerome McCarthy, instructeur anglais, Robin Bell. 2^e rangée : Marie-Christine Ferrer, Guy Dartigues, Mario Lussier, Stéphane Labrèche, Steve Lavoie, Paul Berthe, Frank Tonchin et Michael Martin. Derrière la caméra Pierre Lefebvre et hors-champ Brian Sackman.

FORMATION GISAR

Le 14 mars 2018 avait lieu à Lachine un cours en formation GISAR (Bilingue). Ce cours se donnait de 19 heures à 22 heures. (3) trois heures.

Les personnes présentes étaient :

Jean-Pierre Desautels, instructeur (langue française) 05-43-1748
Jerome McCarthy, instructeur (langue anglaise) 05-43-2501
Gilles Côté, 05-43-2475
Julien Bertrand, 05-08-2763
Paul McClean 05-08-2547
Brian Sackman 05-43-2752
Pierre Lefebvre, commandant de l'unité 43 – 05- 43-2100
Claude Pelletier 05-08-2603
Ginette Traversy 05-08-2536
Paul Berthe 05-43-2349
Anthony Evans 05-08-2664
Stephen Gruber 05-08-2417
Michel Deschenes 05-08-2663

Les membres des unités 08 Lac St-Louis Ouest et 43 Lac St-Louis Est étaient satisfaits de cette formation bilingue.

Jean-Pierre Desautels
Instructeur

SAUVETEUR 2 - GROSSE ANNÉE DE FORMATION DANS LA ZONE 05



Nous voyons ici de gauche à droite, Michael Martin, Frank Tonchin, Robin Bell, Hadrian Corning, Brian Sackman, Stéphane Labrèche, Gilles Côté, Jean-Pierre Desautels et derrière la camera Pierre Lefebvre, instructeur. Les membres étaient tous de l'unité 43 Lac St-Louis Est lors de cette formation. Règlements sur les abordages.

Jean-Pierre Desautels
Formateur

FORMATION DES ASPIRANTS-INSTRUCTEURS DES ZONES 04 ET 05

Une formation pour les aspirants-instructeurs des zones 04 et 05 s'est déroulée à Pointe-aux-Trembles, les 2, 3 et 4 mars derniers. Cette formation à la fois théorique et pratique met l'accent sur les savoirs pédagogiques que doivent maîtriser les instructeurs qui animent les diverses formations de la GCAC.

Au cours de ce week-end, chacun a été mis au défi pour mettre en pratique les notions enseignées, leurs créativité et leurs sens de l'improvisation en situation de formation. Chacun d'entre eux a relevé le défi avec brio et ils seront prochainement invités à animer des formations dans leurs unités et zones respectives.

Christian Drolet
Conseiller pédagogique



De gauche à droite : Serge Jacques, directeur de la formation, Érick Hovington, instructeur, Pauline Girard, instrutrice, Michel Bourgeois, instructeur, Bienca Grohmann, instructeur, Sylvie Giroux, instrutrice, Jerome McCarthy, instructeur, Christian Drolet, conseiller pédagogique et Richard Bastien, adjoint en formation – zone 04.

FORMATION POUR LES ASPIRANTS INSTRUCTEURS – ZONES 01-02- 03

Afin de répondre aux normes nationales de la formation, les aspirants instructeurs de la GCAC doivent démontrer leurs savoir-faire lors d'une formation pédagogique. Une formation pour les aspirants instructeurs des zones 01,02 et 03 s'est tenue à Rimouski les 12,13 et 14 janvier derniers.

La formation était dirigée par monsieur Serge Jacques directeur de la formation. Il

était assisté de monsieur Christian Drolet à titre de chef instructeur.

Tout au long du week-end, les candidats ont fait preuve d'originalité dans l'application des principes pédagogiques qui leur ont été enseignés. Ils ont entre autre appris la préparation de cours, l'utilisation des aides didactiques et comment maintenir l'attention et l'intérêt d'un groupe.

Dans les prochains mois, sous la supervision des adjoints en formation et des chefs instructeurs, ils débiteront l'enseignement des modules de formation de la GCAC dans leurs zones respectives. Une fois de plus, l'hôtel Rimouski a su encore recevoir cordialement nos membres et faire oublier pour un temps, les soubresauts de Mère Nature.

Comme de vrais marins, ils ont bravé le verglas, la neige et le vent pour être présents. Le groupe des braves marins a tenu à se faire photographier devant une culture de bronze située devant l'hôtel. La culture est l'œuvre de Roger Gosselin, un artiste réputé de la région, réalisée en soutien à la nageuse transocéanique Heidi Levasseur.



Christian Drolet
Chef instructeur, unité 04 – Québec

Sur la photo, de gauche à droite : Denis Trépaner, unité 28 Montmorency, Christian Drolet, chef instructeur, unité 04 Québec, Laurent Catrou, unité 04 Québec, Serge Jacques, directeur à la formation, unité 20 Lac Des-Deux-Montagnes, René Bernier, unité 14 Rimouski, Ted Savage, directeur des communications, unité 14 Rimouski, Annie Lecavalier, unité 14 Rimouski, Jonathan Brunet, unité 14 Rimouski et Martin Leclerc, unité 04 Québec.

FORMATION PREMIERS SOINS

Le 13 décembre 2017 avait lieu à Lachine une formation FOA- en Premiers soins. Madame Malika Latreche, agissait à titre de formatrice.



Les membres présents ont été très satisfaits du cours reçu par Malika Latreche.



Les membres présents : Malika Latreche, instructeur en Premiers soins – unité 43, Jean-Pierre Desautels, adjoint en formation - zone 05 – unité 43, Frank Tonchin, unité 43, Pierre Lefebvre, commandant de l'unité 43, Robert Fleury, commandant adjoint, unité 43, Gilles Côté, unité 43, Jérôme McCarthy, unité 43, Gary Venters, unité 43, Stéphane Labrèche, unité 43, Brian Sackman, unité 43, Marie-Christine Ferrer, unité 43 et Guy Dartigues, unité 43.

Malika Latreche
Formatrice en Premiers soins

RAPPORT DES FORMATIONS DE LA ZONE 05 POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2017

IL Y A EU :

- 3 formations Sauveteur 1.
- 4 formations Règlement sur les abordages.
- 1 formation GPS.
- 3 formations Technique de remorquage.
- 1 formation Technique de recherche.
- 5 formations Premiers soins élémentaire en mer.
- 1 formation Carte # 2.

NOUS AVONS DÉBUTÉ L'ANNÉE FINANCIÈRE 2018 AVEC :

- 2 formations Sauveteur 1.
- 1 formation GPS.
- 1 formation Technique de recherche.
- 1 formation Météo.
- 1 formation Premiers soins élémentaire en mer.

Nous prévoyons plusieurs formations sur l'eau cet été.

Jean-Pierre Desautels
Adjoint à la formation zone 05



IMPORTANT

MISE À JOUR DE VOS DOSSIERS DANS GISAR

Depuis plus d'un an, nous insistons pour que tous les dossiers des membres soient à jour dans GISAR; c'est-à-dire :

- PHOTO
- CARTE DE CONDUCTEUR D'EMBARCATION DE PLAISANCE (CCEP)
- CARTE RADIO VHF
- CARTE PREMIERS SOINS ÉLÉMENTAIRES EN MER VALIDE
- SAUVETEUR 1 (Certification)

Il est encore temps de mettre votre dossier à jour dans GISAR afin de pouvoir patrouiller au cours de la prochaine saison.

Vous pouvez envoyer vos cartes et photos à Jean-Pierre Desautels jpierredesautels@videotron.ca qui se fera un plaisir de mettre à jour votre dossier.

Chantal D'Allaire

Directrice des ressources humaines.

IMPORTANT

UPDATING YOUR GISAR FILES

For over a year, we have insisted that all member files be updated in GISAR, i.e. :

- PHOTO
- PLEASURE CRAFT OPERATOR CARD (PCOC)
- VHF OPERATOR LICENCE
- ELEMENTARY FIRST AID AT SEA
- RESCUER 1

It is still time to update your file in GISAR so you can participate in SAR activities during the coming season.

You may forward your cards and photos to Jean-Pierre Desautels jpierredesautels@videotron.ca who will be happy to update your file.

Chantal D'Allaire

Director, Human resources

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2017 ET ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DES MEMBRES – JONQUIÈRE QC 17MARS 2018

L'assemblée générale annuelle s'est tenue à l'hôtel Delta, Jonquière.

ACCUEIL

C'est avec le sourire que les membres et invités ont été accueillis par madame Sylvie Breault, conjointe du directeur général Louis Melançon, madame Francine Guillot, conjointe de Léopold Béchette, trésorier et Lyne Soulard, conjointe de Guy Brière, directeur de la prévention. Ces dames chevronnées ont donné un service irréprochable.

FINE DÉLICATESSE

Lors de notre entrée dans nos chambres à l'Hôtel Delta, les membres de la GCAC avons reçu une fine délicatesse soit un chocolat à l'effigie de la Garde côtière auxiliaire canadienne. Merci à ce généreux donateur Bons Délices, Chocolaterie.

DÉCÈS – ANNÉE 2017

Madame Hélène Diotte, secrétaire demande une minute de silence. Deux membres de la Garde côtière auxiliaire canadienne décédés au cours de l'année. Il s'agit de :

Daniel Thomas, décédé le 22 août 2017. – Unité 33 – Haut Richelieu.

Cajetan (Gaétan) Frappier décédé le 22 janvier 2018 – Unité 22 – Sorel-Tracy.

MAÎTRE DE CÉRÉMONIE LORS DE L'AGA

Monsieur André Fortin, membre de l'unité 01-Saguenay était le maître de cérémonie lors de l'AGA. Il s'occupait également du tirage des billets et remettait les cadeaux aux membres gagnants de plus il donnait les informations de l'ordre du jour aux membres présents. Merci à ce membre qui a fait un excellent travail.



LE COMITÉ LOCAL DE L'AGA 2017 – UNITÉ 01 SAGUENAY.

C'est avec plaisir que l'unité 01 Saguenay vous accueille à votre assemblée générale annuelle édition 2017. Le comité local a mis un effort considérable pour vous offrir une assemblée à la hauteur de votre implication au sein de cette belle organisation qu'est la Garde côtière auxiliaire canadienne, région du Québec. Grâce à vous, nous pouvons nous féliciter de réaliser près de 700 missions de recherche et sauvetage annuellement et contribuer à faire des plans d'eau canadiens un endroit plus sûr à naviguer avec tous les défis que ceux-ci imposent.

Sachant que vous arrivez de divers endroits dans la province, pour certains d'aussi loin que le Nunavik, nous espérons vous offrir une assemblée qui vous fera apprécier dans toute sa grandeur la région Saguenéenne. Nous sommes tous réunis ici, président, directeurs, adjoints, commandants et membres afin de planifier la saison prochaine, mais aussi de reconnaître le travail acharné que tous fournissent pour faire de cette organisme un pilier non négligeable de la sécurité nautique. Soyons fiers porteurs de ce flambeau et continuons de célébrer le travail bénévole qui fait notre force unificatrice.

Nous vous souhaitons la bienvenue et demeurons à votre disposition tout au long de l'assemblée afin d'assurer votre satisfaction au cours de cette courte fin de semaine.

RAPPORT DE MONSIEUR ANDRÉ AUDET DIRECTEUR DES OPÉRATIONS GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE (QUÉBEC) INC.



RÉTROSPECTIVE 2017 – 2018

- La direction des opérations a tenu trois (3) rencontres au cours de l'année :
- Participation à des événements d'envergure :
 - Inondations printanières sur le Lac des -Deux -Montagnes secteur de Rigaud;
 - Grands Voiliers à Québec en juillet 2017;
 - Exercice Ville Joie à Trois-Rivières en septembre 2017 avec l'Association de la Sécurité Civile du Québec ;
 - Rencontre avec les municipalités de la MRC Kamouraska concernant des services SAR;
 - Participation au Symposium du Conseil Canadien de la Sécurité nautique en septembre 2017 à Québec.

REVUE DE LA FLOTTE RÉFLEXION SUR LA GESTION ET LE REMPLACEMENT DE LA FLOTTE (CORPORATIVE ET BSA) DE LA GCAC - CONSTATS

- 20 bateaux de différentes catégories et 32 moteurs hors bord;
- 16 remorques de transport;
- Équipements divers (radar, GPS, équipements SAR);
- Valeur totale du parc d'équipements environ 1.1 M\$;
- Plus de la moitié de la flotte a + de 20 ans dont douze (12) embarcations ont près de 30 ans;
- Coût estimé pour acquérir une embarcation de remplacement (usagée ou neuve) varie entre \$60K - \$100K;
- Au cours des dix (10) prochaines années nous devrions remplacer un minimum de quatre (4) embarcations;
- Les BSA privés comptent pour 75% de notre flotte globale.

REVUE DE LA FLOTTE CORPORATIVE DE LA GCAC - PISTES DE SOLUTION

- Commanditaires;
- Prêt financé par le Fonds du patrimoine et /ou les unités;
- Acquisition d'embarcations de la GCC;
- BSA privés demeurent une partie importante de notre flotte et il faut aussi la renouveler.

NUNAVIK - RECRUTEMENT



- 30 membres officiels dans GISAR
- 58 membres officieux
- Sept (7) villages ont signé le protocole d'entente concernant l'utilisation de leur bateau.

MISSIONS SAR 2017

PRINCIPAUX DÉFIS 2018-2019

- Compléter le développement de la GCAC au Nunavik;
- Normaliser nos lignes directrices concernant l'utilisation et l'entretien des BSA corporatifs;
- Implication possible de la GCAC au niveau environnement;
- Remplacement de deux BSA corporatifs;
- Remise sur pied du comité de concertation SAR;
- Projet pilote du bateau électrique dans les zones 04 et 05.

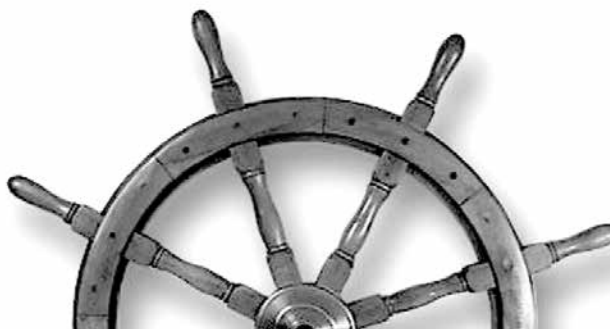


BATEAU ÉLECTRIQUE



Je vous souhaite une bonne saison de navigation et soyez prudents.

André Audet
Directeur des opérations



REPORT OF ANDRÉ AUDET - OPERATIONS DIRECTOR CANADIAN COASTGUARD AUXILIARY (QUÉBEC) INC.

RETROSPECTIVE 2017 – 2018

- The Operations department held three (3) meetings during the year
- Participation in broad-scope events:
 - Spring flooding on Lac des Deux -Montagnes, Rigaud sector
 - Tall Ships in the city of Québec in July 2017
 - Exercice Ville Joie at Trois-Rivières in September 2017 with the Association de la Sécurité Civile du Québec
 - Meeting with the municipalities of RCM Kamouraska concerning SAR services
 - Participation in the Canadian Safe Boating Counsel annual symposium in September 2017 in the city of Québec

FLEET REVIEW - THOUGHTS ON THE MANAGEMENT AND REPLACEMENT OF THE CCGA FLEET (CORPORATE AND AV) OBSERVATIONS

- 20 vessels of different categories and 32 outboard motors
- 16 transport trailers
- Diverse equipment (radar, GPS, SAR equipment)
- Total value of equipment around \$1.1 M
- More than half of the fleet is over 20 years old, including twelve (12) vessels that are close to 30 years
- Estimated cost to acquire a replacement vessel (new or used) varies between \$60K - \$100K
- Over the next ten (10) years we will have to replace at least four (4) vessels
- Private AVs account for 75% of our total fleet

REVIEW OF THE CCGA CORPORATE FLEET - POTENTIAL SOLUTIONS

- Sponsorships
- Loan financed by the Heritage Fund and/or the units
- Acquisition of CCG vessel
- Private AVs remain a primary part of our fleet and must also be renewed

NUNAVIK - RECRUITMENT



- 30 official members in the GISAR/SMS
- 58 unofficial members
- Seven (7) villages signed a memorandum of understanding concerning the use of their vessel.

2017 SAR MISSIONS

PRINCIPAL CHALLENGES 2018-2019

- Complete the development of the CCGA in Nunavik
- Standardize our guidelines concerning the use and maintenance of corporate AVs
- Possible involvement of the CCGA in terms of environment
- Replacement of two corporate AVs
- Re-establish the SAR consultative committee
- Electric vessel pilot project in Areas 04 and 05



ELECTRIC VESSEL



My wishes to everyone for a safe and enjoyable boating season.

André Audet
Operations Director



AGA -2017 MESSAGE DU DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS

Notre AGA qui se tenait le 18 mars 2018 annonce le début d'une nouvelle saison de navigation et la publication du Dauphin de juin. A ce sujet, je tiens à remercier une fois de plus l'éditrice du Dauphin, madame Claudette Petitpas, qui doit obtenir, regrouper, corriger et mettre en page les nombreux textes et photos que nous lui faisons parvenir et d'en faire un produit final de grande qualité.

Au cours de la période 2017-2018, le Service des communications est en cours de ce moderniser et d'évoluer. Nos projets les plus importants sont;

- Présence et contrôle de nos activités sur les médias sociaux
- Captage d'images et production d'une vidéo de qualité professionnelle sur la GCAC
- Évolution de la version électronique du Dauphin
- Révision complète de nos documents internes et externes pour inclusion dans GISAR 11
- Établissement d'une Politique des communications

Le défi est toujours de trouver les ressources financières nécessaires et les membres avec les profils et compétences requises pour ces projets complexes et ardu. Il est clair que je peux compter sur les adjoints efficaces et compétents dans chacune des cinq zones.

Emile BÉLANGER, adjoint Zone 01; chapeaute le projet Facebook GCAC. Il compte sur votre participation et support. J-F. TREMBLAY, adjoint Zone 02; gère le projet Vidéo /Images GCAC 2018 et sera omniprésent dans les tournages entre Montréal et Gaspé.

Corinne ROY, adjointe Zone 05; sera de plus en plus impliquée avec la production du Dauphin et notre présence sur les medias sociaux.

Jean PAQUIN, adjoint Zone 03; continue d'amener de plus en plus de projets du terrain de qualité dans sa zone.

Louis ARSENAULT comme membre du groupe de travail aide énormément au niveau des textes, révisions, conseils, et la construction de notre politique de communication.

J'invite tous les commandants d'unité à communiquer régulièrement avec les adjoints de leur zone afin qu'ils

puissent vous appuyer. Nos activités de communications peuvent contribuer à la rétention de nos membres, au support du public et à l'engagement de nos partenaires.

En tant que membre du conseil d'administration, j'aimerais aussi souligner le défi de cibler en particulier nos partenaires (GCC, municipalités, élus, députés, etc.) afin de leur communiquer l'importance de nous supporter. La GCAC(Q) offre un service exemplaire, efficace et vital pour le public. Le support et respect de nos efforts ne peuvent être sous-estimés. Nous pouvons être fiers du fait que notre président et notre directeur général travaillent main dans la main, avec vous et votre CA, afin d'améliorer ensemble notre organisation.

Bonne saison à tous!

John E. (Ted) Savage
Directeur du Service des communications.



AGM 2017 MESSAGE FROM THE DIRECTOR OF COMMUNICATIONS

The start of the new season is sandwiched between the AGA in March and the publication of The Dauphin in June. As such I thank once again the remarkable and patient work of Claudette PETITPAS as she finds, collects, corrects and formats the numerous texts and photos we all send her that is the final high-quality result. She is truly the Editor.

In 2017-18 we find the Communications Service in a state of evolution and modernization. Our most important projects include the following:

- *The presence and control of the GCAC(Q) in Social Media*
- *Production of a GCAC(Q) video and images at a professional level.*
- *The evolution of The Dauphin as an electronic-only publication*
- *A complete revision and review of internal and external documentation with a focus on helping the GISAR II project*
- *The creation of a Communications Policy for the GCAC(Q)*

It is a continuing challenge to find the financial resources and the members with the skills and competencies required for these projects. Clearly I have the pleasure to count on the efficient and capable coordinators of each Zone and within our Working Groups

Emilie BELANGER, Zone 01 coordinator is in charge of the GCAC(Q) FaceBook and Social Media initiative and would be grateful for your participation.

J-F TREMBLAY, Zone 02 coordinator manages our 2018 Video / imagery Project and will be at all shoots from Montreal to Gaspé

Corinne ROY, coordinator for Zone 05 is taking on roles within The Dauphin and Social Media projects

Jean PAQUIN in Zone 03 continues to excel at executing numerous on-the-ground projects for his Zone as coordinator.

Louis ARSENAULT is a continuing valuable resource for texts, photos, revisions, wise counsel, and in building our new Communications Policy.

All Unit Commanders are invited to call on the abilities of our Zone Coordinators in communications for support. Our COMS activities have the power to keep our members, the public, and our partners engaged and motivated.

In my role as a member of the GCAC(Q) Council allow me to underscore the particular challenge of targeting our messages towards our partners (CCG, municipalities, elected officials, MP's, etc.) of how important their support is for our services. The GCAC(Q) represents a proven, efficient, and vital exemplary public service. Support and respect for our efforts from these partners cannot be underestimated and we can be pleased with the work our President and Director General have undertaken to do exactly that, hand-in-hand with your Council, improving our organisation together.

Wishing you all an excellent and safe SAR season.

John E. (Ted) SAVAGE
Director of communications

RAPPORT DES RESSOURCES HUMAINES

Le Service des ressources humaines fut particulièrement sollicité et actif au cours de la dernière année. Il y a certes le recrutement de nouveaux membres pour l'organisation mais un des grands défis des ressources humaines demeure la mobilisation des membres.

Travailler dans un climat sain et respectueux, promouvoir le travail d'équipe, le professionnalisme et le sentiment d'appartenance est essentiel dans toute bonne organisation.

Ainsi nous travaillons en collaboration avec les différents services : formation, prévention, communication et bien entendu les opérations.

Je tiens avant d'aller plus loin à vous remercier tous pour votre implication en tant que membres de la GCAC. La réussite de notre organisation dépend de l'implication de chacun d'entre vous.

Au cours de la dernière année, tous les formulaires d'adhésion ont tous été mis à jour dans GISAR ainsi que les rapports annuels et les rapports d'évaluation pour les fins de probation. La présentation Power Point "Fiche 33" Devenir membre a été révisée ainsi que la politique des ressources humaines et le manuel de référence du commandant.

Je me dois de remercier nos traducteurs qui acceptent de traduire nos documents et formulaires. Louis Arsenaault et Valérie Plante de l'unité 14 (Rimouski). Je me dois de souligner le travail d'Anthony Brown de l'unité 08 (Baie d'Urfé) qui a effectué un travail considérable de traduction des formulaires dans GISAR. Je ne peux pas oublier Claude Fortin à qui nous devons le format éditable de nos formulaires.

Quand nous parlons de travail d'équipe; c'est valorisant pour l'organisation.

Aussi comme vous le savez tous, nous nous dirigeons vers le GISAR 2. Nous avons donc participé à la planification et à l'élaboration des besoins pour les ressources humaines.

Donc, comme vous pouvez le constater, ce fut une année très bien remplie.

RAPPORTS ANNUELS

Je me dois encore une fois de féliciter les commandants d'unité et tous les membres pour les rapports annuels. Il n'y a que quelques unités seulement qui n'ont pas remis les rapports annuels des membres et les ressources humaines vont effectuer des suivis avec les membres de ces unités.

La communication entre membre et commandant est essentielle pour une saine gestion et il est aussi important pour l'organisation que les membres renouvellent leur appartenance à la GCAC. La gestion de la liste des membres pour les membres inactifs doit aussi être gérée de façon à éviter à l'organisation des coûts inutiles. Les rapports annuels sont donc essentiels.

RECRUTEMENT DE NOUVEAUX MEMBRES

Zone 01 : 8
Zone 02 : 3
Zone 03 : 28
Zone 04 : 23
Zone 05 : 28
Zone 06 : 7 (ET 23 EN PROCESSUS)

Pour un total de 97 nouveaux membres

La majorité des unités des zones 04 et 05 ont atteint une certaine maturité au niveau des besoins d'effectifs. Nous tentons d'être plus « sélectifs » quant au profil et aux compétences initiales recherchées lors de la sélection des nouveaux candidats.



Les zones 01, 02 et 03 ont grandement besoin de relève, le travail de reconstruction pour certaines unités sera essentiel afin de pouvoir offrir un Service de sauvetage maritime dans tous les secteurs. Le Service des ressources humaines devra travailler en collaboration avec les différents services et avec les directeurs de zone afin de combler les unités. Le recrutement de nouveaux membres devrait également permettre de sélectionner de nouvelles embarcations privées qui nous permettront d'améliorer notre couverture du territoire que nous desservons.

SONDAGES

L'automne dernier, nous avons effectué un important sondage où près de 40% nous ont dit être intéressés à occuper diverses fonctions au sein de l'organigramme de l'organisation. Une base de données composée des noms recueillis a été complétée et je remercie à cet effet monsieur Roger Daigle de l'unité 04 (Québec) qui a accepté de compléter et mettre à jour cette base de données. Ces sondages permettent aussi de connaître et répondre dans la mesure du possible aux aspirations de nos membres...

Également l'été dernier, nous avons effectué des entrevues avec différents membres qui nous avaient mentionnés leur intérêt et leur domaine d'expertise soit la technologie de l'information. Il est clair que nous avons besoin de personnes avec des compétences précises afin de combler certaines lacunes.

EN TERMINANT VOICI LES MEMBRES HONORAIRES DE CETTE ANNÉE :

ZONE 01 CLÉMENT ÉMOND, UNITÉ 11 (BAIE COMEAU)
GILLES DUCHESNE, UNITÉ 01 (SAGUENAY)
JEAN-GUY GIGNAC, UNITÉ 25 (SEPT-ÎLES)
WILLIAM COX, UNITÉ 39 (HARRINGTON)

ZONE 02 GEORGES MICHAUD, UNITÉ 14 (RIMOUSKI)

ZONE 03 GHISLAIN ARSENAULT, UNITÉ 29 (TROIS-RIVIÈRES)
DONAT DROUIN, UNITÉ 29 (TROIS-RIVIÈRES)
FRANÇOIS ROUSSEAU, UNITÉ 53 (ST-JEAN-PORT-JOLI)

ZONE 05 DIANE CHAMPAGNE, UNITÉ 13 (RIVIÈRE DES PRAIRIES)
SERGE PELLETIER, UNITÉ 13 (RIVIÈRE DES PRAIRIES)
RICHARD DROLET, UNITÉ 13 (RIVIÈRE DES PRAIRIES)

En terminant, je veux remercier les adjoints en ressources humaines pour chaque zone : Alain Tremblay, zone 01, Gaston Ledeuil, zone 02, Anita Pedneault, zone 03, Hugo St-Laurent, zone 04 et Serge Lepage, zone 05. Je vous remercie tous encore une fois pour votre implication au sein de vos unités et au sein de l'organisation.

Chantal D'Allaire

Directrice des ressources humaines

HUMAN RESOURCES REPORT - AGM SAGUENAY / MARCH 2018

The past year was a particularly active one for the Human Resources Service, being frequently called upon. Of course, there is always the recruitment of new members for the Auxiliary but one of Human Resources' greatest challenges continues to be that of mobilizing members.

Working in a healthy atmosphere of mutual respect, promoting team work, professionalism and a sense of belonging are all essential in any good organization.

We are thus working in collaboration with the different services: training, prevention, communication and, of course, operations.

Before going any further, I would like to thank each of you for your involvement as a member of the CCGA. Our organization's success depends on your individual participation and contribution. Over the past year, all application forms, annual reports and appraisal reports for probationary purposes were updated in GISAR/SMS. Revisions were made to the PowerPoint presentation, "Fiche/Worksheet 33" Devenir membre/Become a member, and to the Human Resources policy and the Reference Guide for Unit Leaders.

I wish to thank our members who agree to translate our documents and forms. Louis Arsenault and Valérie Plante of Unit 14 (Rimouski). Also, I must underscore the work of Anthony Brown of Unit 08 (Baie d'Urfé) who took on the considerable task of translating forms in GISAR/SMS. Not to be overlooked is the work done by Claude Fortin, who has made it so that our forms are now editable.

When we talk about teamwork, it's gratifying for the Auxiliary.

Also, as you all know, we are moving toward GISAR/SMS 2. We took part in planning and elaborating human resource requirements.

As you can see, it was a very full year.

ANNUAL REPORTS

Once again, I wish to congratulate the unit leaders and all members on their annual reports. There are only a few units that have not yet submitted their annual reports of members; Human Resources will follow up with those units' members.

Good communication between members and their unit leader is key to sound management. From the perspective of the organization, it is also important for members to renew their commitment to the CCGA. Management of the member list with respect to inactive members must also be carried out so as to avoid unnecessary costs to the organization. The annual reports are thus essential.

RECRUITMENT OF NEW MEMBERS

Area 01: 8
Area 02: 3
Area 03: 28
Area 04: 3
Area 05: 28
Area 06: 7 (AND 23 being processed)

For a total of 97 new members

Most units of Areas 04 and 05 have reached a certain maturity in terms of staffing requirements. We are trying to be more "selective" as regards the profile and initial competencies sought when screening new candidates.

Areas 01, 02 and 03 are very much in need of new blood; certain units will need to be rebuilt so as to be able to offer a marine rescue service in all the sectors. The Human Resources service will need to work in collaboration with the different services and with the area directors in order to fill the units. The recruitment of new members should also make it possible to select new private vessels that will enable us to improve our coverage of the territory served by us.

SURVEYS

Last autumn, we conducted an important survey that revealed that nearly 40% of our members expressed an interest in holding diverse functions within the organization. The names collected were put into a database; I wish to thank Roger Daigle of Unit 04 (Québec) who agreed to complete and update the database. These surveys are also a means for us to learn of and respond, insofar as possible, to the our members' aspirations . . .

Also last summer, we interviewed different members who had expressed their interest and whose field of expertise is information technology. We clearly need people with specific skills to fill in certain gaps.

IN CLOSING, THE HONORARY MEMBERS OF THIS YEAR ARE:

AREA 01 CLÉMENT ÉMOND, UNIT 11 (BAIE COMEAU)
GILLES DUCHESNE, UNIT 01 (SAGUENAY)
JEAN -GUY GIGNAC, UNIT 25 (SEPT ILES)
WILLIAM COX, UNIT 39 (HARRINGTON)

AREA 02 GEORGES MICHAUD, UNIT 14 (RIMOUSKI)

AREA 03 GHYSLAIN ARSENAULT, UNIT 29 (TROIS- RIVIÈRES)
DONAT DROUIN, UNIT 29 (TROIS-RIVIÈRES)
FRANÇOIS ROUSSEAU, UNIT 53 (ST-JEAN-PORT-JOLI)

AREA 05 DIANE CHAMPAGNE, UNIT 13 (RIVIÈRE DES PRAIRIES)
SERGE PELLETIER, UNIT 13 (RIVIÈRE DES PRAIRIES)
RICHARD DROLET, UNIT 13 (RIVIÈRE DES PRAIRIES)

In closing, I would like to thank the Human Resources assistants for each area: Alain Tremblay, Gaston Ledeuil, Anita Pedneault, Hugo St-Laurent and Serge Lepage. And I thank you all once again for your involvement in your units and within the Auxiliary.

Chantal D'Allaire

Director - Human Resources

RAPPORT FORMATION - AGA 2017 - L'ÉQUIPE DE LA FORMATION

Les membres du Service de la formation pourraient se comparer aux composantes d'une embarcation et chacun d'eux constituent des pièces d'équipements essentielles.

Ainsi notre directeur et conseillers provinciaux sont :



CONSEILLER AUX INSTRUCTEURS
CHRISTIAN DROLET
NOTRE SAFRAN



CONSEILLER AU CONTENU
HUBERT DESGAGNÉS
NOTRE CARTE MARINE



DIRECTEUR DE LA FORMATION
SERGE JACQUES
NOTRE TIMONERIE



CONSEILLER PREMIERS-SOINS
MARC TALBOT
NOTRE TROUSSE DE PREMIERS SOINS



EX-CONSEILLER AUX INSTRUCTEURS
LAURENT
DE LADURANTAYE
NOTRE PDD

Et les adjoints et chef instructeur sont :



LUCIE LESSARD
ADJOINTE ZONE 1
NOTRE DRAPEAU



RENÉ BERNIER
ADJOINT ZONE 2
NOTRE CARRÉ



PATRICK GAGNÉ
ADJOINT ZONE 3
NOTRE RADIO
FORFAIT ILLIMITÉ



RICHARD BASTIEN
ADJOINT ZONE 4
NOTRE PASSE-COQUE



JEAN-PIERRE DESAUTELS
ADJOINT ZONE 5
NOTRE LIVRE DE BORD



MICHAEL CAMERON
ADJOINT ZONE 6
NOTRE COFFRE
À OUTILS



ROBERT E. FLEURY
CHEF INSTRUCTEUR
ZONE 6
NOTRE RADAR/GPS

BILAN 2017

Sauveteur 1	111 nouveaux formés
Sauveteur 2	369 membres ont participé aux formations
1- RÉGLEMENTS SUR LES ABORDAGES	111 membres
2- CARTE MARINE EN CONTEXTE SAR	49 membres
3- TECHNIQUE DE RECHERCHE	20 membres
4- MÉTÉO EN CONTEXTE SAR	28 membres
5- GPS EN CONTEXTE SAR	34 membres
6- TECHNIQUE DE REMORQUAGE	72 membres
7- RECHERCHE DE JOUR	55 membres
SVOP (GCC)	12 membres certifiés
Phase 1 (programme Centre et Arctique)	19 membres accrédités
Phase 2 (programme Centre et Arctique)	8 membres accrédités

ACTIVITÉS DE FORMATION 2017

FOA	(formation unité sans remboursement) 86 activités pour 425 membres
FOB	(formation unité avec remboursement) 5 activités pour 36 membres
FGI	(GISAR) 4 activités pour 24 membres
FRE	(Réunion de formation) 11 activités pour 56 heures
FIO	(formation introduction organisation) 33 membres informés
FPS	(formation Secourisme élémentaire en mer) 21 cours 158 sauveteurs

EN RÉSUMÉ, C'EST AVEC FIERTÉ QUE ...

- 100 FORMATIONS DIFFÉRENTES DONNÉES
- 582 MEMBRES EN FORMATION CONTINUE
- PLUS DE 9000 HEURES DE FORMATION

MERCI à toute l'équipe et à vos 60 INSTRUCTEURS !

Serge Jacques
Directeur de la formation



TRAINING REPORT – AGM 2017

The members of the Training service could, in terms of analogy, compare themselves to the components of a vessel and each component constitutes an essential piece of equipment.

Our Director and Provincial Advisors are:



CONSEILLER AUX INSTRUCTEURS
CHRISTIAN DROLET
NOTRE SAFRAN



CONSEILLER AU CONTENU
HUBERT DESGAGNÉS
NOTRE CARTE MARINE



DIRECTEUR DE LA FORMATION
SERGE JACQUES
NOTRE TIMONERIE



CONSEILLER PREMIERS-SOINS
MARC TALBOT
NOTRE TROUSSE DE PREMIERS-SOINS



EX-CONSEILLER AUX INSTRUCTEURS
LAURENT DE LADURANTAYE
NOTRE PDD

And our Assistants and Head Instructor are:



LUCIE LESSARD
ADJOINTE ZONE 1
NOTRE DRAPEAU



RENÉ BERNIER
ADJOINT ZONE 2
NOTRE CARRÉ



PATRICK GAGNÉ
ADJOINT ZONE 3
NOTRE RADIO
FORFAIT ILLIMITÉ



RICHARD BASTIEN
ADJOINT ZONE 4
NOTRE PASSE-COQUE



JEAN-PIERRE DESAUTELS
ADJOINT ZONE 5
NOTRE LIVRE DE BORD



MICHAEL CAMERON
ADJOINT ZONE 6
NOTRE COFFRE À OUTILS



ROBERT E. FLEURY
CHEF INSTRUCTEUR
ZONE 6
NOTRE RADAR/GPS

2017 REPORT

Rescuer 1	111 members newly trained
Rescuer 2	369 members took part in the training
1- REGULATION RESPECTING COLLISIONS	111 members
2- NAUTICAL CHARTS IN SAR CONTEXT	49 members
3- SEARCH TECHNIQUE	20 members
4- WEATHER IN SAR CONTEXT	28 members
5- GPS IN SAR CONTEXT	4 members
6- TOWING TECHNIQUE	72 members
7- DAYTIME SEARCH	55 members
SVOP (CCG)	12 members certified
Phase 1 (Central and Arctic program)	19 members accredited
Phase 2 (Central and Arctic program)	8 members accredited

TRAINING ACTIVITIES 2017

FOA	(unit training with no reimbursement)
	86 activities for 425 members
FOB	(unit training with no reimbursement)
	5 activities for 36 members
FGL	(GISAR/SMS)
	4 activities for 24 members
FRE	(training meeting)
	11 activities for 56 hours
FIO	(training introduction to the organization)
	33 members received information
FPS	(training in basic rescue at sea)
	21 sessions 158 rescuers

TO SUMMARIZE, IT IS WITH PRIDE THAT...

- 100 DIFFERENT TRAINING SESSIONS WERE GIVEN
- 582 MEMBERS RECEIVING ON-GOING TR
- OVER 9000 HOURS OF TRAINING

MY THANKS to the entire team and to our 60 INSTRUCTORS.

Serge Jacques
Training Director



RAPPORT DU DIRECTEUR DE LA PRÉVENTION

Bonjour à tous. La saison 2017 déjà derrière nous !

- Nous pouvons être fiers de nos conseillers en prévention. Ces derniers ont, grâce à leurs efforts, obtenu de très beaux résultats en ce qui a trait aux différentes activités, telles que : inspections de conformité, blitz de vérification de courtoisie dans plusieurs marinas de notre territoire, patrouilles de sécurité, et j'en passe.
- Il ne faut pas passer, également, sous silence le travail effectué par les adjoints en prévention qui sont toujours disponibles pour vos besoins, soient : Simon-Olivier Bertrand, André Bastille, André Couturier, Gisèle Michaud et Lyne Soulard.
- Vous n'êtes pas sans savoir que nous sommes, présentement, à recruter des nouveaux conseillers pour les formations qui vont se donner au printemps 2018 :
 - soit pour les zones 01-02-03 se donnera à Québec du 8 au 10 juin,
 - et pour les zones 04 et 05 se donnera à Montréal du 1 au 3 juin.
- La procédure à suivre pour devenir conseiller en prévention :
 - Être membre en règle, soit avoir terminé sa période de probation.
 - Présenter votre candidature avant le 22 avril 2018 avec un petit mot expliquant le pourquoi de votre désir de devenir conseiller en prévention.
 - Faire contresigner ce mot par votre commandant qui, par cette opération, entérinera votre candidature. Le commandant peut y ajouter ses commentaires.
 - Obligatoire : avoir suivi le cours « Introduction à la prévention ». Cette formation s'adresse à tous les membres. Ce n'est pas la formation pour les nouveaux conseillers mais plutôt un outil ayant pour objectifs :
 - permettre aux membres de répondre à une question simple d'un plaisancier portant sur les équipements et/ou systèmes de sécurité nautique,
 - ou lors d'une question plus complexe, le membre saura orienter le plaisancier vers une information contenue dans le Guide de Sécurité Nautique (actuellement publié dans le Nautiguide de l'A.M.Q.),
 - ou encore pourra suggérer la rencontre avec un conseiller en prévention.
 - Les commandants devront faire suivre, avant le 30 avril 2018, le tout aux adjoints en prévention de leur zone respective.

- Pour ce qui est des mises à jour, voici les dates à laquelle elles se tiendront :

ZONES	DATES
1 et 2	Début mai 2018 Chicoutimi & Rimouski
3	28 avril 2018 à Québec
4	18 avril 2018 à Boucherville
5	19 avril 2018 à Laval

- Le service compte présentement 150 conseillers incluant 25 nouveaux conseillers ont été formés en 2017 répartis comme suit :

ZONE	Nouveaux Conseillers formés en 2017	TOTAL de conseillers en prévention
1	2	15
2		13
3	2	38
4	11	48
5	10	37
TOTAL	25	150



BILAN SUR LES ACTIVITÉS PAR ZONE

Lexique

- PABQ** Activités Bobbie
- PDEQ** Démonstration (exemple dans un parc avec chapiteau)
- PEXQ** Salons et/ou Expositions (exemple au Salon du bateau avec kiosque)
- PFRQ** Formation ou mise à jour
- PICQ** Inspection de conformité
- PSNQ** Patrouille de sécurité nautique
- PVCQ** Vérifications de courtoisie (sur le vol « fly ») et blitz (un rassemblement de conseillers)

Zone	PABQ	PDEQ	PEXQ	PFRQ	PICQ	PSNQ	PVCQ
1	0	0	1	3	14	0	8
2	0	0	1	1	17	3	8
3	0	0	1	5	25	5	15
4	2	9	0	3	16	22	16
5	0	0	0	3	7	5	10
TOTAL	2	9	3	15	79	35	57

BILAN VÉRIFICATIONS/COURTOISIES PAR ZONE

Zone	Vérifications courtoisie	Inspection de conformité	Réinspection	Vérifications cartes marines
1	39	6	2	46
2	10	4	0	13
3	182	18	2	192
4	255	15	23	273
5	80	4	20	85
TOTAL	566	47	47	609

- Prendre note que, bientôt, se tiendra les Salons Chasse & Pêche de Trois-Rivières, et ainsi que les Salons Expo-Nature de Chicoutimi (du 5 au 8 avril 2018) et de Rimouski (du 13 au 15 avril prochain).
- Souligner la participation de la Société Hydrographique Canadienne.
 - Cette participation se traduit d'une façon pratique par la remise de gratification grandement appréciée de nos conseillers. L'entente est renouvelée pour 2018. GCAC a reçu une contribution de 2,000\$ du Service Hydrographique du Canada, en vertu des rapports de cartes marines remplis par nos conseillers lors de la vérification de courtoisie.
- Encore une fois, merci à Mme Lyne Soulard qui a su :
 - Tenir les statistiques de vérifications de courtoisie, et ce, par zone et pour toutes les zones
 - Inscrire sur le site du Service Hydrographique du Canada, les infos recueillies auprès des plaisanciers au sujet des cartes marines tant électroniques que papiers, ce qui a rapporté plus de 2,000\$ à la G.C.A.C.
 - Remplir & compiler les certificats du « Club des 1200 »
 - Et plus....
- À venir zone 06 :
 - Le prochain défi du service de la prévention sera sa présence et implantation dans la zone 06 (Nunavik)
 1. Formation de conseillers en prévention
 2. Nomination d'un adjoint prévention
 - Conscientiser la population du Nunavik à la pertinence de la prévention, et cela à partir du V.F.I.

Je souhaite à tous un bel été et surtout soyez prudents.

Guy Brière

Directeur du Service de la prévention

REPORT OF THE PREVENTION DIRECTOR

Hello everyone. The summer of 2017 is already behind us!

- We can be proud of our Prevention Advisors. Their hard work has produced excellent results with respect to the various activities, such as: compliance inspections, courtesy check blitzes in a number of marinas in our region, safety patrols and much more.
- And the work of our Prevention Assistants—who are always available to respond— must not be overlooked: Simon-Olivier Bertrand, André Bastille, André Couturier, Gisèle Michaud and Lyne Soulard.
- As you know, we are currently recruiting new advisors for the training sessions to be held in the spring of 2018:
 - for Areas 01-02 and 03 to be given in Québec from June 8 to 10,
 - and for Areas 04 and 05 to be given in Montréal from June 1 to 3.
- To become a Prevention Advisor, you need to:
 - Be a member in good standing and have completed your probation period.
 - Submit your application before April 22, 2018 with a note explaining why you want to become a Prevention Advisor.
 - Have the note countersigned by your unit leader who, in so doing, endorses your application. If desired, your unit leader can add comments.
 - Mandatory: you must have taken the course "Introduction to prevention". This training is for all members, that is, it is not specifically for new advisors but rather a tool designed to:
 - enable members to answer simple questions from boaters about boating safety equipment and/or systems,
 - or for a more complex question, enable members to direct the boater to information contained in the Safe Boating Guide (currently published in the Nautiguide of the A.M.Q./Q.M.A.),
 - or suggest meeting with a prevention advisor.
 - Unit leaders need to forward everything to the Prevention Assistants of their respective area before April 30, 2018.

- As regards refresher training, the dates are :

AREA	DATE
1 + 2	Early May 2018 Chicoutimi & Rimouski
3	April 28, 2018 in Québec
4	April 18, 2018 in Boucherville
5	April 19, 2018 in Laval

- The Prevention service currently has 150 advisors including 25 new advisors who were trained in 2017. The numbers per area are as follows:

AREA	New advisors trained in 2017	TOTAL Prevention Advisors
1	2	15
2		13
3	2	38
4	11	48
5	10	37
TOTAL	25	150

REVIEW OF ACTIVITIES BY AREA

Acronyms

PABQ	Bobbie activities
PDEQ	Demonstration (example, in a park with an event tent)
PEXQ	Shows and/or Exhibitions (example, at the Boat Show with booth)
PFRQ	Training or refresher training
PICQ	Compliance inspection
PSNQ	Boating safety patrol
PVCQ	Courtesy checks (on the fly) and blitzes (a gathering of advisors)

Area	PABQ	PDEQ	PEXQ	PFRQ	PICQ	PSNQ	PVCQ
1	0	0	1	3	14	0	8
2	0	0	1	1	17	3	8
3	0	0	1	5	25	5	15
4	2	9	0	3	16	22	16
5	0	0	0	3	7	5	10
TOTAL	2	9	3	15	79	35	57

SUMMARY OF INSPECTIONS/CHECKS BY AREA

Area	Courtesy check	Compliance inspection	Re-inspection	Nautical charts check
1	39	6	2	46
2	10	4	0	13
3	182	18	2	192
4	255	15	23	273
5	80	4	20	85
TOTAL	566	47	47	609

- Take note that the Trois-Rivières Hunting and fishing show will soon be held, as will Expo-Nature in Chicoutimi (April 5 to 8, 2018) and in Rimouski (April 13 to 15).
- Underscore the participation of the Canadian Hydrographic Society.
 - This participation is acknowledged in a practical manner by our advisor's appreciation. The agreement was renewed for 2018. The CCGA received a contribution of \$2000 from the Canadian Hydrographic Service, with respect to the nautical chart reports completed by our advisors during courtesy checks.
- Once again, thanks to Lyne Soulard who:
 - Keeps the courtesy check statistics, by area and for all the areas
 - Enters on the Canadian Hydrographic Service website the information gathered from recreational boaters on the subject of both electronic and paper nautical charts, generating over \$2000 for the CCGA.
 - Completes and compiles the "Club des 1200" certificates
 - And more....
- To come, in Area 06:
 - The next challenge for the Prevention service will be its presence and establishment in Area 06 (Nunavik)
 1. Training of prevention advisors
 2. Appointment of a prevention assistant
 - Enhance the population of Nunavik's awareness of the relevance of prevention, starting with the PFD.

Guy Brière

Director - Prevention Service

PROGRAMME DE VISITE DE COURTOISIE POUR LES CARTES MARINES - 2017



Notes de présentation faites par monsieur Robert Dorais au nom de monsieur Serge Gosselin, directeur du SHC bureau de Mont-Joli.

C'est avec grand plaisir que j'ai accepté, au nom du Service hydrographique du Canada, votre aimable invitation. Je tiens à vous présenter les sincères salutations de notre directeur, Serge Gosselin, qui s'excuse de ne pouvoir être présent avec vous aujourd'hui. D'être associé à votre organisation est un privilège car vos actions bénévoles sauvent des vies. Vous constituez un exemple de dévouement et de professionnalisme dont vous pouvez être fiers. Lorsque nous avons instauré le programme de visite de courtoisie pour les cartes marines, vous y avez mis non seulement le temps pour la formation et pour rencontrer les plaisanciers, mais surtout, vous y avez mis votre cœur. Le SHC compte sur vous pour aider à promouvoir les bonnes habitudes de navigation auprès des plaisanciers pour qu'ils utilisent des cartes marines à jour et qu'ils consultent les services d'information sur les niveaux d'eau. Nous croyons sincèrement que vos visites encouragent à faire connaître et à adopter de bonnes habitudes et à sensibiliser les plaisanciers envers la sécurité de la navigation.

Nous avons complété une 7e année du Programme de visite de courtoisie pour les cartes marines et les résultats sont toujours aussi encourageants. Les constats pour 2017 sont les suivants :

- Nous avons atteint un niveau record avec 1 061 formulaires de remplis. BRAVO!
- La GCAC a fourni 58% des formulaires remplis avec 619. FÉLICITATIONS!
- 76 participants de la GCAC, de partout au Québec, une augmentation de 60% par rapport à l'an dernier.
- On constate qu'il y avait 51% des personnes rencontrées qui avaient des cartes du SHC.

- On remarque que les plaisanciers se méprennent entre la notion de carte numérique et de système de cartes électroniques. Les pourcentages s'inversent car 68% ont un système de cartes électroniques à bord tandis qu'ils sont 64% à dire le contraire au début.
- L'utilisation des tablettes et téléphones intelligents est en nette progression avec 414 mentions une augmentation de 76% par rapport à 2016. Ce qui nous amènera à développer une application pour téléphones intelligents destinée aux niveaux d'eau.

Le SHC aimerait profiter de cette tribune pour souligner la contribution exceptionnelle d'un de vos membres au programme de visite de courtoisie. Au fil des années, le nombre de plaisanciers rencontrés n'a cessé de croître et cela, c'est grâce entre autres au travail soutenu de monsieur Normand Bédard. En effet, monsieur Bédard a toujours été très actif pour le programme remplissant de nombreux formulaires à chaque saison. L'an dernier, à lui seul, il a complété 119 formulaires. C'est pour cette raison que le Service hydrographique du Canada tient à souligner sa contribution bénévole exceptionnelle. C'est donc avec plaisir que nous aimerions remettre à monsieur Bédard un certificat de reconnaissance pour récompenser ses efforts.

Le ministère des Pêches et Océans tient à remercier sincèrement monsieur Bédard pour sa contribution exceptionnelle à la promotion des bonnes pratiques de navigation par l'entremise du programme de visite de courtoisie des cartes marines du SHC.

Veuillez accepter nos sincères félicitations.

Le SHC poursuit l'initiative pour la collecte de données participatives – crowdsourcing – la collecte de données de la part des usagers pour compléter et améliorer la couverture des données bathymétriques. Nous avons acquis des équipements que nous pourrions mettre à la disposition d'organismes, comme vous, pour la collecte de données qui nous seront transmises. Nous procéderons à leur analyse avant de les incorporer à nos produits. Nous avons complété un premier levé de la sorte pour la baie Fitch au lac Memphrémagog avec un organisme voué à la protection de cette baie. Nous allons incorporer à la carte cette année les données qu'ils ont recueillies à l'aide du Hydroball. Nous aimerions tenter l'expérience avec la Garde côtière auxiliaire. Nous pourrions offrir une formation de base et vous remettre les équipements qui se déploient facilement car il s'agit d'appareils autonomes montés à l'intérieur d'une boue flottante que l'on traîne derrière le bateau.

Si vous avez connaissance de secteurs problématiques qui montrent des carences au niveau cartographiques, nous pourrions mettre à l'essai ce système. Nous pensons également à cette approche pour l'Arctique avec le concours de vos nouvelles équipes. Comme vous le voyez, les projets ne manquent pas.

En terminant, j'aimerais remercier madame Lyne Soulard et monsieur Guy Brière pour la coordination et l'excellente collaboration que nous avons tissé au fil du temps. Nous comptons poursuivre à nouveau le programme pour l'année à venir et réitérons nos remerciements à toutes celles et ceux impliqués.

Merci 76 fois!

Robert Dorais

Agent, Liaison avec la clientèle
Service hydrographique du
Canada, région du Québec
Gouvernement du Canada
Pêches et Océans Canada
Gouvernement du Canada

COURTESY VISIT PROGRAM FOR NAUTICAL CHARTS - 2017

Presentation notes of Robert Dorais on behalf of Serge Gosselin, Director of the CHS Mont-Joli office

I am very pleased to have accepted, on behalf of the Canadian Hydrographic Service, your kind invitation. Our Director, Serge Gosselin, would like me to present both his sincerest greetings and his apologies for not being able to join us today. Being associated with your organization--an organization whose volunteers' actions save lives--is a privilege. You are an example of dedication and professionalism and you have good reason to be proud. When we introduced the courtesy visit program for nautical charts, you not only invested time in training and meeting boaters, but most importantly, you put your heart into it. The CHS is counting on you to help promote good boating practices among boaters so that they use up-to-date nautical charts and consult water level information services. We sincerely believe that your visits encourage the boating public to learn about and adopt good practices and enhance their awareness of boating safety.

We have completed the seventh year of the Courtesy Visit Program for Nautical Charts and the results remain encouraging. The findings for 2017 are as follow:

- We reached a record high of 1061 completed forms. BRAVO!
- The CCGA provided 619 forms, that is, 58% of all forms completed. CONGRATULATIONS!
- 76 CCGA members participated throughout Québec, an increase of 60% over last year.
- 51% of persons met had CHS charts.
- We have noticed that boaters do not

have a good grasp of the distinction between the concept of digital chart and electronic chart system. The percentages are reversed because 68% have an electronic charts system on board whereas when initially asked, 64% had said the opposite.

- *The use of tablets and smartphones is up sharply, now at 414, an increase of 76% compared to 2016. As a consequence, we will be developing a smartphone app for water levels.*

The CHS would like to take this opportunity to highlight the outstanding contribution to the courtesy visit program made by one of your members. Over the years, the number of boaters we have met has increased steadily thanks to the hard work of Normand Bédard. Indeed, Normand has always been very active in the program, completing many forms each season. Last year alone, he completed 119 forms, which is why the Canadian Hydrographic Service is grateful for his outstanding volunteer contribution. We are therefore very pleased to present Normand with a recognition certificate to acknowledge his work.

The Department of Fisheries and Oceans gratefully acknowledges Normand's outstanding contribution to the promotion of good boating practices through the CHS Courtesy Visit Program for Nautical Charts.

Please accept our sincere congratulations.

The CHS is continuing the initiative for collecting participatory data--crowdsourcing--that is, collecting data

from users to supplement and improve bathymetric data coverage. We have acquired equipment that we will be able to make available to organizations, like you, for collecting data that will be transmitted to us. We will analyze it before incorporating it into our products. An initial survey of this kind has been completed for Fitch Bay at Lac Memphrémagog with an organization dedicated to protecting the bay. We will be incorporating this year's data from the Hydroball and would like to try the experiment with the Coast Guard Auxiliary. We would be able to offer basic training and give you equipment which is easy to deploy because the Hydroballs are self-contained devices mounted inside a floating ball that is dragged behind the vessel.

If you know of problem areas showing charting deficiencies, we could test this system. We are also considering this approach for the Arctic, with the help of your new teams. As you can see, we have no shortage of projects.

In closing, I would like to thank Lyne Soulard and Guy Brière for the excellent collaboration and coordination that has been woven over time. We intend to continue the program for the coming year and wish to repeat our thanks to everyone involved.

Thank you 76 times!

Robert Dorais
Client Liaison Officer
Hydrographic Service, Québec Region
Fisheries and Oceans Canada
Government of Canada

RÉSULTAT ÉLECTION AGA 2017

(Volume 2018 – numéro 2)

Il nous fait plaisir de vous annoncer que pour faire suite à l'élection lors de l'AGA du 17 mars dernier, monsieur André Couturier a été élu au poste de Directeur de la prévention.

Monsieur Couturier est membre actif au sein de la GCAC depuis 2015 et il occupe depuis la fin 2015 le poste de commandant adjoint au sein de l'unité 01, Saguenay.

Au printemps 2016 il a été formé comme conseiller en prévention et depuis octobre 2016, il occupe le poste d'adjoint en prévention pour la zone 01.

Nous félicitons monsieur Couturier et lui souhaitons bonne chance dans ses nouvelles fonctions.



Mr. Couturier is an active member of the CCGA since 2015 and since late 2015 has held the position of Unit Leader Assistant for unit 01, Saguenay.

During the spring of 2016, Mr. Couturier was trained as a prevention consultant and since October 2016, he has been Prevention Assistant for Zone 01.

We congratulate Mr. Couturier and wish him good luck in his new role.

Chantal D'Allaire
President, Nomination Committee

Chantal D'Allaire
Présidente, Comité de Nomination.

RECONNAISSANCES

La reconnaissance est la paye du bénévole ! C'est donc avec un grand plaisir que le Comité des reconnaissances formé des membres du service des ressources humaines remettent aujourd'hui des prix à des bénévoles qui se sont démarqués en 2017 par leur implication et leur bon travail.

- Mme Chantal D'Allaire, directrice des RH
- M. Alain Tremblay pour la zone 01
- M. Gaston Ledeuil pour la zone 02
- Mme Anita Pedneault pour la zone 03
- M. Hugo St-Laurent pour la zone 04
- M. Serge Lepage pour la zone 05

PRÉSENTATION DES LETTRES DE RECONNAISSANCE

Débutons maintenant par les lettres de reconnaissance. Au cours de l'année 2017, des membres ont remarqué la généreuse contribution bénévole de certains et en ont fait part au Comité des reconnaissances. Ceci est tout à l'honneur de ces bénévoles et nous tenons à les féliciter.

Une lettre sera acheminée à chacun de ces récipiendaires par la poste.

Voici les noms de ceux qui recevront cette lettre :

ZONE 02

- JONATHAN BRUNET (14) RIMOUSKI
- ANNIE LECAVALIER (14) RIMOUSKI
- JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY (14) RIMOUSKI
- GUY JEAN (14) RIMOUSKI

ZONE 03

- MANON STEBEN (4) QUÉBEC
- MARC-ANDRÉ LEBLANC (4) QUÉBEC
- FRANÇOIS LEFEBVRE (28) MONTMORENCY
- JEAN-PIERRE LÉPINE (28) MONTMORENCY

ZONE 04

- MICHEL GATIEN (56) ST-LAMBERT
- LUC SOUTHIÈRE (56) ST-LAMBERT
- HUGO ST-LAURENT (56) ST-LAMBERT
- SYLVAIN TANGUAY (48) HAUT DU PORT
- BENOÎT VÉZINA (48) HAUT DU PORT
- FRANÇOIS BIBEAU (6) PORT DE MONTRÉAL
- ROCH LAVANDIÈRE (6) PORT DE MONTRÉAL
- NORMAND BÉLANGER (6) PORT DE MONTRÉAL
- RÉJEAN CORDEAU (16) VALLÉE DU RICHELIEU
- MICHEL DUMAS (16) VALLÉE DU RICHELIEU
- DENIS DESCHENEAUX (22) SOREL-TRACY
- JACQUES LABELLE (33) HAUT RICHELIEU

ZONE 05

- GILLES CÔTÉ (43) LAC ST-LOUIS EST
- PIERRE LEFEBVRE (43) LAC ST-LOUIS EST
- LUC BOUCHARD (20) LAC DES DEUX-MONTAGNES
- ARNOLD SWAIG (08) LAC ST-LOUIS OUEST
- PATRICK AUMAIS (09) LAC ST-FRANÇOIS EST

LE PRÉSIDENT DANIEL MICHAUD, REMET LES LETTRES DE RECONNAISSANCES

Ces lettres sont remises aux membres qui se sont démarqués d'une façon remarquable par leur implication bénévole dans leur unité ou leur zone. Chaque lettre précise le domaine et les actions du récipiendaire.



Le président Daniel Michaud remet des lettres de reconnaissances au directeur des opérations, directeurs de zone, commandants et commandantes et membres présents.

Si le récipiendaire est absent, on demande à son commandant ou à son directeur de zone de venir chercher cette lettre et de leur remettre officiellement lors d'une réunion d'unité de préférence.

ZONE 02

- René Bernier(14) Rimouski pour son implication bénévole remarquable en formation
- Martin Chassé (14) Rimouski pour son implication bénévole remarquable en SAR
- Denis Caissy (30) Chaleur pour son implication bénévole remarquable en développement

ZONE 03

- Jean Paquin (4) Québec pour son implication bénévole remarquable en communication
- Lynn Lecours(4) Québec pour son implication bénévole remarquable en prévention
- André Audet (4) Québec pour son implication bénévole remarquable et exemplaire
- Claude Fortin (4) Québec pour son implication bénévole remarquable et exemplaire

ZONE 04

- Michel Coutu (16) Vallée du Richelieu pour son implication bénévole remarquable en prévention
- Denis Chagnon (16) Vallée du Richelieu pour son implication bénévole remarquable en opération/gestion
- Louise Laramée (22) Sorel-Tracy pour son implication bénévole remarquable et son travail exceptionnel
- André Bastille (56) St-Lambert pour son implication bénévole remarquable et exemplaire

ZONE 05

- Richard Ferland (13) Rivière des Prairies pour son implication bénévole remarquable en développement
- Henri-Paul Desruisseaux (20) Lac des Deux-Montagnes pour son implication bénévole remarquable en SAR
- Conrad Chevalier (20) pour son implication bénévole remarquable en SAR
- Stephan Gruber (8) Lac St-Louis Ouest pour son implication bénévole remarquable en opération-gestion
- Ginette Traversy (8) Lac St-Louis Ouest pour son implication bénévole remarquable en formation
- Bernard Peissel (8) Lac St-Louis Ouest pour son implication bénévole remarquable et exemplaire
- Paul Berthe (43) Lac St-Louis Est pour son implication bénévole remarquable exemplaire

PRÉSENTATION DES CERTIFICATS

ZONE 01

André Couturier (1) pour son implication exemplaire
Saguenay

ZONE 02

Louis Arsenault (14) pour son implication exemplaire
Rimouski

ZONE 03

Paul Boissinot (4) Québec pour son implication exemplaire

ZONE 04

Yann Laguna (22) pour son excellente implication
Sorel-Tracy en développement

Claudette Petitpas (22) pour son travail exceptionnel
Sorel-Tracy

Robert Chouinard (48) pour son excellente implication
Haut du Port en SAR

Jacques Couture (56) pour son excellente implication
St-Lambert en formation

Stéphane Alain (56) pour son travail exceptionnel
St-Lambert

Micheline Gravel (33) pour son travail exceptionnel
Haut Richelieu

ZONE 05

Roch Laliberté (9) pour son excellente implication
Lac St-François Est en développement

Jean-Pierre Rancourt (9) pour son excellente implication
Lac St-François Est en SAR

Chantal D'Allaire (9) pour son implication exemplaire
Lac St-François Est

Suzanne D'Allaire (9) pour son excellente implication
Lac St-François Est en prévention

Robert Fleury (43) pour son excellente implication
Lac St-Louis Est en opération/gestion

ZONE 06

Michael Cameron (66) pour son excellente implication
Salluit en formation

Mark Gordon (72) pour son travail exceptionnel
Kuujuaq

PRÉSENTATION ET REMISE DES PLAQUES

Vous trouverez les photos dans les différentes unités :

- Ted Savage, unité 14 – Rimouski
- Robert Leblanc, unité 46 – Bonaventure
- Hubert Dersgagnés, unité 04 – Québec
- Jason Rogers, unité 56 – St-Lambert
- Richard Bastien, unité 48 – Lac St-Louis Est
- Richard Lefebvre, unité 09 – Lac St-François Est
- Richard Labranche, unité 09 – Lac St-François Est
- Serge Jacques, unité 20 – Lac Des-Deux-Montagnes



Pour votre travail exemplaire comme commandant des opérations pour les Inondations Rigaud 2017.

De gauche à droite : Serge Jacques, directeur de la formation, Stephen Gruber, membre de l'unité 08 Lac St-Louis Ouest, Pierre Lefebvre, commandant de l'unité 43 Lac St-Louis Est, Patrick Wilhelmy, commandant de l'unité Rivière-des-Prairies, Chantal D'Allaire, directrice du Service des ressources humaines et Conrad Chevalier, commandant de l'unité 20 Lac des-Deux-Montagnes.

Cette plaque vous est offerte pour votre travail exemplaire comme commandant des opérations des Inondations Rigaud 2017. Vous avez formé une équipe pour des patrouilles jour et nuit et vous avez fait preuve de professionnalisme tout au long des opérations. Votre travail d'organisation et de gestion fut remarqué par la GCAC ainsi que par nos partenaires. Félicitations pour votre excellent travail !

LE COMITÉ DES RECONNAISSANCES REMET UN PRIX À TROIS MEMBRES

Daniel Michaud, président et Anita Pedneault, adjointe en ressources humaines remettent les cadeaux à :

Lucie Lessard, pour sa contribution exemplaire de longue durée dans la zone 01.

Gilles Duchesne, zone 01 pour sa contribution exceptionnelle dans le développement de l'unité 01 Saguenay, un pilier de l'unité.

Michel Martin, pour sa contribution exceptionnelle au développement de la zone 06 (Nunavit).



CERTIFICATS DES MEMBRES HONORAIRES

ZONE 01

- Clément Emond (11) Baie-Comeau
- Gilles Duchesne (01) Saguenay
- Jean-Guy Gignac (27) Sept-Iles
- William Cox (39) Harrington
- Lillian Cox (39) Harrington
- Howard Anderson (39) Harrington

ZONE 02

- Georges Michaud (14) Rimouski

ZONE 03

- Ghislain Arsenault (29) Trois-Rivières
- Donat Drouin (29) Trois-Rivières
- François Rousseau (53) St-Jean-Port-Joli

ZONE 05

- Diane Champagne (13) Rivière-des-Prairies
- Serge Pelletier (13) Rivière-des-Prairies
- Richard Drolet (13) Rivière-des-Prairies

PRÉSENTATION DU PRIX UNITÉ DE L'ANNÉE ET LE DÉVOILEMENT DES TROIS (3) FINALISTES

La réalisation de la mission de la GCAC repose entre autres sur la qualité du travail d'équipe des unités. Une reconnaissance est attribuée à chaque année à l'unité, petite ou grande, qui répond avec excellence à la réalisation de la mission de la GCAC selon les besoins de son milieu.

Les critères sur lesquels portent cette reconnaissance sont les suivants :

- Efficacité de l'unité en général
- Participation aux formations
- Disponibilité des membres
- Temps de réponse aux urgences
- Entretien du matériel et des équipements
- Relation avec le milieu
- Financement et gestion des ressources
- Qualités des rapports fournis par l'unité

L'évaluation se fait par les membres du comité non impliqués dans leurs unités par un pointage secret touchant tous ces critères.

ALLOCUTION DE MONSIEUR JEAN BOURBON SURINTENDANT GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

La première fois que j'ai entendu parler de la Garde côtière auxiliaire, j'étudiais au Collège de la Garde côtière canadienne afin de devenir officier SCTM. Ce principe bien noble d'avoir des bénévoles qui se tiennent prêts à partir à la rescousse d'inconnus, m'était surprenant.

Une fois gradué, j'ai été envoyé au Centre SCTN de Québec et j'ai rapidement compris. Via les premières interventions en recherche et sauvetage dont je gérais les communications, que c'était un réseau de bénévoles dont les valeurs étaient supportées par leur professionnalisme hors pair.

Lorsque le SCTM de Québec et Montréal ont fusionné ensemble, j'ai dû travailler d'arrache-pied pour répondre à tous les appels à l'aide qui pouvaient parvenir via la voie 16 dans un nouveau territoire que nous appelions affectueusement "le zoo". En effet, la quantité massive de plaisanciers dans le secteur de la ville de Montréal donne lieu à un volume de travail très important.

J'ai arrêté de percevoir les membres de l'organisation comme étant un élément du réseau SAR, mais plutôt comme un élément essentiel. Sans l'apport de la GCAC, il est difficile de s'imaginer trouver des ressources pour chaque appel.

Lorsque je suis devenu surintendant adjoint SAR pour le secteur Saint-Laurent, j'ai été exposé à tout le travail qui se fait en arrière-plan, notamment par des gens qui gèrent les opérations, les formations, les achats, etc...

Et finalement, en tant que Surintendant, j'ai eu le loisir d'observer le travail que font les représentants de la GCAC au niveau national, notamment en influençant les politiques et en négociant les ententes des contribution.

J'ai eu le privilège d'observer cette organisation sur toutes ses facettes, et de n'y voir que des gens entièrement dévoués à la cause.

La Garde côtière auxiliaire canadienne est une organisation complète avec une profondeur surprenante sur plusieurs paliers, solidement appuyée sur du travail bénévole.

Cette année, nous avons décidé de décerner notre prix pour une unité qui a dépassé les limites de ce que la GCC espère obtenir des bénévoles.

En plus de 25 missions, par le commandant, cette unité a, pendant un mois de mai particulièrement frisquet, réussi à s'organiser rapidement pour supporter les opérations 24/24 requises pour les inondations dans le secteur de Rigaud, à bord de l'Auxiliaire 1241

Jean Bourbon
Surintendant Garde côtière canadienne



SPEECH OF JEAN BOURBON, SUPERINTENDANT CANADIAN COAST GUARD

The first time that I heard about the Canadian Coast Guard Auxiliary, I was studying at the Canadian Coast Guard College, enrolled in the MCTS officer program. I was surprised with the very noble principle of having volunteers who are on standby to go to the rescue of strangers.

Upon graduation, I was sent to the Québec MCTS Centre and I quickly came to understand. Through the first SAR incidents for which I managed the communications, I understood that it was a network of volunteers whose values were supported by their unmatched professionalism.

When the Québec and Montréal MCTSs amalgamated, I had to work very hard to answer all the calls for help that could come in via channel 16 in a new territory that we affectionately called "the zoo". Indeed, the huge number of recreational boaters in the sector of Montréal gives rise to a very significant volume of work.

I stopped seeing Auxiliarists as a component of the SAR network and began seeing them as an essential element. Without the CCGA's contribution, it is difficult to imagine finding resources for each call.

When I became Assistant Superintendent - SAR for the St. Lawrence sector, I was exposed to all the work that goes on in the background, notably by people who managed the operations, training, purchases, etc.

And, lastly, as Superintendent, I was able to observe the work that CCGA representatives carry out at the national level, notably by influencing the policies and negotiating the contribution agreements.

I had the privilege of observing all facets of the CCGA and have seen only people who are wholly dedicated to the cause.

The Canadian Coast Guard Auxiliary is a comprehensive organization with a surprising depth on a number of levels, solidly supported by volunteer work.

This year, we decided to attribute our award to a unit that exceeded the limits of what the CCG hopes to obtain from volunteers.

During a month of May that was particularly cool, and in more than 25 missions, by the Unit Leader, this unit succeeded in organizing itself quickly to support the 24/24 operations required for the floods in the sector of Rigaud, on board Auxiliary 1241.

Jean Bourbon
Superintendent - Canadian Coast Guard



LES TROIS (3) FINALISTES SONT :

UNITÉ 08, ZONE 05 LAC ST-LOUIS OUEST

Votre programme de l'année est impressionnant. Tout d'abord par le volet formation de vos membres qui a permis de souder l'équipe et vous démarquer comme des bénévoles très compétents dans votre milieu.

Nous retenons vos idées de communications efficaces "team swap et rover" qui ont permis de répondre aux appels en moins de 5 minutes.

On note aussi un effort de recrutement pour assurer une présence sur l'eau, un plan de communication varié; site web, rapports au Dauphin articles au conseil de Baie d'Urfé.

Des chiffres : 41 missions
100 personnes ramenées à la rive ainsi que 28 bateaux

Patrouilles tous les samedis et dimanches entre mai et octobre.

Nous tenons à vous féliciter pour votre excellent travail d'équipe.

UNITÉ 09, ZONE 05, LAC ST-FRANÇOIS EST

Nous notons une progression significative dans tous les domaines de gestion d'une unité opérante. De 10 membres, vous êtes passé à 22 en une seule année et vous avez su bien les intégrer en parrainant les nouveaux avec les anciens.

La disponibilité de vos membres est remarquable et se concrétise par 154 PDD et 41 missions réussies. Dans le domaine de la prévention : 50 vérifications de courtoisie et 2 blitz.

Côté formation, l'accent a été mis sur des formations pratiques sur l'eau en mixant les anciens et les nouveaux.

Mensuellement, les membres ont été invités à approfondir leurs connaissances et leurs techniques par des membres qui ont partagé leurs compétences des différents domaines.

Côté communication, vous êtes de plus en plus connus et visibles sur l'eau. La population nautique locale reconnaît votre savoir faire et votre courtoisie et est rassurée de vous savoir présents sur l'eau pendant la saison estivale.

Nous tenons à vous féliciter pour votre excellent travail d'équipe!

UNITÉ 56, ZONE 04, ST-LAMBERT

Au cours de l'année 2017, vous avez mis en application une organisation des plus pointues avec des membres ayant des responsabilités dans l'unité selon leur compétence initiale.

Votre unité est en plein essor passant de 9 membres à 18 en une même année.

L'engagement et la disponibilité des membres sont exemplaires.

Le plan de communication interne et externe s'est montré fructueux pour organiser les disponibilités et les participations afin de maximiser l'efficacité d'action.

Vous vous démenez pour obtenir des commanditaires et vous réussissez. Votre solde de 24 000\$ en témoigne.

Félicitations à toute l'équipe et poursuivez votre travail efficace !

Un grand bravo à ces 3 unités qui ont osé présenter leur potentiel d'humanité au service de l'autre pour réaliser la mission de la Garde côtière auxiliaire canadienne. Votre travail est considérable et exemplaire, vous méritez chacune une réelle reconnaissance.

Jean Bourbon
Surintendant – Garde côtière canadienne

UNITÉ DE L'ANNÉE 2017 LAC ST-FRANÇOIS EST – UNITÉ 09



Anita Pedneault, adjointe en ressources humaines, Serge Ouellette, membre de l'unité 09, Chantal D'Allaire, directrice du Service des ressources humaines et le président de la GCAC Daniel Michaud.

Les prix de l'unité de l'année ont été remis par la Garde côtière auxiliaire canadienne (Comité de reconnaissance).

ALLOCUTION DE MONSIEUR ANDRÉ COUTURIER, DIRECTEUR DU SERVICE DE LA PRÉVENTION



Je vous remercie de la confiance que vous m'avez accordée à assumer le poste de directeur du Service de la prévention.

Comme je vous le partageais lors de ma candidature, les volets Santé – Sécurité font partie de mes valeurs de base. J'ai appris au fil des années, et aussi dans mon expérience de travail chez Rio Tinto au sein de la direction que la prévention est un mode de pensée et une façon essentielle de faire pour maintenir notre intégrité. Le défi c'est que ce n'est jamais acquis et qu'il nous faut intégrer cette prévention dans nos gestes quotidiens.

Étant adjoint en prévention pour la zone 01 depuis octobre 2016, je connais déjà les rouages de cet aspect au sein de notre organisation. Je me propose de rencontrer dans un premier temps les directeurs des zones afin de connaître leurs réalités et aussi leurs attentes et besoins par rapport au Service de la prévention.

Soyez assurés que notre équipe travaillera à vous supporter et à répondre à vos besoins. Vous savez, notre réussite passe par un travail d'équipe et cette équipe c'est nous tous. En fait, la personne qui en bénéficie grandement c'est le plaisancier. Nous pouvons nous dire finalement que nous avons répondu à notre mission.

Merci et bonne saison en sécurité.

André Couturier
Directeur du Service de la prévention

PLAN DU PROJET VIDÉO



BUT

L'intention derrière le projet est d'offrir une visibilité plus grande de la GCAC à travers les médias sociaux et permettre une vision différente de notre organisation à l'aide d'un angle publicitaire au goût du jour (2018).

CONSTATS

Les défis sont nombreux afin de nous faire connaître encore plus auprès de la population, des instances politiques et autres organisations.

Nous souhaitons véhiculer un message uniforme et conforme aux réalités de chaque région du Québec. Il faut améliorer la compréhension collective de nos rôles et permettre une transmission de notre expertise de manière plus efficace vers les gens de nos municipalités.

ORIENTATIONS ET VOLONTÉS

Images plus réalistes (technologie de pointe (drones, Gopro...))
Conformité des équipages présentés avec équipements adéquats.
Images qui démontrent l'ensemble des réalités régionales au Québec.

Un souci important du professionnalisme à travers les images.

Valoriser nos implications bénévoles, sentiments de fierté.

Message clair et précis de notre mission.

Attirer l'attention de nouveaux passionnés et bénévoles (attirer les jeunes).

Maintenir une constance dans l'évolution de notre organisation et l'adapter au mentalité 2018 et pour les prochaines années (bien vieillir).

Créer un outil de promotion et d'information efficace (durée limitée avec une intention précise).

Approche conviviale et innovatrice (virage nécessaire).

Maintenir nos standards tout en apportant une perspective nouvelle.

Maintenir l'intérêt et motiver nos nouveaux et membres réguliers. Utiliser les réseaux sociaux avec prudence (contrôle de notre image à préserver).

PHASE 1 (RÉALISATION 2018) CAPSULE VIDÉO PUBLICITAIRE

INTENTIONS:

Équipe de tournage professionnelle: cédule de tournage pour la fin mars ou début avril et continuité en juin-juillet maximum. (Deux moments de production : une journée à Rimouski et une 2^e journée vers Québec-Montréal).

Perspective différente de nos actions, utilisation de drones et caméras Gopro...afin d'obtenir des images réalistes en streaming (en continue).

Démonstration de certaines embarcations et équipages conformément aux normes de l'organisation en action (vision générale de notre savoir faire).

Scénarios et images bien globales afin d'étaler les différences régionales en peu temps.

Mission au centre de l'intérêt : recherche et sauvetage (notre principal mandat).

Multi génération et diversités culturelles à maintenir.

Réalités maritimes variées, vaste territoire et regard différent.

Partir de la réalité de nos plaisanciers lors de la réalisation (point de vue différent).

Images vue du ciel (drones) et au fil de l'eau ou sous-marine... Bande sonore dynamique et adaptée (capter l'intérêt rapidement...).

Accessibilité du vidéo sur les réseaux sociaux (ex: Facebook GCAC...et bien sûr Gisar).

N.B. En voie de réalisation avec une équipe de production (bientôt filmée...).

PHASE 2 (2018 ET 2019) VIDÉO AUX MEMBRES

INTENTIONS:

Nos rôles en prévention et autres (images des pontons, abordages de plaisanciers, remorquages...).

Témoignages des plaisanciers et de membres d'unités à travers le Québec.

Message uniforme et adapté aux réalités régionales.

Portrait d'un partenariat avec les autres agences de sauvetage, perspective positive et de support aux autorités locales.

En développement pour l'instant et d'autres avenues possibles pour 2018...

PHASE 3

RÉFLEXION (PROJET À VENIR):

Appuyer la formation, la prévention et les opérations avec des outils de communication afin de faciliter ou d'améliorer la transmission du savoir, de l'information ou autres...

Exemple: réalité virtuelle lors de formation hors-saison, permettant d'avoir accès à des scénarios réalistes (tournés durant l'été).

Outils visuels pour la prévention (capsules vidéo courtes sur tablette IPAD ou clé USB à l'aide d'un portable).

Application sur cellulaire pratique et conviviale pour les plaisanciers ou membres...

Réseaux sociaux mis à profit...

Toutes nouvelles idées seront considérées et analysées pour cette 3^e phase de développement.

CONCLUSION

L'équipe des communications veut faire un virage important pour les prochaines années afin de maintenir notre service et de bonifier la transmission de l'information entre nos membres et de changer l'image de notre organisation. En 2018, les façons de communiquer ont changé et la population doit avoir accès plus rapidement et plus efficacement aux diverses plateformes de communications (Gisar, web, facebook...).

MEMBRES DU COMITÉ VIDÉO

Jean-Francois Tremblay

adjoint aux communications – Unité 14 Rimouski – Zone 02

Ted Savage

Directeur des communications – Unité 14 Rimouski – Zone 02

Annie Lecavalier

Membre, instructrice, déléguée GISAR – Unité 14 Rimouski- Zone 02

TOMBOLA



MADAME SONIA BRASSARD ET MONSIEUR CLAUDE DUCHESNE ET JEAN-CLAUDE ST-LAURENT ONT FAIT UN TRAVAIL COLOSSAL, ET CE, TOUJOURS AVEC LE SOURIRE. MERCI À CES DÉVOUÉS MEMBRES.

Les commanditaires ont donné des présents de qualité et ceci en très bon nombre. La majorité des membres présents ont contribué à cette réussite.

Les membres du Comité organisateur ont fait un excellent travail pour amasser tous ces magnifiques cadeaux.

Merci à tous ces généreux donateurs.

LES HEUREUX GAGNANTS SONT :

André Fortin	unité 01
Jason Rodgers	unité 56
Claude Legault	unité 33
Serge Ouellette	unité 09
Mark T. Gordon	Nunavik
Jean Bourbon	Surintendant GCC
Érick Hovington	unité 03
Serge Ouellette	unité 09 (2ième fois)
Lyne Soulard	unité 13
Charlotte Tremblay	unité 01
Sharon Chartrand	unité 44

Beaucoup d'autres cadeaux ont été gagnés lors de l'AGA. Les commanditaires ont été très généreux.

Voici quelques photos.



Lyne Soulard et Jean-Claude St-Laurent.



Jean-Claude St-Laurent, commandant de l'unité 01 Saguenay et Monsieur Mark T. Gordon (Nunavik) gagnant de ce cadeau.



Charlotte Tremblay et Jean-Claude St-Laurent.



Jean-Claude St-Laurent et Serge Ouellette.



Jason Rodgers, commandant de l'unité 56 et Jean-Claude St-Laurent.

4^E RENDEZ-VOUS DES BÉNÉVOLES EN SÉCURITÉ CIVILE 2018

Date : Samedi 26 mai 2018.

Lieu : Marina de Berthier-sur-Mer.

Rendez-vous bénévoles en sécurité civile est un événement qui depuis 2015, mobilise la communauté des organismes bénévoles du Québec au niveau aérien, terrestre et maritime. Cette activité permet l'accroissement du partage d'information, le développement des compétences et le renforcement de la capacité de réponses.

Cette année encore une fois, cet événement implique une dizaine d'organisations bénévoles en recherche et sauvetage qui regroupent près de 200 bénévoles. Entre autres, les organisations suivantes sont présentes :

- Ambulance Saint-Jean (ASJ)
- Armée du Salut (AdS)
- Association de sécurité civile du Québec (ASCQ)
- Association québécoise des bénévoles en recherche et sauvetage (AQBR)
- Croisières Lachance
- Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC)
- Radio amateur du Québec (RAQ) - CRAQ
- Sauvetage et recherche aériens du Québec (SERABEC)
- Société canadienne de la Croix-Rouge (SCCR)
- Université du Québec à Montréal (UQAM)

La municipalité de Berthier-sur-Mer nous a invités sur son territoire et l'événement s'est tenu plus précisément sur le terrain en annexe à la marina de Berthier-sur-Mer. Sur place, un lieu a été identifié pour les V.I.P., les médias et kiosque d'information pour les visiteurs. Les partenaires ont monté un kiosque pour informer le public et les médias. Le Service de la prévention a effectué des vérifications de courtoisie sur place tout en informant le public sur les notions de sécurité sur l'eau.

Au niveau de nos unités, les commandants des unités suivantes ont été contactés: St-Jean-Port-Joli, St-Michel-de-Bellechasse, Montmorency et Québec.

Les embarcations à cet événement ont été: Auxiliaire 1266, Auxiliaire 1284, Auxiliaire 1228, Aviso 3, Tom Félix, L'Chat, le Clonic.

Certaines de ces embarcations ont participé aux divers scénarios tandis que d'autres ont effectué la sécurité, la logistique ou ils ont accueilli les

médias. Les scénarios ont été élaborés principalement par Christian Drolet et Hubert Desgagnés.

En plus des membres désignés par chaque commandant directement impliqué, nous avons accueilli :

- a) une équipe de tournage, projet piloté par Jean-François Tremblay, adjoint aux communications de l'unité 14 – Rimouski - Zone 02.
- b) des dirigeants de notre organisation, notre président Daniel Michaud et notre directeur général Louis Melançon.
- c) la présence du directeur des communications Ted Savage et celui de la zone de Québec.
- d) des membres de la GCAC.

ARTICLE EXTRAIT DE LA PRÉSENTATION DE PATRICK GAGNÉ RESPONSABLE INTÉRIM POUR LE PROJET GCAC. VOICI CE QUE NOUS POUVONS LIRE DANS LES DIFFÉRENTS MÉDIAS DE LA RÉGION.

BERTHIER-SUR-MER | L'Association de sécurité civile du Québec a permis à près de 200 bénévoles de différents services d'urgence de s'entraîner à intervenir en situation de sauvetage samedi à Berthier-sur-Mer, dans la Chaudière-Appalaches.

La quatrième édition du Rendez-vous bénévoles en sécurité civile, tenue en bordure du fleuve Saint-Laurent, a permis aux intervenants de mettre leurs connaissances à profit.

Au total, 10 simulations d'urgences ont été réalisées. Entre autres, des membres de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) ont dû procéder au sauvetage de plaisanciers et de l'équipage d'un bateau incendié.

Tous les acteurs qui participaient à cette simulation avaient par ailleurs le mandat de feindre des réactions authentiques. Ils ont suivi un scénario bien précis.

« Certaines personnes devaient rester calmes, d'autres devaient être en panique. Nous avons autant des blessures physiques que des traumatismes », a expliqué une actrice, Alexann Roy, le visage couvert de faux sang et de fausses brûlures.

Les victimes ont été rapidement prises en charge. « On a une personne qui est gravement brûlée, en raison d'un incendie sur un bateau. La stabilisation initiale est très importante. On est équipé d'une salle de réanimation. Ces gens-là sont ensuite transportés au centre hospitalier », a détaillé le Dr Marc-Antoine Pigeon, bénévole pour Ambulance Saint-Jean.

Dans un autre scénario, des bénévoles ratisaient un secteur forestier, à la recherche de deux personnes disparues. « On peut tester notre équipement et la communication entre les bénévoles », a expliqué Marie Cauchon, de l'organisme Recherche et sauvetage Québec-méto. C'est une journée très utile pour nous, on en prendrait plusieurs comme ça. »

« La journée bénévole en sécurité civile permet aux organismes et aussi aux bénévoles de faire la démonstration de leurs capacités pour à la fois s'unir et venir en aide aux services publics en cas de catastrophe », a renchéri le directeur d'exercice, Michel C. Doré.

La Croix-Rouge et l'Armée du Salut ont également mis la main à la pâte.

Les exercices menés samedi permettront à tous ces organismes d'être mieux préparés à intervenir en cas d'urgence.

Article préparé par :

Jean Paquin

Adjoint aux communications de la zone 03 Québec

Extrait d'articles et photos des différents membres de la GCAC et des médias présents.



QUELQUES PHOTOS DÉMONTRENT BIEN LE SAVOIR-FAIRE DES ÉQUIPES DE LA GCAC



De gauche à droite arrivée du président de la GCAC Daniel Michaud et le directeur général Louis Melançon une présentation de la cédule de la journée par Patrick Gagné.



Présentation des organismes et mot de bienvenue du directeur d'exercice, Michel C. Doré.



Briefing avant l'activité par Hubert Desgagnés aux membres participants de la GCAC.



Accostage sur le bateau en feu pour l'évacuation des victimes par un bateau BSA corporatif de la GCAC.



Recherche en mer par une équipe de la GCAC – Auxiliaire 1284 basé à l'île d'Orléans.



De gauche à droite Laurent Catrou unité 03 Québec responsable des communications simulant MRSC Québec durant les opérations de sauvetage, André Audet, directeur des opérations et Louis Melançon, directeur général.



Jean-François Tremblay, adjoint aux communications de l'unité 14 / Rimouski- Zone 02, préparant son équipe de tournage pour le montage vidéo de la GCAC. À l'arrière plan, Patrick Gagné, administrateur GISAR.



Arrivée d'un BSA de la GCAC et débarquement des victimes et prise en charge.



Accompagnement d'une victime pour le débarquement.



Prise en charge de deux victimes par les services des premiers intervenants.



Retour d'autres embarcations de la GCAC avec victimes, médias et VIP.



Kiosque de la GCAC à l'abri du vent nord-est, plusieurs plaisanciers nous ont posé des questions sur les amendements à venir pour les équipements de sécurité pour les petites embarcations de plaisance.



L'heure du débriefing de droite à gauche Hubert Desgagnés, Christian Drolet, Patrick Gagné.



Questions de Paul Boissinot sur le déroulement de l'activité et ses impressions.



Rassemblement des participants à l'activité RDV 2018 bénévoles pour une photo de groupe.

UNITÉ 01 – SAGUENAY



Monsieur André Couturier, directeur du Service de la prévention reçoit un certificat de mérite du président Daniel Michaud pour son implication exemplaire.

SALON EXPO-NATURE DE CHICOUTIMI 2018

Le Salon Expo-Nature de Chicoutimi s'est tenu du 5 au 8 Avril 2018, à l'Université du Québec à Chicoutimi. Une fois de plus, cette 37^e édition s'est bien déroulée avec plus de 180 exposants et 14,000 visiteurs durant les 3 jours et demi (3 1/2) de l'événement.

La Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) était, comme à chaque année, présente avec son kiosque. Treize membres de l'unité 01, Saguenay, ont assuré une présence continue au kiosque et ont pu ainsi répondre aux questions des visiteurs / plaisanciers et donner des conseils pertinents sur la sécurité à naviguer sur nos plans d'eau.

L'achalandage au kiosque de la GCAC a été excellent. Une fois de plus, Bobbie a fait le plaisir des enfants et aussi des grands. De plus, quelques personnes ont démontré un intérêt à joindre l'organisation. Ceux-ci auront une rencontre d'information plus détaillée pour éventuellement, procéder aux prochaines étapes pour devenir un membre de la GCAC et de l'unité 01 Saguenay.

Un grand merci aux membres qui ont participé et ont été présents au kiosque : Normand Corbeil, Olivier Guillemain, Émile Bélanger, Alain Tremblay, Lisette Pouliot, André Couturier, André Fortin, Jean-Claude St-Laurent, Sonia Brassard, Jean-Paul Duchesne, Charlotte Tremblay, Claude Duchesne et Philippe Bélanger.

Une telle activité comme ce Salon Expo-Nature demeure toujours une excellente opportunité pour rehausser la visibilité de l'organisation GCAC au sein de la communauté du Saguenay et pour renforcer le message de prévention à l'importance de la sécurité sur l'eau.

André Couturier

Directeur du Service de la prévention



De nos membres qui ont participé au montage du kiosque et à la 1^{re} journée d'exposition. De gauche à droite, Claude Duchesne, Alain Tremblay, Sonia Brassard, Normand Corbeil et Philippe Bélanger opérant Bobbie.



Bobbie s'est même fait un nouvel ami...



Un Bobbie très occupé et très en demande.



D'autres amis de Bobbie et, en arrière-plan, nous avons une petite exposition de photos retraçant de bons moments d'histoire de navigation sur le Saguenay.



La magie de Bobbie est toujours présente et fascine les jeunes enfants.



Sonia Brassard, Claude Duchesne et, pendant que certains s'amuse avec nos drôles de personnages, Émile Bélanger donne des informations à des visiteurs au kiosque.

UNITÉ 03 – REPENTIGNY

Texte par Nathalie Richard équipier et Alain Beaulieu adjoint au commandant - Unité 03
Photos, une gracieuseté de MM. Stéphane Tardif et Yves Castonguay



NOUS RESPECTONS NOTRE TRADITION ANNUELLE !

C'est le 6 janvier dernier qu'avait lieu notre soirée de célébration pour l'unité, ce qui nous permet de resserrer les liens entre nous et partager avec nos membres de beaux moments. Notre commandant Michel Deschênes, est très connaissant de chacun des membres dans l'unité. L'appréciation des membres est ressentie par leur présence dans notre unité et leur dévouement envers nos plaisanciers en besoins. Merci à chacun d'être là, par votre implication durant notre saison estivale, vous êtes si précieux comme membres bénévoles.

CERTIFICATS DE RECONNAISSANCE DÉCERNÉS PAR L'UNITÉ

Lors de notre rencontre annuelle, notre commandant Michel Deschênes et son adjoint Alain Beaulieu ont remis des certificats de reconnaissance sous le thème « Le Dauphin D'Or ». En Recherche et Sauvetage, pour une implication exemplaire durant la dernière saison et à certains de nos membres; Francois Beaudoin, Stéphane Tardif, Jean-Claude Langlois, Robert Durocher, Yves Castonguay, Michel Deschênes et Nathalie Richard. Félicitations !



Aussi, nous avons eu notre réunion printanière, le vendredi 20 avril. Pour donner le coup d'envoi à cette nouvelle saison. Lors de cette réunion, nous avons remis le certificat de reconnaissance à M. Yves Castonguay qui malheureusement était absent à notre soirée annuelle. Nous étions 17 membres présents, plus deux futurs membres à la salle communautaire Léo-Chaussé de Saint-Sulpice où se déroulent depuis plusieurs années nos activités, réunions et formations, gracieuseté de la Municipalité de la Paroisse de Saint-Sulpice.

FORMATIONS - SAISON 2018

Nous avons quatre nouvelles recrues qui ont réussi SAUVETEUR I avec brio : Daniel Archibal, Dany Asselin, Patrice Peltier-Rivest et Lucye Desnoyers. Félicitations à vous!

Plusieurs membres ont fait le cours de premiers soins élémentaires en mer en février 2018, également certains membres de l'unité ont suivi d'autres cours... Règlement sur les abordages, GPS du Sauveteur II.



LA MISE À L'EAU DE L'AUXILIAIRE 1253

En vue de la mise à l'eau du début de saison, des corvées ont été organisées les week-ends précédents afin d'être prêt pour l'inspection de conformité et la mise en disponibilité sur remorque et ce, avant même la mise à l'eau, selon la température et le niveau de l'eau. À chacune de ces corvées, les membres se partagent les tâches pour que notre 1253 soit impeccable. C'est finalement le 15 mai dernier que nous avons procédé à la mise à l'eau malgré le niveau d'eau encore très élevé avec 2.1 m au-dessus du zéro des cartes.



Un quai temporaire nous a été assigné à la Marina Brousseau de St-Sulpice et ce, jusqu'à l'ouverture complète de la Marina. Depuis la mise à l'eau, le 1253 est disponible 24/7 et l'ensemble des membres sont gonflés à bloc pour réaliser notre mission.



Bonne saison 2018 !

N.D.L.D. : Lors de l'AGA qui avait lieu à Jonquière le 18 mars dernier, madame Nathalie Richard m'a fait cadeau d'un magnifique pendentif à l'effigie de la GCAC. Si vous voulez offrir un cadeau vous pourrez communiquer avec madame Nathalie Richard



courriel: tresormarin2018@gmail.com

UNITÉ 04 - QUÉBEC

Article du directeur de zone Claude Fortin composé par Jean Paquin extrait de la réunion de zone de novembre 2017 couvrant les opérations de l'année 2017

MONSIEUR CLAUDE FORTIN DIRECTEUR DE ZONE 03

Cette année, nous constatons une diminution significative du nombre de missions SAR. À ce jour (11 nov. 2017) nous avons 40 missions d'enregistrées dans GISAR contre 48 l'année dernière soit une diminution de 17% contre 22 % pour le Québec.

Crédit d'impôt pour les volontaires en recherche et sauvetage : Les critères sont à nouveau précisés et l'utilisation de la fiche 43 « Certificat heures bénévoles est démontrée. Un rappel est fait sur l'importance de vérifier régulièrement le statut des membres. La façon de vérifier le statut des membres d'une unité est à nouveau présentée avec le PowerPoint.

Demande d'autorisation pour activités. Pour les services des opérations et des communications, cette demande doit être faite par GISAR dans la section « **Demande No autorisation** » du service concerné. Pour les services de la formation et de la prévention, les demandes sont acheminées à l'adjoint du service par courriel. Une autorisation par le directeur du service concerné est nécessaire pour les activités, et ce avant la tenue de l'activité.

Définition saisie GISAR **Patrouilles PDD versus Standby Occasionnel**

- **Patrouilles PDD (UNG)** : Patrouille de Sécurité sans remboursement autorisé • La disponibilité implique que l'équipage est sur appel et responsable de répondre aux appels SAR. • Un plan de disponibilité (PDD) doit être préalablement déposé auprès du SCTM/MRSC. • La présence de l'équipage sur le BSA est requise pour toute la durée convenue.
- **Standby Occasionnel (SBO)** : Standby Occasionnel • La disponibilité implique qu'un BSA avec un équipage complet (minimum 2 membres de la GCAC niveau Sauveteur 1) est disponible et responsable de répondre aux appels SAR. • La période de disponibilité (PDD) doit être préalablement déposée auprès du MRSC. • Les membres d'équipage ne sont pas requis d'être présents sur le BSA durant les heures convenues « disponibles » ; mais pour que les heures soient admises comme heures primaires, il est obligatoire de répondre aux appels et d'accepter la mission, ce n'est donc pas une entente sur une base volontaire.

Dans GISAR les heures en PDD sont comptabilisées comme du temps en mer ce qui reflète l'expérience de navigation alors que les heures en Standby ne le sont pas. Pour le crédit fiscal, les deux sont comptabilisés comme des heures primaires.

Rapports des commandants d'unité et besoins annuels en formation, prévention, communication et formation du public.

UNITÉ 4 QUÉBEC, GUYLAINE LECOURE

La commandante signale que l'unité de Québec se compose de : 33 membres inscrits. 6 membres occupent d'autres fonctions dans l'organisation et ont une disponibilité limitée pour l'unité. 3 membres n'ont aucune activité depuis 1 an et plus et sont en processus de démission. Ce qui laisse 24 membres actifs. Considérant le nombre de marinas desservies (4) et le nombre d'activités fait par l'unité elle a besoin de 6 membres de plus pour un total de 30. L'unité a 8 BSA inscrits. 1 BSA appartient à un membre en processus de démission et n'a pas été disponible

toute la saison 2017. Un autre BSA est basé à la marina de Neuville et n'est pas disponible pour les opérations de l'unité à Québec. Un autre BSA appartient au directeur de zone qui a une disponibilité limitée pour les activités de l'unité. Cela laisse 5 BSA et cet été un des BSA a été en réparation une bonne partie de la saison et 2 BSA ont été approuvés à la fin de l'été seulement. Donc pendant la saison il n'y a eu que 2 BSA disponibles ce qui est insuffisant pour remplir la mission. Le directeur de zone appuie la commandante dans cette demande et fera un suivi avec les R.H.

BILAN DES ACTIVITÉS 2017

10 missions et 2 personnes en détresse sauvées • 58 patrouilles PDD pour environ 300 heures • Plus de 3000 heures de bénévolat dans l'unité • 1 nouvel adjoint : Laurent Catrou • Salon du bateau : 19 membres ont participé • Blitz de courtoisie : Québec, Lévis, Yacht-Club et Marina La Chaudière. Coupe Femina. Ce sont toujours les mêmes 6 membres qui s'impliquent pour les vérifications de courtoisie... • 5 Formations, dont 2 de nuit. On a été obligé de limiter les invitations parce qu'on manque d'instructeur (René Coté, un nouveau que je veux, a son SVOP, ceci serait très utile de le compter parmi nos membres). L'adjoint en formation précise que nous avons 7 instructeurs dans la zone. En conséquence, il ne manque pas d'instructeurs, mais ils sont des bénévoles et ne sont pas toujours disponibles. • Formation Sauveteur 2, formation sauveteur en mer et RCR, Formation sur cartes, météo • Formation prévention : deuxième de mai en même temps que les vérifications de conformité des BSA. Le directeur de zone souligne que cette date doit être approuvée par le directeur de la prévention qui seul peut émettre le numéro d'autorisation pour l'activité et fait les arrangements avec TC.

Formation mise à jour en prévention : seulement ceux qui participeront aux blitz de courtoisie. • Journée sécurité au lieu de Blitz courtoisie : on reprend le projet l'an prochain. On a gardé le contact avec les policiers. • Salon du bateau : Bobbie et kiosque. Le bateau ? On a besoin pour la visibilité. Emplacement... l'an passé c'était moins bien... • Opération charme pour la marina La Chaudière ... Un vrai succès • Bobbie dans les écoles : PEPS, CEP, aquarium, école Vision, Patro Rocamadour. On va essayer de faire ces activités en mars et avril pour libérer le mois de juin ou il y a trop d'activités. • Grands Voiliers du 18 au 23 juillet : il ne s'est pas passé de grandes choses, car on a manqué d'informations • Coupe Femina ? 2 heures par bateaux, 2 bateaux escorte et 2 pour les dignitaires. Conjointement avec Saint-Laurent (2 heures Saint-Laurent au départ et à l'arrivée).

UNITÉ 26 CAP-À-L'AIGLE, JEAN-FRANÇOIS LAROCQUE

Le commandant souligne que les appels pour les missions leur parviennent beaucoup trop tard alors que la SQ, pompiers et autres intervenants sont déjà sur le cas depuis plusieurs heures. Il demande à ce que le 911 et la GCC soient sensibilisés à cette situation. Il signale que la marina sera fermée pendant la tenue du G7. En conséquence, ils ne seront pas disponibles. Le directeur de zone fera un suivi avec la GCC et lui fera rapport.

UNITÉ 27 SAINT-MICHEL DE BELLECHASSE, FRANÇOIS DION

Le commandant demande une formation sur l'eau en début de saison 2018 (inter unité). Il nous communique qu'un BSA pour le secteur de Berthier-sur-Mer serait très utile. Le besoin sera évalué à la réunion d'armement avec la GCC.

Il a un membre, Bertrand Arsenault, qui est qualifié et intéressé à être plus actif comme instructeur. L'adjoint en formation fera le suivi.

UNITÉ 28 MONTMORENCY, DENIS TRÉPANIÉ

L'unité a procédé à quelques réparations qui se sont avérées excellentes. La remorque a été inspectée et est déclarée conforme (1an) après quelques réparations. 45 sorties PDD faites dont 36 en patrouille. 5 nouveaux membres pour un total de 17 membres. Une visite du MRSC a été faite. Une formation GISAR a aussi été faite. Une emphase est mise sur la formation des membres sur le BSA corporatif.

UNITÉ 53 ST-JEAN-PORT-JOLI, JEAN-PIERRE LECLERC

Le commandant nous informe que 9 nouveaux membres ont été recrutés et formés cette année. Le début de saison a été retardé à juillet à cause des opérations de dragage dans la marina. Un des trois réservoirs du bateau n'est pas opérationnel et cela diminue considérablement l'autonomie du BSA. Directeur de zone fera un suivi avec Sorel. Il anticipe deux démissions pour cause d'âge et continuera les efforts de recrutement.

UNITÉ 49 BATISCAN, PIERRE PLANTE

L'unité a participé au Salon Chasse et Pêche, Classique de canot et a fait la vérification des canots de la course. Au mois de mai nous devons participer avec les unités 29 Trois-Rivières et 5 Nicolet à l'exercice VILLE JOIE dans le cadre du RENDEZ-VOUS BÉNÉVOLES-ASCQ 2018. Notre scénario était prêt, mais l'exercice a été reporté à l'automne à cause des inondations. Le scénario sera repris au printemps dans le cadre d'un exercice inter-unité. Peu d'activités de prévention ont eu lieu. Le statut de certains membres est à réviser à cause d'un manque d'intérêt.

UNITÉ 05 NICOLET, NORMAND BÉDARD

L'unité a fait 5 missions en 2018. Ils ont recruté 4 nouveaux membres et en ont perdu 4. Il n'y avait que 4 membres à la réunion d'unité. L'unité poursuivra ses efforts de recrutement. Le bateau de Guy Poirier était en vert alors qu'il n'a jamais été mis à l'eau cet été. L'unité a 3 préventionnistes et a cumulé plus de 100 vérifications de courtoisies.



De gauche à droite :
Unité 28 Montmorency
Unité 27 Saint-Michel de Bellechasse
Adjointe à la ressource humaine RH
Unité 53 St-Jean-Port-Jolie
Unité 26 Cap-à-l'Aigle
Unité 4 Québec

Denis Trépanier
François Dion
Anita Pedneault
Jean-Pierre Leclerc
Jean-François Larocque
Guylaine Lecours



De gauche à droite :
Unité 5 Nicolet
Unité 5 Nicolet
Unité 49 Batiscan
Unité 04

Normand Bédard
Samuel Grondin-Beaudoin
Pierre Plante (absent sur la photo)
Patrick gagné, adjoint formation

Jean Paquin 04, absent de la photo.



De gauche à droite :
Claude Fortin Directeur de la zone 03
Daniel Michaud Président de la GCAC
Louis Melancon Directeur général de la GCAC



NOUVELLES DE L'UNITÉ 04 – QUÉBEC MADAME GUYLAINE LECOURS, COMMANDANTE NOUS INFORME

Article préparé par l'adjoint aux communications, Jean Paquin, extrait de la réunion de l'unité de Québec tenue le 9 mai à la salle de formation de la marina de Québec

Guylaine Lecours à la présentation de la planification pour l'unité de Québec – Année 2018.



C'est avec grand plaisir pour une troisième année que j'accepte la fonction de commandante de l'unité de Québec. Dans le but d'alléger mes tâches, j'ai demandé à Laurent Catrou de faire équipe pour m'aider à simplifier le processus administratif après un hiver actif tels que, formation, présence au Salon expert de chasse, pêche, camping et bateau de Québec, AGA, l'unité de Québec se prépare à un été rempli d'activités.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos nouveaux membres : René Coté, propriétaire Vieux-Port Yachting, SVOP, Port de Québec et Denis Brousseau, beaucoup d'expérience en navigation, BSA à venir, bateau de 28 pieds marina La Chaudière.

VOICI UNE LISTE DES ACTIVITÉS À VENIR

- Formations en prévention
- Mise à jour prévention le 28 avril.
- Cours conseillers en prévention les 8-9-10 juin - Examen pour les conseillers en prévention.
- Vérifications de conformité de nos BSA. Tous nos BSA devront être au Yacht club le dimanche matin pour leur vérification.
- 20 mai. Bobbie à l'Aquarium de Québec malheureusement cette activité ne sera pas présentée cette année.
- 26 mai. Blitz de vérifications de courtoisie à la Marina du Port de Québec. Un kiosque sur les équipements de sécurité requis à bord d'une embarcation sera installé à la marina de 9h00 à 16h00 et une équipe de conseillers accrédités se fera un plaisir de valider la conformité des équipements des embarcations de la marina. Malheureusement manqué de VCEP, tous à l'activité à Berthier sur mer, RDV 2018 bénévole.
- 02 juin. Blitz de vérifications de courtoisie au Parc Nautique Lévy. Un kiosque sur les équipements de sécurité requis à bord d'une embarcation sera installé à la marina de 9h00 à 16h00 et une équipe de conseillers accrédités se fera un plaisir de valider la conformité des équipements des embarcations de la marina. Nous aurons donc besoin de la participation des membres de l'unité pour faire un succès de cette activité.

Je tiens à préciser qu'il n'est pas nécessaire d'être conseiller en prévention pour y participer.

Bien que les vérifications soient réservées aux conseillers accrédités, les tâches connexes telles que le montage et la tenue du kiosque de renseignements, la prise de rendez-vous, etc. peuvent être accomplies par tous les membres de l'unité. Une vérification de courtoisie, c'est une visite effectuée par un bénévole formé en sécurité nautique pour assurer que les propriétaires d'embarcation sont prêts à naviguer en toute sécurité et à faire face à un accident. Aucune sanction n'est rattachée à ce programme. Comme son nom l'indique, il s'agit d'un geste de courtoisie qui vise la formation et la prévention.

- 09 juin. Blitz de vérification de courtoisie au Yacht Club de Québec. Un kiosque sur les équipements de sécurité requis à bord d'une embarcation sera installé à la marina de 9h00 à

16h00 et une équipe de conseillers accrédités se fera un plaisir de valider la conformité des équipements des embarcations de la marina. Nous aurons donc besoin de la participation des membres de l'unité pour faire un succès de cette activité.

- 16 Juin Marina La Chaudière un kiosque sur les équipements de sécurité requis à bord d'une embarcation sera installé à la marina de 9h00 à 16h00 et une équipe de conseillers accrédités se fera un plaisir de valider la conformité des équipements des embarcations de la marina. Nous aurons donc besoin de la participation des membres de l'unité pour faire un succès de cette activité.
- 7 juillet, les filles mettront les voiles sur le fleuve Saint-Laurent pour la 5^e édition de la Coupe Femina. Les participantes devront réaliser le parcours Lévis - Neuville – Lévis, soit un trajet de 32 milles nautiques. Deux embarcations BSA de l'unité de Québec veilleront au bon déroulement de l'activité.
- Bobbie dans les écoles, une subvention de Postes Canada permettra de présenter Bobbie dans les écoles de la région, au PEPS de l'université Laval et autres organisations reliées à la formation nautique des enfants.
- À partir de juin, une fois par mois, formation libre sur différents thèmes sera offerte. Pratique à quai et mission simulée.
- Partage d'équipiers avec l'unité 28 Montmorency, pour permettre aux membres de faire le plus possible d'heures opérationnelles et maintenir l'offre de service 7 / 24 du BSA communautaire.
- À venir soirée d'information dans les marinas sur l'importance de suivre un cours de VHF.
- À l'étude : comment récupérer les feux de détresse périmés, visite au SCTM et autres activités.
- Reconnaissance années de services
 - 5 ans de service : Lynn Lecours, Paul Boissinot, Sébastien Legalle
 - 10 ans de service : Jean-Patrick Laflamme, Stephanie Bleau
 - 20 ans de service : Luc Sergerie, Léopold Béchette
 - Plus de 20 ans : Christian Drolet, Jean Paquin
 - Retour d'un membre honoraire Marc Leblanc adhésion en 1984-2006, retour en 2016 à la Garde côtière auxiliaire canadienne
- Planification 2018 pour les heures
 - PDD: 1000 heures
 - Patrouilles : 80 patrouilles
 - Heures totales : 3500
 - Missions : 20 missions



Reconnaissance. Jean Paquin : pour son travail exemplaire comme adjoint aux communications pour la zone 03.



Reconnaitances pour nos bénévoles : Lynn Lecours pour sa performance extraordinaire avec Bobbie et l'équipe pour l'utilisation de Bobbie. Nous devions être trois (3) et une journée nous étions au moins 6 personnes...



Certificat de reconnaissance remis à Paul Boissinot pour son implication exemplaire pour la Garde côtière auxiliaire canadienne.



10 ans de service pour monsieur Jean-Patrick Laflamme.

UNITÉ 05 — NICOLET



Pour une deuxième année, le président Daniel Michaud remet le trophée du président à monsieur Normand Bédard, commandant de l'unité 05 Nicolet pour le plus grand nombre de vérifications de courtoisie fait pour l'année 2017. Cent vingt et une vérifications (121). Félicitations.

L'UNITÉ 09 (LAC ST-FRANÇOIS EST) UNITÉ DE L'ANNÉE



Jean- Pierre Rancourt, Terry Hawkhurst, Roch Laliberté, Suzanne D'Allaire, Serge Ouellette, Olivier Plante, Richard Labranche, commandant, Martin Tremblay, Patrick Aumais, commandant adjoint, Michel Francoeur, Suzanne Fortin, Nancy Boulerice, Simon Ménard et Richard Lefebvre.

C'est avec une grande joie mais surtout une grande fierté que les membres de l'unité 09 (Lac St-François Est/Valleyfield) ont appris que l'unité 09 a été choisie « UNITÉ DE L'ANNÉE ».

Cette unité est ressuscitée de ses cendres il y a à peine 3 ans et a réussi grâce à l'implication de ses membres (22) à devenir l'une des unités les plus actives avec de nombreux PDD et 41 missions. L'unité étant formée en grande partie de nouveaux membres, les formations internes ont été nombreuses toute la saison. Des capsules de premier soins et ateliers de nœuds ont également été tenus afin que tous les membres demeurent à la fine pointe.

Plus de 50 vérifications de courtoisie et 2 blitz ont été effectués par les conseillers en prévention de l'unité.

L'unité s'est démarquée à tous les niveaux : opérations, formation, financement, prévention, communication, recrutement, esprit d'équipe.....

Les 2 autres unités finalistes furent l'unité 56 – St-Lambert et l'unité 08- Baie d'Urfé.

Félicitations aux 3 unités.

Pour participer au concours annuel de l'unité de l'année, les unités doivent soumettre leurs réalisations au comité de reconnaissance avant le 1^{er} décembre de chaque année.

Pas besoin d'avoir effectué de nombreuses missions, c'est l'esprit d'équipe, la disponibilité et l'implication des membres pour la réalisation de la mission de la GCAC qui est pris en ligne de compte. Tous les domaines d'implication sont analysés par le comité et un vote secret est effectué auprès du président du conseil d'administration. Si des membres du comité de reconnaissance sont impliqués personnellement dans le choix de l'unité de l'année, ceux-ci sont exclus du processus de vote.

RECONNAISSANCES – UNITÉ 09- LAC ST-FRANÇOIS EST

Plusieurs membres de l'unité 09 (Lac St-François Est) ont reçu des reconnaissances pour leur implication au sein de leur unité.



Roch Laliberté, Richard Lefebvre, Patrick Aumais, Richard Labranche, Suzanne D'Allaire et Jean-Pierre Rancourt.

Roch Laliberté pour son implication en développement et SAR; Richard Lefebvre pour le sauvetage d'une vie humaine et son implication en SAR; Patrick Aumais pour son implication en SAR; Richard Labranche pour le développement, les opérations et gestion de l'unité, Suzanne D'Allaire pour sa grande implication en prévention et Jean -Pierre Rancourt pour sa grande implication en SAR. Absente de la photo Chantal D'Allaire pour son implication exemplaire à tous les niveaux au sein de l'unité.

Richard Labranche

Directeur de la zone 05 – Soulanges/Basses Laurentides

Chantal D'Allaire

Directrice des ressources humaines

SAUVETAGE D'UNE VIE HUMAINE



Richard Lefebvre récipiendaire et Richard Labranche, commandant de l'unité.

Richard Lefebvre a reçu une plaque pour le sauvetage d'une vie humaine réalisé en septembre 2017.

« En 2016 Suzanne et moi avons acquis un voilier Hugues 38 1980.

Une improbable réalisation, Suzanne fête ses 81 ans, et que Philippe surmonte 23 ans de sclérose en plaques. Un peu audacieux croyez-vous, patience et ténacité sont les ingrédients de la passion. Après des mois de rénovation l'été passé, l'adaptation d'un treuil sur la bôme a permis de prendre la maîtrise du voilier, dont Richard a si bien inauguré avec nous.

Nous avons développé avec M. Richard Lefebvre, une amitié réciproque. Il est très important pour nous deux. Calme, réfléchi, méticuleux, et très perfectionniste, sa générosité est toujours sans restriction.

Heureusement, il reste encore des hommes exceptionnels et Richard Lefebvre en fait partie ».

Monsieur Philippe Lepage

Salaberry de Valleyfield

LETTRE DE REMERCIEMENTS À RICHARD LEFEBVRE – MEMBRE DE LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE, LAC ST-FRANÇOIS EST

C'était une belle journée de septembre. Richard est dans le bateau à rénovier les câblages électriques.

Ce lundi matin 18 septembre, les marins avaient déserté la marina. L'ambiance le soleil et la musique, Philippe arrive avec du matériel, comme toujours, le fauteuil motorisé est encombrant sur le quai étroit.

Suzanne sort du bateau empressée, marche sur tribord, elle manque son transfert, elle tombe et roule sur le quai et elle finit son parcours à l'eau entre l'apostrophe et le 716.

Philippe eut là, une vision dramatique de la tragédie qui allait engloutir la vie fragile de Suzanne ...

Un moment de panique, à l'aide !!, Richard saute sur le quai, lui prends son bras droit avec force. Il la soutient, elle coule, il stabilise la situation.

Malgré tout, avec l'effort surhumain, il a réussi enfin à la sauver.

La mort peut nous prendre le souffle de ceux qu'on aime en trois secondes.

Sauver une vie, les mots de remerciements manquent pour dire la gratitude d'un tel geste...

*À mon ami Richard Lefebvre
Merci pour mon sauvetage, sans toi je serais décédée sans bruit d'un accident imprévisible.*

Merci de me permettre de vivre encore de belles années....

**Ton amie Suzanne Lemieux
18 septembre 2017**

UNITÉ 11 – BAIE COMEAU



Monsieur Ted Smith, conseiller général pour la Garde côtière auxiliaire canadienne a été l'heureux gagnant de deux nuitées et petits déjeuners buffet pour deux personnes offerts par l'hôtel Delta de Jonquière.

UNITÉ 14 – RIMOUSKI



De gauche à droite : Louis Hébert, René Bernier, Ted Savage, directeur des communications, le maire de Rimouski Marc Parent, Martin Girard, Jean-François Tremblay, adjoint aux communications zone 02 et Martin Chassé. (Photo Expo-Nature Rimouski)

Encore cette année, l'unité 14 de la Garde côtière auxiliaire canadienne s'est distinguée lors de l'Assemblée générale annuelle à Jonquière. Plusieurs de nos membres ont été honorés pour leur dévouement exemplaire lors de notre dernière saison d'activités. Notre ancien commandant Ted Savage a reçu une reconnaissance importante pour sa contribution exceptionnelle au développement de notre unité. D'autres membres se sont également démarqués pour différentes qualités tels que Guy Jean (mécanique), Jonathan Brunet (formation), René Bernier (formation), Jean-François Tremblay (communications), Martin Chassé (équipement), Annie Lecavalier (implication) et Louis Arseneault (Journal le Dauphin).

Nous tenons à souligner que ces honneurs sont grandement attribuables à l'excellente collaboration de la Ville de Rimouski qui nous supporte à chaque année. Le maire, Marc Parent, est venu souligner nos efforts à Expo-nature afin de rendre hommage à certains de nos membres présents.

L'unité 14 de Rimouski sera très active durant la saison de navigation avec plusieurs formations, pratiques hebdomadaires, exercices simulés avec nos partenaires inter/agences régionales, prévention et recrutement.

Martin Girard sera notre nouveau commandant pour 2018 afin d'assurer la continuité de nos services aux navigateurs de notre belle région.

La mission de la Garde côtière auxiliaire canadienne consiste à fournir un service national de sauvetage maritime assuré par des bénévoles. L'Unité 14 de Rimouski, une des 56 au Québec, compte 23 membres. Dans l'ensemble, les quelques 700 sauveteurs maritimes bénévoles du Québec effectuent annuellement plus du tiers des missions de recherche et sauvetage. En plus, ils sensibilisent le public à la sécurité sur l'eau en réalisant des centaines de vérifications de courtoisie, en participant à des expositions sur le plein air ainsi que des salons nautiques.

Au plaisir de vous voir naviguer.

Jean-François Tremblay

Adjoint aux communications – Zone 02



Monsieur Daniel Michaud remet une plaque de mérite au directeur des communications Ted Savage pour son travail exceptionnel aux opérations et à la gestion de l'unité 14 de Rimouski.

Le Comité de reconnaissances tient à souligner votre travail exemplaire aux opérations et à la gestion de votre unité ainsi que votre implication dans l'organisation de différentes sphères d'activités qui a contribué au développement de l'unité de Rimouski.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 16 – VALLÉE DU RICHELIEU

L'unité a tenu sa réunion printanière le 27 avril dernier afin de préparer la prochaine saison de navigation. Étaient présents 25 membres de l'unité, soit Hugues Balard, Robert Boivin, Denis Chagnon, Jean-François Cloutier, Réjean Cordeau, Michel Coutu, Raymond Doiron, Simon Drouin, Michel Dumas, Nancy Fréchette, Nathalie Gauthier, Denis Labonté, Sylvie Laflamme, René Lainesse, Michel Lareau, Marc Lavoie, Pierre Lecours, Lise Martin, Dominique Martinet, Steve Paradis, Monique Parent, Bernard Rochette, Yvan Roy, Yves Sirois et Claude Turenne.



Nous anticipons une très belle saison de navigation : le recrutement a été une réussite. 7 nouveaux membres se sont joints à l'unité 16 en remplacement des 7 qui nous avaient quittés en 2017. Ce sont de gauche à droite sur la photo ci-jointe Yves Sirois, Hugues Balard, Nancy Fréchette, Steve Paradis, Michel Lareau, Jean-François Cloutier et Raymond Doiron – apparaît également sur la photo Michel Dumas.

- Les 27 et 28 janvier, 8 membres ont suivi la formation Secourisme élémentaire en mer. 2 membres ont suivi leur formation Secourisme élémentaire en mer les 24 et 25 février 2018 à Boucherville.
- Le 9 février 2018, 14 membres ont suivi la formation Introduction à la prévention donnée par Louise Laramée.
- Le 17 février 2018, 8 membres ont suivi la formation Carte Marine en contexte SAR donnée par André Bastille.
- Le 23 mars 2018, 9 membres ont suivi la formation Météo en contexte SAR donnée par Yann Laguna et Richard Bastien.
- Les 6, 7 et 8 avril 2018, Yves Sirois, Hugues Balard, Steve Paradis et Michel Lareau ont suivi et réussi la formation Sauveteur 1.
- Le 19 avril 2018, les 9 conseillers en prévention de l'unité 16 ont suivi leur mise à jour comme conseillers donnée par Véronique Larouche et Marc Racine de Transports Canada.
- Les 21 et 22 avril 2018, 6 membres ont suivi la formation Secourisme élémentaire en mer, soit Yves Sirois, Hugues Balard, Nancy Fréchette, Steve Paradis, Michel Lareau et Jean-François Cloutier.
- Les 4, 5 et 6 mai 2018, Jean-François Cloutier, Nancy Fréchette et Raymond Doiron ont suivi et réussi la formation Sauveteur 1.
- Les 19 et 20 mai 2018, Raymond Doiron a suivi la formation Secourisme élémentaire en mer.

Quatre (4) conseillers en prévention de l'unité 16 ont reçu un certificat du Club des 1200 pour avoir effectué plus de 10 vérifications de courtoisie, soit Michel Coutu (63), Monique Parent (15), Marc Lavoie (14) et Yvan Roy (11). Merci aux conseillers en prévention de l'unité 16 pour le magnifique travail accompli en prévention lesquels ont effectué un total de 128 vérifications de courtoisie et rempli 114 formulaires de cartes marines en 2017.

Des lettres signées du président furent remises lors de l'AGA à Denis Chagnon et Michel Coutu et des lettres de reconnaissance furent envoyées aux membres qui se sont démarqués durant la saison 2017, soit : Michel Dumas et Réjean Cordeau.



Une plaque de l'unité 16 en implication exemplaire fut remise à Réjean Cordeau pour ses 122 heures de bénévolat en 2017.



Une reconnaissance en prévention de l'unité 16 fut remise à Michel Coutu pour ses 63 vérifications de courtoisie et 93 heures de bénévolat.

Des certificats de mérite furent remis à Lise Martin et Pierre Bourque pour leur grande disponibilité aux « patrouilles » et leur grand professionnalisme- saison 2017.



Remise par Denis Chagnon et Monique Parent des reconnaissances en prévention de l'unité 16 à Dominique Martinet, Lise Martin, Michel Dumas, René Lainesse, Simon Drouin, Nathalie Gauthier, David Falardeau (absent) et Pierre Bourque (absent) pour leur grande disponibilité aux « missions sur appel » et leur grand professionnalisme – saison 2017.

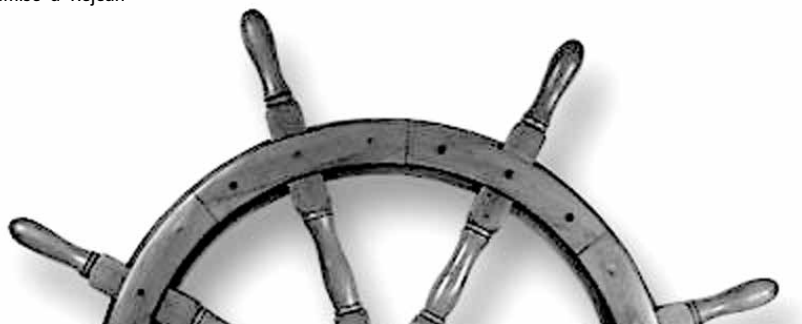
Une épinglette fut remise à Michel Coutu pour ses vingt (20) années de bénévolat au sein de la GCAC (Q). Merci Michel pour tous les services rendus durant ces années.

L'Auxiliaire 1234 a débuté ses opérations le 19 mai dernier.

Bonne saison de navigation à tous.

Denis Chagnon
Commandant – Unité 16

Monique Parent
Commandante-adjointe – Unité 16



UNITÉ 20 - LAC DES-DEUX-MONTAGNES



Monsieur Philippe Pothier-Roy de la Garde côtière canadienne remet au commandant Conrad Chevalier un baromètre au nom de l'unité 20.

L'unité 20 – Lac Des-Deux-Montagnes a été bien active cet hiver avec la recherche de nouveaux moteurs, la recherche et la formation de nouveaux membres, ainsi que la recherche de financement.

OPÉRATION

Aldrig Travers et Conrad Chevalier ont coordonné l'achat de deux nouveaux moteurs Yamaha de 150 HP. Ce choix a été fait en partie car ils ont un meilleur impact sur l'environnement et coûtent moins cher d'essence et d'huile. Les précédents moteurs qui étaient en mauvais état ont été vendus à bon prix à une marina de la région.



La préparation du bateau a été faite cette année sous la supervision d'Henri Paul Desruisseaux, conjointement avec Pierre Vézina et Annick Brisson, et notre bateau est fin prêt pour la nouvelle saison.

Afin de financer l'acquisition de ces nouveaux moteurs, une demande de subvention a été faite à la MRC et les municipalités avoisinantes, ce qui nous a permis d'obtenir un engagement monétaire pour cette année et les années subséquentes. Je tiens à remercier Louis Melançon directeur général GCAC(Q), Denise Morissette et Corinne Roy qui ont participé avec moi à cette activité de financement.

RECONNAISSANCE

AGA – la GCAC(Q) a remis un baromètre à notre unité pour son implication lors des inondations de Rigaud.



RÉUNION DE DÉBUT DE SAISON



Henri Paul Desruisseaux et Pascal Lachaine ont également été remerciés pour leur participation aux inondations et ont reçu un stylo de la GCAC(Q). J'en profite à nouveau pour remercier tous les membres des diverses unités qui ont participé à cet événement.

ANNÉES DE SERVICE



Luc Bouchard 15 ans

Luc Beaudoin 5 ans

Merci messieurs pour vos loyaux services et votre participation tout au long de ces années !

FORMATION

Plusieurs mises à jour de formation ont été reçues par les membres de l'unité 20 au cours de cet hiver, et nous sommes fins prêts pour la saison 2018.

RECRUTEMENT

L'unité 20 compte actuellement près d'une trentaine de membres, dont plus d'une vingtaine de membres actifs tant par leurs participations aux missions qu'à la gestion de la formation, des ressources humaines et des communications de la GCAC Québec. Nos récents membres sont :



Annick Brisson



Stéphanie Jaffrès

Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux membres, alors n'hésitez pas à nous communiquer les coordonnées des membres potentiels de notre région. Nous ferons de même pour vous.



Pierre Vézina

COMMUNICATIONS

Nous poursuivons des activités de communications ou rencontres avec les responsables des villes limitrophes du Lac des-Deux-Montagnes afin d'augmenter la visibilité et de mieux faire connaître l'apport de l'unité 20 et la GCAC - Québec dans leurs localités.

Bonne saison à toutes et tous !

Conrad Chevalier

Commandant de l'unité 20 – Zone 05

UNITÉ 22 – SOREL-TRACY

Dimanche 28 janvier 2018, quelques membres de l'unité 22 ont suivi deux formations: Carte marine en contexte SAR et Météo en contexte SAR.



André Bastille, instructeur, Michel Bourgeois, Pauline Girard, Yann Laguna, instructeur, Denis Descheneaux. Nathalie Gouin, Pierre Archambault et Louise Laramée.



Nous avons deux nouveaux membres : Nicolas Girard-Bourgeois et Pierre Vaillancourt.

Nous avons également deux nouveaux instructeurs : Pauline Girard-Bourgeois et Michel Bourgeois.

Le 25 mars, les membres de l'unité 22 ont reçu la formation Introduction à la prévention par l'institutrice Louise Laramée.



Monsieur Hugo St-Laurent, adjoint au Service des ressources humaines remettant le certificat à Yann Laguna, commandant, Denis Descheneaux et Louise Laramée reçoivent leur certificat par Yann Laguna.

A la réunion de l'unité, trois membres ont reçu un certificat honorifique : Yann Laguna pour sa contribution exemplaire en développement, Denis Descheneaux pour sa généreuse contribution bénévole, dévouement et disponibilité et Louise Laramée pour implication remarquable et participation au succès de l'unité.

Plusieurs sujets à l'ordre du jour dont la préparation de l'Auxiliaire 1288 de l'unité ainsi que le calendrier pour la disponibilité.

Le 18 mai quelques membres ont procédé au nettoyage et à la vérification de tout l'équipement. Merci à Richard Potvin, Jacques Provençal, Nicolas Girard-Bourgeois et Louise Laramée.

Quelques activités sont prévues dont le Tournoi la relève le dimanche 17 juin, la fête du Nautisme à la Marina Bellerive le 7 juillet et quelques blitz de vérifications de courtoisie.

Il y aura une formation en avant-midi pour GISAR et en après-midi sur l'Auxiliaire 1288 afin de se familiariser avec l'équipement.

Monsieur Pierre Archambault a été nommé commandant-adjoint en surplus d'être le responsable de la prévention pour l'unité 22. Félicitations à Pierre.

Date probable pour la mise à l'eau du BSA vers la mi-juin. L'Auxiliaire 1288 sera inspecté le 8 juin 2018.

Merci à tous les organismes pour leurs contributions :

Parc nautique Regard-sur-le-fleuve :

Quai sans frais pour la saison (no 113)

Thomas Marine :

Même entente que l'an passé, tarif horaire à 55 \$ et également la préparation, hibernation (wrapping) et terrain sans frais.

Ville de Sorel-Tracy : 1000 \$

Municipalité de Ste-Anne-de-Sorel : 500 \$

Ville de Saint-Ours : 500 \$

Député Louis Plamondon : 300 \$

Municipalité de Yamaska : 250 \$

Municipalité de Pierreville : 250 \$

Ville de Saint-Joseph-de-Sorel : 250 \$

Sorel Forge : 200 \$

MRC Pierre-de-Sorel : 500 \$

Bonne saison à tous.

Yann Laguna

Commandant

N.D.L.R : J'ai assisté à la réunion de l'unité 22. Félicitations à Yann Laguna, commandant, Louise Laramée et Denis Descheneaux. Il faut noter que Louise Laramée est un immense support à Yann Laguna. Elle est très généreuse de son temps et aussi il faut mentionner que Louise donne maintenant des cours d'Introduction à la prévention. Encore une fois, j'étais présente lors de cette formation et tous les membres étaient grandement satisfaits de cette expérience. Merci Louise pour ton grand dévouement.

DÉCÈS DE CAJETAN (GAËTAN) FRAPPIER



Le 22 janvier 2018 est décédé à l'âge de 90 ans monsieur Gaétan Frappier, plus souvent nommé de ce nom. Il laisse dans le deuil ses enfants, Nicole, Diane, Michel, 5 petits-enfants et 5 arrière petits-enfants.

Nos plus sincères condoléances à la famille.

Monsieur Gaétan Frappier a adhéré à la Garde côtière auxiliaire canadienne le 2 octobre 1981. Un an plus tard, il termina sa probation. Ensuite, il devient conseiller en prévention. En 1994, Gaétan Frappier devient commandant de l'unité 22 – Sorel-Tracy. Quelques années après, il fut nommé conseiller général et président du Comité de nomination. Il était le bras droit du président Robert Petitpas. Il était toujours disponible pour rendre de très bons services.

Durant plusieurs années, lors de la Semaine de la sécurité nautique monsieur Frappier a fait des entrevues à la radio et à la télévision communautaire et plusieurs autres entrevues pour relater des cas de sauvetage assez périlleux.

Ce membre dévoué a été propriétaire d'une embarcation durant plus de 55 ans. Il était membre de la Marina Saurel Inc.

Il faut noter que monsieur Gaétan Frappier était généreux de son temps. Combien d'heures a-t-il donné à la Garde côtière auxiliaire canadienne ? Il fut l'un des membres le plus consciencieux.

Monsieur Frappier a quitté la Garde côtière auxiliaire canadienne le 27 mai 2011. Il a donné 30 ans de loyaux services.

UNITÉ 25 – SEPT-ÎLES : CONNAISSEZ -VOUS LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE ?

Certains d'entre vous ont probablement déjà vu une embarcation sur laquelle il est inscrit « recherche & sauvetage » naviguant dans le secteur de Sept-Îles, qui ont vu des gens en uniforme bleu arborant un logo avec 2 dauphins, effectuant des visites de courtoisie et/ou de prévention sur les embarcations de plaisance ou à la rampe de mise à l'eau ou encore, qui ont déjà eu la chance de voir cette embarcation et ces gens venir vous porter secours en mer. Il s'agit des membres de la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) de l'unité 25 (Sept-Îles). Ce sont tous des bénévoles qui collaborent avec la Garde côtière canadienne (GCC).

Créée en 1979, la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) a pour mission de fournir un service national de sauvetage maritime assuré par des bénévoles et pour y arriver, des objectifs bien précis ont été fixés :

1. sauver 100% des vies en danger;
2. réduire le nombre et la gravité des incidents de recherche & sauvetage;
3. promouvoir la sécurité en milieu marin;
4. appuyer la Garde côtière canadienne et autres partenaires;
5. apporter une aide humanitaire;
6. maintenir des normes professionnelles des plus élevées; et
7. promouvoir le dévouement et la fierté des membres.

Au Québec, nous sommes environ 700 sauveteurs maritimes bénévoles, formés pour accomplir la mission de la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC). Notre flotte est composée d'environ 18 embarcations corporatives dont l'Auxiliaire 1278, l'embarcation attachée à l'unité 25 et 75 et plus embarcations privées, allant du zodiac aux navires de pêche en haute mer.

Lorsqu'un appel de détresse est lancé en mer, il est directement acheminé au Centre de recherche et sauvetage de la Garde côtière à Québec (MRSC) et c'est le Centre de sauvetage qui détermine qui sera la ressource d'intervention appropriée. Environ 30% des cas de sauvetages en mer sont confiés à la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) au Québec, ce qui peut représenter au-delà de 600 cas annuellement.

EXTRAIT DU JOURNAL LE NORD CÔTIER PARU LE 4 AVRIL 2018 (11 MISSIONS DE SAUVETAGE), DANS LE COIN DES POTINS.

Ici à l'unité 25 de Sept-Îles, pour l'année 2017 qui s'étend d'avril à octobre, pas moins de 11 missions, totalisant près de 34 heures de recherche & sauvetage en mer, ont permis de répondre efficacement aux appels de détresse et ainsi, ramener saines et sauves, toutes les personnes ayant eu recours aux services d'urgence...

Onze (11) membres, répartis de Port-Cartier à Natashquan font partie de l'unité 25 et sont impliqués à divers niveaux dans la mission de la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC), tant locale que régionale. De par son vaste territoire à couvrir, l'unité 25 est parmi l'une des plus actives en fait d'heures de recherche au Québec. Les compétences et le professionnalisme de ces membres, jumelés au type de navire auxiliaire en place, permettent à l'unité 25 des sorties en mer de plus ou moins longue durée et des remorquages de moyenne distance.

Il est très valorisant de porter secours aux personnes en détresse et sans le dévouement des membres de la GCAC, il est plus que probable que des vies seraient



(Photo : courtoisie)

perdus. Ceux et celles qui ont eu la chance d'être secourus lors de détresse en mer, peuvent heureusement en témoigner.

L'équipement de sécurité obligatoire à bord des embarcations et le port du gilet de sauvetage constituent la première étape pour sauver des vies. C'est dans cette optique que les membres de l'unité 25 de la GCAC font régulièrement des visites de courtoisie aux plaisanciers s'appêtant à quitter pour une excursion en mer. Cette sensibilisation face à la sécurité contribue efficacement à réduire le nombre d'appels de détresse et le risque de perte de vie.

« Vaut mieux prévenir que périr ».

Si vous désirez devenir membre de l'unité 25 de Sept-Îles de la Garde côtière auxiliaire canadienne ou si vous avez des questions sur la sécurité à bord des embarcations ou sur la GCAC en général, vous pouvez visiter l'adresse www.gcac-q.ca.

Ou encore veuillez contacter :

Lucie Lessard
lucie@globetrotter.net
ou

Magella Gallant : commandant adjoint,
unité 25 magella.gallant@hotmail.ca

FORMATION ÉLÉMENTAIRE EN MER – UNITÉ 25 SEPT-ÎLES ET 1 MEMBRE DE L'UNITÉ 11 BAIE-COMEAU



1^{re} rangée : Armand Morin, Lucie Robitaille, Denise Muir, Éric Brisson et Ghislain Demontigny. 2^e rangée : Victor Hamel, Richard Lévesque, Reno Deschênes, et le formateur Alexis Leduc-Tremblay. Les membres sont de l'unité 25, Sept-Îles sauf monsieur Victor Hamel de l'unité 11 Baie-Comeau.

C'est dans une atmosphère très détendue que les membres de l'unité 25, Sept-Îles ont passé deux (2) excellentes journées au Centre-Socio de Sept-Îles.

Les membres sont d'accord à dire que ce fut une bonne formation, simple, détendue et un bel apprentissage. Félicitations à monsieur Alexis Leduc-Tremblay, instructeur.

Lucie Lessard
Commandante

UNITÉ 33 – HAUT RICHELIEU

Le 22 août 2017 est décédé à l'âge de 50 ans, monsieur Daniel Thomas. Il était membre de la Garde côtière auxiliaire canadienne depuis le 21 avril 2017. Les funérailles eurent lieu à St-Jean-sur-Richelieu.



Nos plus sincères condoléances à la famille.

UNITÉ 47 – BONAVENTURE

Monsieur Robert Leblanc reçoit une plaque de mérite du président Daniel Michaud pour son travail exceptionnel en développement pendant de nombreuses années comme directeur de la zone 02 – Bas St-Laurent /Gaspésie.



Monsieur Leblanc termine sa carrière comme directeur de la zone 02 après 17 ans de service dans ce poste. Omniprésent comme instructeur, préventiviste, formateur et organisateur. Ce membre représente les meilleures qualités de notre organisation par votre dévouement, humilité et enthousiasme.

Nous tenons à vous remercier et vous féliciter pour votre implication exceptionnelle tout au long de ces années.

UNITÉ 48 – HAUT DU PORT

Mercredi le 11 avril, 2018 en soirée, avait lieu la rencontre de début de saison de l'unité 48 de la GCAC.

Symboliquement, et pour la première fois, l'endroit de cette réunion était le Complexe Aquatique Laurie-Ève Cormier. Cette dernière, sauveteuse de 21 ans qui en 2013 a été heurtée mortellement par une branche d'arbre près d'où elle travaillait, nous rappelle toute l'importance et la dangerosité de notre implication en tant que bénévoles.

Le commandant Denys Guay a présenté son plan opérationnel 2018 visant à poursuivre nos avancés comme unité. Il a mentionné que l'unité doit compter sur des membres disponibles et impliqués dans diverses tâches incluant des fonctions secondaires à l'unité ou avec la grande organisation de la GCAC. Néanmoins, le nouveau 1248 (2017) s'acquitte de son mandat de prévention et de sauvetage dans le secteur depuis sa mise à l'eau le vendredi 27 avril. Grosse saison en perspective, l'unité sera impliquée dans plusieurs projets renouvelés avec les divers partenaires de la région métropolitaine - entre autres:

- Quarantaine de patrouilles cédulées jusqu'à la fin octobre du Vieux Port de Montréal jusqu'à la Ville de Varennes sur la Rive-Sud.
- Disponibilité 24/7 sur appel en cas d'urgence sur le fleuve St-Laurent.
- Patrouilles de prévention supplémentaires pour les Feux Loto Québec commençant le 14 juin.
- Présence au Bateau à Flot (7 au 9 septembre).
- Sécurité et acte de prévention aux Triathlon de Montréal (25 et 26 août) et différentes Régates sur notre territoire.

Une grande partie de l'implication de cette saison se trouvera dans les secteurs de Boucherville et Varennes. Afin de porter assistance aux plaisanciers dans ces zones précises, ces municipalités contribuant contractuellement à l'épanouissement de l'unité. Le Port de Montréal, partenaire significatif de l'unité a contribué un don monétaire pour équiper les nouveaux membres de casques et gants de protection essentiels pour la sécurité de nos membres.

L'autre grande partie de l'implication de cette saison viendra des nouveaux aspirants pour l'été 2018 : Nicolas Despatis, Richard Houde, Yvan-Martin Lévesque, Olivier Massicotte, Hugo Pagé et Alexis Savoie. Ces nouveaux aspirants contribuent beaucoup de nouveautés, d'expérience, de jeunesse et de fouge pour une unité qui comporte 26 membres.

Depuis plusieurs années maintenant, l'unité 48, une des unités auxiliaires la plus occupée sur le territoire, s'est acquise de plus en plus de responsabilités. Pour exemple, notre commandant, Denys Guay est aussi devenu directeur de la zone 04, et Richard Bastien, un de nos membres très actif, est devenu adjoint de la formation de la zone 04.

Plusieurs de nos membres sont devenus instructeurs (7) au cours des dernières années, et chacun dans l'unité trouve l'opportunité de s'impliquer activement.



Mentions honorifiques pour trois de nos membres en ce début de saison: Cheryl Jade Therrien (gauche) et Normand Rheault (centre) qui soulignent respectivement leurs dix et quinze ans de service chacun(e). Rodney Boyd (droite) est promu comme commandant adjoint de l'unité.

Christophe Guay
Responsable des communications – Unité 48- Zone 04



Richard Bastien, adjoint en formation pour la zone 04 reçoit une plaque de mérite du président Daniel Michaud, pour son travail exceptionnel lors de l'organisation d'une formation pour toute la zone 04.

Le Comité de reconnaissances tient à souligner votre travail exceptionnel dans l'organisation d'une formation pratique pour toute votre zone et le partage de vos connaissances et de votre expertise aux membres participants. Votre travail soutenu et votre grande disponibilité au service de la formation ont été grandement appréciés.

UNITÉ 49 – BATISCAN : SALON PLEIN-AIR-CAMPING-CHASSE ET PÊCHE

LES CONSEILLERS EN PRÉVENTION SONT À L'ÉCOUTE!



De gauche à droite : Pierre Plante, commandant de l'unité 49 et René Gauthier, membre de la GCAC, (ne sont pas sur la photo : Roger Plante, membre de l'unité 49 Bastican et Normand Bédard et Samuel Grondin-Blouin, membres de l'unité 05 Nicolet.

Le Salon Plein-Air-Camping – Chasse et Pêche s'est tenu les 6, 7 et 8 avril au Centre Alphonse Desjardins.

Ce salon nous annonce la venue du printemps. Nous avons eu pour les trois journées du kiosque, un très bon achalandage.

Plusieurs questions nous ont été posées concernant les procédures à suivre afin d'obtenir le permis de petit bâtiment. À maintes fois, des plaisanciers ayant perdu leur permis ou encore lors de l'achat d'une embarcation usagée. Souvent, le vendeur n'est pas en mesure de fournir le document nécessaire.

D'autres informations au sujet de la veste gonflable, leur fonctionnement, manuel ou automatique. Nous les informons lors de leurs visites. Aussi, un bon nombre de questions ont été demandées au sujet des communications radio.

Encore cette année, nous avons été très surpris de constater le nombre d'amateurs de chasse et pêche qui ne

savaient pas alors quand signalant #16 sur leur cellulaire (à vérifier avec leur fournisseur) qu'ils étaient en contact direct avec le Centre de sauvetage et ainsi sauver des minutes précieuses pour obtenir du secours.

Tout ceci démontre l'importance de notre présence à ces événements afin de rejoindre cette clientèle, qui à un moment ou un autre se retrouveront à pratiquer leur activité de pêche sur le fleuve St-Laurent, avec toutes les importantes différences de leur plan d'eau habituel soit les eaux intérieures.

Je remercie tous les membres des unités 49 Batiscan et 05 Nicolet pour leur implication à cette activité de prévention.

Pierre Plante

Commandant de l'unité 49 – Batiscan

UNITÉ 53 – ST-JEAN-PORT-JOLI : UNE JOURNÉE MÉMORABLE

Le 26 mai dernier avait lieu à Berthier-sur-Mer, le Rendez-vous bénévole organisé par l'Association de sécurité civile du Québec. L'activité impliquait plusieurs organisations de bénévoles œuvrant en sécurité civile et en recherche et sauvetage, et ce, autant sur terre, dans les airs et bien sûr, sur mer. Notre organisation y était représentée en grand nombre et l'unité de Saint-Jean-Port-Joli y faisait bonne figure. Madame Fabienne Carré, unité 53 St-Jean-Port-Joli était présente au kiosque de la GCAC(Q) comme conseillère en prévention, madame Louise Gamache, équipière, unité 53, St-Jean-Port-Joli était figurante sur le bateau de croisière et monsieur Maxime Lord, équipier, unité 53 s'est joint à l'équipe de coordination durant la journée. De mon côté, j'ai eu le privilège d'être équipier sur l'Auxiliaire 1228 qui avait été prêté par l'organisation. Mes parents, ma conjointe et mes deux petits garçons de 2 ans et 5 ans étaient aussi de la partie comme figurants à bord du bateau de croisière.

À mon arrivée à Saint-Michel-de-Bellechasse, j'ai fait la rencontre de monsieur Paul Chabot, patron d'embarcation, unité 28 Montmagny et Alain Vézina, équipier, unité 27, St-Michel de-Bellechasse, qui avec moi, formeraient l'équipage de l'Auxiliaire 1228 pour la journée. Peu de temps après notre rencontre, nous

nous sommes rendus au Parc fluvial de Berthier-sur-Mer où avait lieu l'événement. Après avoir reçu les consignes de la première simulation, les figurants ont pris place sur le bateau de croisière. Mes petits garçons, qui ne savaient pas que leur père serait présent, étaient emballés lorsqu'ils m'ont vu parmi les équipiers de la GCAC(Q).

Peu de temps après le départ du bateau de croisière, nous avons eu l'appel pour un feu qui s'était déclaré dans la salle des machines. Quelques minutes plus tard, nous étions amarrés au bateau de croisière et l'équipage nous demandait de l'assistance considérant le nombre important de blessés. Alain et moi avons alors récupéré la trousse de premiers soins et sommes montés à bord.

Certains d'entre vous se rappelleront peut-être de l'émission Dieu Merci!, où un invité traversait une porte sans trop savoir à quelle mise en scène s'attendre...

Et bien voilà, nous étions là en présence d'un bon nombre de figurants dont certains avaient été maquillés de façon assez réaliste pour l'occasion. Pendant que l'équipage évacuait les

figurants qui souffraient réellement du mal de mer (dont mon petit garçon de 2 ans), nous stabilisons les cas les plus graves. Quelques minutes après notre arrivée, je me suis retourné et mon coéquipier avait disparu. Un membre de l'équipage m'a informé qu'il était retourné à bord de notre embarcation pour le rapatriement des victimes à Berthier-sur-Mer.

Je me suis alors tourné vers madame Louise Gamache (de notre unité) qui était figurante sur le bateau pour qu'elle prenne en charge une victime qui présentait un cas grave de brûlure au visage. Mon beau-père m'a donné un coup de pouce pour stabiliser une cheville cassée au même moment où je m'occupais d'une fracture ouverte au tibia... Question de complexifier la situation, les organisateurs avaient prévu quelques dizaines de planches de bois qui représentaient des victimes et sur lesquelles étaient inscrites leurs conditions (signes, et symptômes). Nous devons donc prioriser l'évacuation des figurants en tenant compte aussi de ces victimes fictives. L'équipage du bateau de croisière nous assistait pour le déplacement et le transbordement des blessés dans nos embarcations. Une fois l'évacuation et la simulation terminées, c'est à bord du bateau de croisière que j'ai retrouvé mon équipage à Berthier-sur-Mer.

UNITÉ 56 – ST-LAMBERT



Monsieur Jason Rodgers, commandant de l'unité 56 reçoit une plaque mérite du président Daniel Michaud pour son travail exceptionnel comme commandant de l'unité 56 –St Lambert.

Cette plaque vous est offerte pour votre implication exemplaire comme commandant de l'unité 56. Votre travail exceptionnel à tous les niveaux a grandement contribué à la bonne marche et au succès de votre unité. Vous avez su relever des défis comme commandant et transmettre votre passion pour la GCAC à tous les membres de votre unité. Nous tenons à vous en remercier.



Monsieur Stéphane Alain, commandant-adjoint reçoit un certificat de mérite du président, Daniel Michaud, pour son travail exceptionnel.

Nous sommes retournés en mer en après-midi pour un exercice de recherche assisté par les avions de SERABEC. Paul, notre patron d'embarcation, nous a fait part de ses conseils tout au long de la simulation, c'était très enrichissant ! De retour en fin d'après-midi, nous avons fait un bilan opérationnel avec l'équipe de la GCAC(Q) suivi d'un bilan de la journée en présence des bénévoles de toutes les organisations. Une fois l'activité terminée, nous sommes rentrés à la marina de Saint-Michel-de-Bellechasse sous un soleil radieux, qui d'ailleurs, a été présent tout au long de la journée.

En terminant, je vous laisse sur cette réflexion: « Quelle serait votre réaction si vous vous retrouviez à intervenir en présence d'un grand nombre de blessés et de personnes à évacuer? »

Patrick Drolet-Gagné

Équipier, patron d'embarcation

Jean-Pierre Leclerc

Commandant de l'unité 53

VISITE ET EXERCICES AVEC LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Des membres de l'unité 56 ont pu participer à de belles expériences avec trois (3) navires de la Garde côtière canadienne. Dans la semaine du 28 mai des membres de l'unité ont pu visiter le NGCC Commodore lors d'un transit descendant en préparation du G7. Les membres ont fait des manœuvres avec ce navire entre les écluses et ensuite ont eu la chance de visiter l'intérieur du navire.

Le lendemain le NGCC Île St-Ours fait son passage descendant entre les écluses et les membres de l'unité se trouvent de nouveau en manœuvre avec la GCC sous l'invitation du commandant.

Monsieur Michel Gatien, Sauveteur 1 - Patron d'embarcation accosté sur l'embarcation Île St-Ours.



Les membres d'équipage des deux (2) navires de la GCC ont vraiment aimé pratiquer des manœuvres avec nos membres et ont exprimé leur admiration pour ce que les membres de la GCAC peuvent offrir comme service professionnel. Ce fût de beaux échanges.



La troisième journée en PDD des membres de l'unité croisent le NGCC Corporal Teather C.V. amarré en amont de l'écluse de St-Lambert. Quand l'équipage de ce navire ont vu l'Aux 1258 ils ont invité les membres à visiter le navire.

Les membres de l'unité ont beaucoup aimé participer à des activités en PDD avec les membres de la GCC et étaient très fiers d'entendre à quel point que ces membres avaient du respect pour notre rôle en recherche et sauvetage.

Jason Rodgers

Commandant de l'unité 56 – St-Lambert

FORMATION DE NOUVEAUX CONSEILLERS EN PRÉVENTION POUR LES ZONES 04 ET 05

Les 01-02-et 3 juin 2018 s'est déroulée au Club de golf St-Lambert une formation pour des nouveaux conseillers en prévention pour les zones 04 et 05.



1^{re} rangée de gauche à droite : André Chouinard (56), Michel Gatien (56), Denis Labonté (16) Michel de LaNauze (50), Sylvie Giroux (56), André Bastille adjoint prévention zone 04, Pauline Girard (22), Réjean Cordeau (16), Maxime Robitaille (33). 2^e rangée de gauche à droite : Sylvain Tanguay (48), Michel Bourgeois (22), Raymond Naubert (50), Patrick Aumais (09), Roch Laliberté (09).



C'est avec un immense plaisir que j'ai remis les épaulettes à ces très dynamiques nouveaux conseillers.

Sur cette photo nous pouvons voir les conseiller en prévention formés par monsieur Jean Tellier et de madame Véronique Larouche de Transports Canada.

Nous pouvons être fiers des nouveaux conseillers qui ont donné beaucoup de leurs temps à cette belle formation et l'assiduité dont ils ont fait preuve cette fin de semaine.



Sur cette photo nous pouvons voir les conseillers en prévention formés par monsieur Jean Tellier et de madame Véronique Larouche de Transports Canada.

Merci aussi à Jean Tellier et Véronique Larouche pour le partage des connaissances.

André Bastille
Adjoint en prévention – Zone 04

LE MOT DE L'ÉDITRICE

Bonjour à tous,

Il me fait plaisir de vous faire parvenir le magazine Le Dauphin numéro 82.

Je remercie tous les membres qui ont contribué à la rédaction de ce journal sans oublier les employés du bureau de Sorel, Nancy Dufault (SAM) service aux membres, Jocelyn Coulterman, officier d'opérations et Louis Melançon, directeur général. Merci également à tous les membres qui agissent comme traducteurs bénévoles du français à la langue anglaise, c'est très apprécié.

Durant les vacances, je suggère aux membres de prendre le temps de lire les articles afin de mieux connaître la Garde côtière auxiliaire canadienne. Les textes du président Daniel Michaud et du directeur général Louis Melançon ainsi que les écrits des différents membres du conseil d'administration ainsi que les directeurs des zones, les adjoints et les commandants des unités sont à lire dans cette publication du journal Le Dauphin.

Le Service des communications a pris une décision d'être de plus en plus actif et ce service nous réserve de nombreuses améliorations et de projets novateurs et encourageants. (Voir l'article Plan du projet vidéo (pages 35 et 36).

Je vous souhaite une bonne saison estivale et surtout soyez prudents.

Claudette Petitpas
Éditrice



Le président Daniel Michaud remet à Claudette Petitpas un certificat de mérite pour son travail exceptionnel.



Remerciements à nos généreux donateurs

Groupe Riverin Maritime Inc.
Promotion Saguenay
Pomerleau Les Bateaux
Hôtel Delta, Jonquière
Port de Saguenay
Sail-Québec
Elkem metal
Métatube, La Baie
Banque Laurentienne
Distribution DDM Inc.
Sylvain Gaudreault, (Parti Québécois)
Musée du Fjord
Touverre, Économusée
Diffusion Saguenay
Lépine Marine
Pronature Chicoutimi
Auberge des Battures
La Voie Maltée
Martial Gauthier, Loisirs
Caisse Desjardins, Rive Nord du Saguenay
Magary, Services électroniques
Pro de la copie
Bons Délices, Chocolaterie
Immotech
Boulet Lemelin, yacht
Marina CYC, Chicoutimi (2) nuitées
Marina Baie Comeau (2) nuitées
Société Historique du Saguenay